

## Funeral por José Antonio



## Tras las alocuciones de SADAT ISRAEL ESPERA UNA REANUDACION DE LA GUERRA

Egipto ha despedido setenta mil soldados en la zona del Canal de Suez

TEL AVIV, 22 (Efe-Upi). — A la tensión que prevalece en Israel como consecuencia de las alocuciones del presidente Sadat, en el fin de semana pasado, con el anuncio de la posibilidad de una inminente reanudación de las hostilidades, ha venido a sumarse un editorial del diario israelí "Yedioth Ahronoth" solicitando la movilización de reservistas, así como los planes israelíes de llevar a cabo la prueba del sistema nacional de alarma aérea.

Entretanto, una fuente militar describe como tranquila la situación en el frente del Canal de Suez, aunque pone de manifiesto que el despliegue de 70.000 soldados egipcios en la zona viene a significar que Egipto no tendrá necesidad de avisar en el caso de que se decida reanudar el conflicto bélico.

"La última alocución de Sadat nos obliga a finalizar el diálogo, destinado a cubrir el hecho de que la guerra entre Egipto e Israel se avecina", dice el diario "Yedioth Ahronoth" en un editorial. "Es necesario llamar a los reservistas".

Por otra parte, un portavoz del ejército señala que la red nacional de alarma aérea será probada a las 13'00 (hora española) de mañana, por vez primera en los últimos seis meses. Y no se ha dado razón de la comprobación de la puesta a punto del sistema.

SE SUICIDA UN JEFE DE LOS GUERRILLEROS PALESTINOS  
TEL AVIV, 22 (EFE). — Zayad el Hussini, de 29 años, jefe de las fuerzas populares para la liberación de Palestina se suicidó de un disparo en la sien.

A este jefe de guerrilleros árabes le buscaban las fuerzas de seguridad y se encontraba escondido en el sótano de la casa del alcalde de Gaza desde hacía seis semanas.

THANT ACUSA A ISRAEL  
NACIONES UNIDAS, 22 (Efe). — El secretario general de las Naciones Unidas, Thant, acusó hoy a Israel de entorpecer sus funciones e ignorar olímpicamente el consejo de seguridad.

A lo largo de un informe de once páginas, Thant puso en evidencia al gobierno de Tel Aviv por no aceptar el envío de una misión para investigar presuntas violaciones del "status" de Jerusalén.

Israel ni siquiera contestó a dos de las tres cartas dirigidas por el secretario general a Abba Eban en los dos últimos meses, reveló en su informe.

## Luchando contra los hielos



OULU. — El rompohielos «Sampo» tuvo que abandonar su estación de amarre inesperadamente, tras formarse una capa de hielo que cubría las aguas fuera de Oulu. El «Sampo» ayuda al petrolero «Nunnahtit» y al «Christina Bos», de Hamburgo, en el Golfo de Bothnia. —(Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

## Reunión plenaria del comité central del partido comunista soviético

Mañana, sesión del Soviet Supremo, al que la prensa moscovita dedica la máxima atención

VIENA, 22 (Efe). — La información oficial soviética continúa guardando silencio absoluto sobre la reunión plenaria del comité central del partido comunista soviético, en Moscú, que, según fuentes bien informadas, se está celebrando en estos momentos. Hechos comprobables, como el cierre de la circulación en torno al Kremlin y la acumulación de coches oficiales; apoyan estas informaciones, pese al silencio oficial. La única duda es la de si el pleno ha comenzado hoy según se esperaba en los círculos mejor informados mejor informados habitualmente, como los yugoeslavos, o se inició ayer, tal como afirmaron otras fuentes.

El estudio y aprobación definitiva por el órgano supremo del partido del plan quinquenal 1971-75 y del plan y presupuestos estatales para 1972 ocuparán los puntos centrales del orden del día. Esos documentos fundamentales para la vida económica del país serán presentados a la próxima reunión del Soviet Supremo que comienza el miércoles 24. Además, se espera que el pleno del comité central estudie los resultados de la llamada "ofensiva de paz soviética", seguramente en base a un nuevo informe de Breznev.

Sin embargo, el punto que causa la máxima expectación respecto a este misterioso pleno del comité central, son los rumores cada vez más insistentes sobre un aumento decisivo del poder de Breznev.

Ya el sábado el corresponsal en Moscú de la agencia yugoslava "tanjug" recogía informaciones de buena fuente sobre el propósito de crear en la URSS, tal como existe en otros países del Pacto de Varsovia, un "Consejo de Estado", supremo órgano administrativo con atribuciones ejecutivas y legislativas.

El Secretario General del partido comunista soviético, Leonidas Breznev, sería nombrado Presidente de este Consejo de Estado quedando por tanto como jefe del Estado y del partido, al igual que Ceausescu en Rumanía o Shvirkov en Bulgaria.

Ayer domingo otras agencias occidentales recogieron las mismas informaciones, hablando de una "legalización formal" del poder ejecutivo que Breznev ejercita de hecho hace meses. El actual Presidente del Soviet Supremo, Nikolai Podgorny, conservaría esta presidencia, pero ya sin el cargo.

VALLE DE LOS CAIDOS (Madrid). — El jefe del Estado acompañado por el Príncipe de España, ha presidido el solemne funeral que en el XXXV aniversario de la muerte de José Antonio Primo de Rivera se ha celebrado en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos. En la foto, el Generalísimo coloca las cinco rosas tradicionales en la tumba de José Antonio. — (Foto CIFRA GRAFICA)

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (frente Instituto) Telf. 216452

## U.S.A. no aceptará una devaluación del dólar con respecto al precio del oro

Esta será la postura de Washington en la próxima reunión de ministros de Finanzas, en Roma

WASHINGTON, 22 (Efe). — Los Estados Unidos han anunciado hoy que no aceptarán una devaluación del dólar respecto al precio del oro, o lo que es lo mismo, no aceptarán una subida en el precio actual de 35 dólares por onza de oro.

El portavoz económico del presidente Nixon y Secretario del Tesoro, John Connally, dijo que esta será la postura del Gobierno norteamericano en la próxima reunión de ministros de finanzas en Roma el primer día de diciembre.

En el curso de una rueda de prensa, que fue televisada a todo el país, el Secretario Connally dijo que la postura de los Estados Unidos es que el oro debe ser "desmonetizado en un futuro sistema internacional". Una reforma del sistema de Bretton Woods deberá quitar importancia al oro como la paridad monetaria internacional.

Repitiendo las palabras que ayer pronunció el Cancellor del Exchequer británico, Anthony Barber, el Ministro del Tesoro norteamericano dijo que de la próxima reunión de Roma no se puede esperar una solución definitiva, pero sí que se alcancen progresos para un reajuste monetario y una reforma de las prácticas comerciales internacionales.

Connally criticó a aquellos que hablan de que se va a producir una recesión económica a escala mundial y dijo que precisamente de la última reunión en París de la "O.E.C.D." se había salido con

La Sesión Plenaria del Consejo Nacional se celebrará pasado mañana, por la tarde

MADRID, 22 (Pyresa). — La sesión plenaria del Consejo Nacional del próximo día 25 se iniciará a las cinco de la tarde, en lugar de a las diez y media de la mañana, hora esta última fijada en el decreto de convocatoria.

La modificación obedece al parecer, a reservar la mañana del indicado día 25 a las elecciones de miembros del Consejo del Reino y de la Comisión Permanente de las Cortes.

Durante la sesión plenaria del próximo día 25, los consejeros nacionales procederán a la elección de los miembros de la "mesa" de la alta cámara.

## CATASTROFE EN RIO



## Burgos espera hoy la llegada del Príncipe de España

BURGOS, 22 (Pyresa). — El Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón, es esperado mañana en Burgos, acompañado del Presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, del Ministro de Información y Turismo, y de otras personalidades para presidir los actos de clausura del milenario del Conde Sobrano de Castilla; descubrir un gran mural en honor a Fernán González, obra del pintor Vela Zanetti, instalado en la histórica torre de Santa María; junto a la Catedral, e inaugurar el complejo benéfico-asistencial de la Diputación Provincial en Fuentes Blancas así como la Casa de la Cultura en cuyo inmueble y tras la bendición, recibirá la medalla de oro del Milenario y clausurará esta efeméride.

Con este motivo, el Alcalde de la ciudad ha dirigido el siguiente llamamiento:

"Burgaleses, mañana, martes, a las una del mediodía, es esperada en nuestra ciudad, en su primera visita a Burgos como Príncipe de España, Su Alteza Real D. Juan Carlos de Borbón, que ya en anteriores ocasiones, y antes de que fuese elegido por las Cortes sucesor a la Jefatura del Estado, tuvo ocasión, como todos recordamos, de visitar la capital y de interesarse por nuestro desarrollo, interés que reafirma con esta nueva visita, en la que tras clausurar los actos de la conmemoración nacional del milenario de Fernán González y presidir varias inauguraciones, se dispone también a tomar conciencia directa de nuestras necesidades y aspiraciones, como lo vienen haciendo en sus recorridos por otras poblaciones y regiones hermanas.

Yo estoy seguro de que comprendiendo el significado de este viaje, los burgaleses dispensarán al Príncipe de España, el entusiasta recibimiento que cabe esperar de vuestra hospitalidad, y de que manifestareis la más calurosa bienvenida a quien representa la garantía de continuidad de las instituciones, de la paz, de la justicia y del progreso de la región, y la esperanza de todos los españoles de buena voluntad, fundidos en el crisol de los mismos anhelos y afanes patrios.

En esta confianza, os invito a que acudáis a tributarle una agoda digna de la cabeza de Castilla, y de tan insigne viajero, congregados en la Plaza del Rey San Fernando, ante el histórico arco de Santa María, para hacer presente al Príncipe de España, que viene en nombre del Jefe del Estado, el inconfundible testimonio de nuestra adhesión y lealtad, en acto de reconocimiento y de fe a quien simboliza nuestro futuro, y al que circunstancias de origen, histórico y cultural, sitúan en el importante puesto que hoy ocupa, de entrega y de servicio a los supremos intereses de España.

RIO DE JANEIRO, 22 (Efe). — Hasta ahora no ha podido establecerse el balance de las víctimas causadas por el hundimiento de un viaducto ocurrido anteaayer en Río de Janeiro. Los trabajos de rescate se ven dificultados por la fuerte lluvia que, durante todo el día de ayer, cayó sobre Guanábara.

Otros seis cadáveres fueron retirados ayer de un autobús, aplastado bajo la enorme masa de hormigón armado y polvo, lo que completa, hasta el momento, un número de veinte muertos.

Los heridos alcanzan un número de cincuenta.

La cifra oficial de víctimas no ha sido revelada, hasta esta noche por las autoridades. Por otra parte, estas dificultades al acceso de los periodistas al lugar del accidente, incluso amenazado con detenciones a los informadores de prensa.

## N XON firma la prórroga del programa de ayuda exterior

WASHINGTON, 22 (Efe). — El Presidente Nixon firmó hoy la resolución del Congreso por la que se prorroga al gobierno norteamericano la autoridad para seguir disponiendo de fondos para el programa de ayuda exterior hasta el ocho de diciembre próximo.

El congreso aprobó la semana pasada conceder al Gobierno la autorización a disponer de fondos a razón de 2,640 millones de dólares anuales —el mismo que autorizó la ley de ayuda exterior 1970-71— hasta dar su aprobación definitiva a proyectos de ley sobre el mismo programa para el presente ejercicio fiscal.

Después de rechazar el veintinueve de octubre pasado un proyecto de ley que hubiera signado al Gobierno 2.900 millones de dólares para ayuda exterior, el Senado aprobó un proyecto por 1.100 millones para ayuda económica y humanitaria y otro por 1.500 millones para ayuda militar para el año fiscal 1971-72.

La cámara de representantes hace semanas dio su visto bueno a un proyecto que asignaría al Gobierno un total de 3.400 millones para el mismo periodo para todo el programa de ayuda exterior.

Miembros de la Cámara de Representantes y del Senado tendrán que reunirse para "concordar" los proyectos y que de ellos salga el definitivo sobre la ayuda exterior para este año.

Aunque no se ha establecido todavía fecha para esa reunión, se espera que el proyecto definitivo sobre ayuda exterior reciba el visto bueno de Cámara y Senado antes de que el próximo ocho de diciembre expire la prórroga concedida por el proyecto al Gobierno, que hoy entró en vigor al firmarla el Presidente Nixon.

FOTOCOPIADORAS  
en seco Pta. 3.900. MECANOGRÁFICA "VANTINA" May. r. 31.

Pasa a la pág. 15

## AYER EN LA CIUDAD



El domingo se contuvo el tiempo en cierto modo en su evolución hacia una etapa fresca y húmeda, y tuvimos un buen día, en algún momento incluso con ambiente templado. Pero ayer, con cierto viento en la jornada anterior, el tiempo, a pesar de lo que la mañana comenzó a ser más fresco y por la tarde lo fue bastante más. No hay que decir que con estos cambios, aunque no sean demasiado bruscos en sus inflexiones, la gripe sigue haciendo de las suyas.

Animada jornada dominical, en la que la densidad de la población castellanense se pone de relieve en todos los aspectos. Y se puso de relieve también el volumen de población veterana, con la gran afluencia a la fiesta en honor de los abuelos celebrada por La Voz de Castellón en La Pérgola.

Ayer, la estampa matinal de siempre con el mercado del lunes y con la reanudación de la actividad semanal. Día de Santa Cecilia, los músicos lo celebraron por todo lo alto con diversos actos a lo largo de la jornada.

Aparte ello, en la vida local, la nota de actualidad de la presencia del circo, que atrajo a numeroso público.

## Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:  
DOLS, Av. Rey D. Jaime, 56.  
BELTRAN, San Félix, 91.  
GARCIA-ROJO, General Aranda, 24.

## Gobierno Civil

## VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpurúa Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

D. Joaquín Fuentes Aymerich, Alcalde de Almenara, acompañado por el Sr. Secretario del Ayuntamiento.— Ilmo Sr. D. Casimiro Melá Tena, Delegado Provincial del Ministerio de Industria.— D. Guillermo Dauffí Font, Delegado Provincial de Educación Física y Deportes.— Ilmo Sr. D. Francisco Cortel Zurriaga, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo.— D. Rodrigo Segura Royo, Delegado Provincial de la Juventud.— Doña Josefa Sancho Pérez, Delegada Provincial de la Sección Femenina.— D. Manuel Pastor Miralles, Jefe Provincial del S.E.M.— Ilmo. Sr. D. Francisco Grangel Mascarós, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento.— D. Vicente Torrent Brea, Vicepresidente de la Excmo. Diputación Provincial.

## Audiencia Provincial

Ocho años de prisión por estafa, y seis meses y un día y multa de 5.000 pesetas por uso público de nombre supuesto

Tribunal: Audiencia Provincial.— Presidente, D. Roberto Colom.— Magistrados, D. José María Ramírez y D. Vicente Bultó, D. Eduardo Vicente.— Abogado defensor, D. José Luis Llau.— Procurador, D. José María Escuin.— Procesado, Ramón Castilla Moreno, a) El Sargento.

Se celebró en la Audiencia la vista de la causa por estafa y nombre supuesto contra Ramón Castilla Moreno, a) «El Sargento», cuya información, cuando se produjeron los hechos, ya publicamos en su día.

## CENTROS OFICIALES

Según el Ministerio Fiscal, Ramón Castilla Moreno, ya condenado por doce delitos de estafa, por uso indebido de uniforme y otro por apropiación indebida, se había contratado como encargado de obras en una empresa de Villarreal con el nombre de Ramón Cuvillo Zulueta y después de unos meses de trabajo en la empresa y trabar amistad con varias personas, consiguió ser presentado a un industrial joyero de Castellón, al que manifestó ser Ingeniero y Director Gerente de la empresa antes mencionada, alardeando de gran posición económica, y para ganar la confianza del industrial castellanense realizó varias compras de poca cuantía que pagó en el acto; posteriormente adquirió un solitario de caballero, una sortija con brillante para señora y un reloj de oro con pulsera por el precio de 119.650 pesetas de las que el procesado pagó 28.900, parte en dinero y parte en joyas de su propiedad, quedando un saldo pendiente a favor del industrial de 90.750 pesetas que tras la compra el vendedor redujo a 73.100 pesetas, que el procesado debía abonárselas unos días después, dejando en garantía del cumplimiento dos letras de cambio por importe de 36.500 pesetas cada una, que no hizo efectivas; posteriormente desapareció de Villarreal y abandonó su puesto de trabajo. Tras su detención, fueron recuperadas las joyas en su poder, las que por su uso sufrieron un deterioro de 28.900 pesetas.

Los anteriores hechos fueron calificados por el Ministerio Fiscal como constitutivos de un delito de estafa y otro de nombre supuesto, por lo que solicitaba le fueran impuestas al procesado la pena de ocho años de presidio mayor por el delito de estafa; y seis meses de arresto mayor y multa de cinco mil pesetas por el uso público de nombre supuesto.

La defensa aceptó la calificación del Ministerio Fiscal en cuanto al delito de uso de nombre supuesto; pero disintió en cuanto al supuesto delito de estafa por estimar que su defendido efectuó una transacción comercial con el presunto perjudicado, y por causas ajenas a su voluntad no pudo hacer frente a la parte de obligación de pago que le competía, aunque el vendedor recuperó la totalidad de las joyas objeto de la transacción, y estima que no existe el delito y debe ser absuelto de la estafa.

Celebrada la vista, la Sala ha publicado la sentencia, cuya parte dispositiva dice:

**FALLAMOS:** Que debemos condenar y condenamos al procesado Ramón Castilla Moreno, como autor responsable de un delito de estafa, siendo multireincidente a la pena de ocho años de prisión mayor y a las accesorias de inhabilitación absoluta durante el tiempo de duración de aquella y como autor responsable de un delito de uso público de nombre supuesto con una agravante a la pena de seis meses y un día de arresto mayor y multa de cinco mil pesetas, con arresto sustitutorio en caso de impago, de un día por cada 250 pesetas insatisfechas y con la accesorias de suspensión de todo cargo público, profesión, oficio y derecho de sufragio durante esta condena privativa de libertad, y al pago de las costas procesales. Se le abona para el cumplimiento de dicha condena, todo el tiempo que ha estado privado de libertad por esta causa. Y aprobamos el auto de insolvencia dictado en el ramo correspondiente.

## SEÑALAMIENTOS

Juicios orales de las causas que luego se dirán para los días que así mismo se mencionan:

Hoy día 23 noviembre.— Sumario 111 rollo 382 de 1971 Juzgado Castellón 1, sobre Robo. Abogado Sr. Tirado Jiménez - Procurador Sr. Olucha. Sumario 3 Rollo 339 de 1970 Juzgado Segorbe - sobre incendio. Abogado querrelante señor Herrero, Procurador Sr. Ferrer - Abogado defensor Sr. Callao - Procurador Sr. Colón.

Mañana día 24 Noviembre: Sumario 100 rollo 366 de 1971, Juzgado Castellón 1. - Escándalo Público. Abogado defensor Sr. Gil Gasset - Procurador Sra. Peña. Apelación n 30 de 1971 Juzgado Nules, defraudación - Abogado Sr. Pascual - Procurador Sra. Peña.

## Otra familia castellanense al Hospital de Safané (Aito Volta)

Dentro de unos días, concretamente el día 26 saldrán de Castellón la familia del Dr. Masotti, para asumir el servicio en el Hospital de Safané (Aito Volta), que como se recordará está cedido a la Diócesis de Castellón.

Con el Dr. Masotti viajan hasta las tierras africanas su esposa, y las Sras. Inmaculada Puig e Inmaculada Ejerique Palomo.

Charlamos unos momentos en el domicilio de los Sres de Masotti con los protagonistas de este viaje. Antes, la esposa del Dr. Masotti, nos habla del resultado obtenido en el desfile de modelos celebrado hace algún tiempo, y cuya recaudación se destina a sufragar los gastos de envío de medicamentos.

«Conseguiamos plenamente nuestro propósito— dice la Sra. de Masotti— ya que enviamos los quince cajones de medicinas a Safané cuesta mucho dinero. Y logramos, después de deducidos los gastos, cubrir este gasto.»

Inmaculada Puig, que ya estuvo en Safané, nos dice que vuelve muy ilusionada, porque trabaja en lo suyo, dentro del campo sanitario: «allí,— continúa diciendo— hace falta mucho servicio y como la gente es muy agradecida, trabajamos con toda ilusión.»

Inmaculada Ejerique Palomo, es el primer viaje que realiza a Safané. Está muy ilusionada y nos dice que aunque sabe de antemano que aquello no reúne comodidades, quiere ayudar a sus semejantes. A ello le ha impulsado el conocimiento de las necesidades que las gentes de Safané tienen, a través de los distintos actos que se han llevado a cabo en Castellón: proyección de diapositivas, charlas de la Sra. de Masotti y otros de naturaleza análoga.

Finalmente, el Dr. Masotti, puntualiza diversos aspectos de este viaje, segundo que realiza. «Desde el momento que emprendemos el viaje, el próximo día 26, nos convertiremos en una familia; ya vé Vd. la ilusión de las muchachas por poder hacer el bien a sus semejantes.»

## Marcos - Molduras

CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI Frente Cine Sindical

«Desde hace algunos días estamos ya sometidos a los tratamientos para las enfermedades tropicales a fin de poder sobrellevar el intenso trabajo que allí desarrollamos sin ninguna dificultad. Yo espero, que tras este mes nuestro de estancia en el Hospital, aprendamos nuevamente a querer más a nuestros semejantes.»

Desearnos a esta «familia» lleven buen viaje, y esperamos que sus preocupaciones por Safané se vean recompensadas con la ayuda de los castellanenses a tan importante obra.

## «Auxilio Social» en la Semana de Homenaje al Pensionista

La obra de «Auxilio Social» no ha querido estar ausente en esta Semana de Homenaje al Pensionista.

Su misión social y formativa, enmarcada fundamentalmente en sus Hogares, ha motivado el deseo de rendir testimonio de respeto y admiración a aquellos que, a través de los años, han dejado ejemplar testimonio de su trabajo y esfuerzo. D aquellos hombres y mujeres cuya «veteranía» es un ejemplo vivo para la juventud.

En el Salón-Teatro del Hogar «Sierra Espadán», el Grupo de Teatro de dicha institución, bajo la dirección del Sr. Sanmillán, ofreció un variado programa de sketches cómicos, canciones y música, que fue muy del agrado de la numerosa concurrencia.

En suma, una aportación humilde, pero con tan profundo afecto y respeto hacia aquellos a quienes se rendía un merecido homenaje.

## EL ULTIMO TRAMO

Del Ebro Compraria finca rústica de grandes dimensiones. OFERTAS: F. ESPADA. Pº Turull, 5. Barcelona-6.

## Importante reunión en el Sindicato Provincial de Frutos y P. H., de la Unión de Trabajadores y Técnicos

Ayer se reunió en la Casa Sindical de nuestra capital la Unión de Trabajadores y Técnicos de la Agrupación Nacional de Agrónomos, bajo la Presidencia del Presidente Nacional de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato de Frutos y P. H., D. Alfonso Lorente, asistido por el Procurador en Cortes, D. Luis Arroyo, del Vicesecretario Provincial de Ordenación Social, D. José Ferrer Ripollés, y del Presidente del Sindicato Provincial, Sr. Sanz Cabrera.

Esta Junta se ha celebrado en Castellón con el fin de estudiar la situación en que se encuentran los trabajadores de los almacenes de cítricos con relación a la Mutualidad Laboral, y que por ser trabajo de campaña, con un promedio de 110 días de trabajo, no van a poder percibir —con arreglo a la legislación actual— los beneficios de la Mutualidad. Se han estudiado varias proposiciones, entre ellas la de crear un régimen especial que permita terminar de una vez con esta anomalía.

Asimismo se trataron otros importantes asuntos de suma interés para los trabajadores de esta provincia, y que posteriormente se expusieron en su despacho al Delegado Provincial de Sindicatos, D. Deogracias Montoliu, quien les prometió ayudarles en todo lo que dependa de la Organización Sindical, y que no dudaba que se solventaría este problema, a la vista de los acuerdos tomados, y por la fe que se había puesto en su estudio.

## Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón. Se han efectuado 35 servicios.  
Destacamento de Villarreal. Se han efectuado 2 servicios.  
SERVICIO DE FOLICLINICA  
En el día de hoy están de servicio los siguientes doctores:  
Endocrinología Dr. Arambú de 12 a 2 tarde.  
Taumatología Dr. Llerena de 7 a 9 de la tarde.

## SI QUIERE TENER SU PISO ¡A PRESURESE!



En 5 meses, los hemos vendido casi todos  
**AHORA YA SOLO NOS QUEDAN 8 PISOS**  
**¡¡UNO DE ELLOS PUEDE SER EL TUYO!!**

Precios y condiciones especiales hasta el 1 de Diciembre

Pisos de 260.000'— Ptas., entrada y entrega de llaves 30.000'— Ptas., resto 10 años.

Pisos de 290.000'— Ptas., entrada y entrega de llaves 50.000'— Ptas., resto 10 años.

- Pisos subvencionados.
- Exentos 90 % contribución e impuestos.
- TODOS EXTERIORES.

HORAS DE VISITA: de 4 a 8 tarde en el inmueble, domingos por la mañana, de 11 a 1.  
C/. Juan Ramón Giménez, esquina Hermanos Quintero (Junto Avenida Parque del Oeste).

# Intervención sobre la producción de cítricos

Abarcará a 25.000 toneladas de satsuma, 55.000 de naranjas blancas, otro tanto de sanguinas y 15.000 de naranjas tardías

EL DIRECTOR TÉCNICO DEL FORPPA INFORMO AYER EN NUESTRA CIUDAD DE LAS NORMAS DICTADAS EN VIRTUD DEL ACUERDO DEL ULTIMO CONSEJO DE MINISTROS

AYER estuvo en Castellón el Director Técnico del Fondo de Ordenación y Regulación de Producciones y Precios Agrarios, D. Claudio Gandarias, al que acompañaba D. Arturo Díaz Marijuán, ingeniero del servicio técnico de dicho organismo. Por la tarde celebraron una importante reunión en la Cámara Oficial Sindical Agraria, para informar acerca del acuerdo adoptado en el último Consejo de Ministros acerca de la intervención en materia de precios de los cítricos, así como del comienzo de un estudio para la reestructuración del sector mediante la reconversión de unas determinadas variedades y aplicación de las medidas que se consideren oportunas.



El FORPPA, de conformidad con las facultades que le confiere el acuerdo del Consejo de Ministros, ha dictado una serie de normas, que son las que ayer explicaron los señores Gandarias y Díaz Marijuán.

El volumen de las intervenciones es el siguiente:

—En lo que se refiere a la Satsuma se intervendrá sobre las 25.000 toneladas. Las entregas en fábrica serán realizadas en el período de tiempo comprendido entre el 8 de noviembre y el 31 de enero de 1972, inclusive, con efecto retroactivo, que alcanza a la primera de las fechas citadas. Hay que señalar que existe una cláusula por la que el productor ha de haber entregado diez mil toneladas antes del mes de enero. De esta forma comentó el señor Gandarias, se evitará el excedente en enero.

Los precios mínimos que deberá abonar la industria por la Satsuma con destino a gajos será de 350 pesetas el kilo en el mes de noviembre, de 250 en diciembre y de 175 en enero. El FORPPA pagará como subvención 150 pesetas por kilo en noviembre, 150 en diciembre y 125 en enero. Con ello, por cada kilo, el productor percibirá 5, 4 o 3 pesetas, según el mes de que se trate.

—Para las naranjas Blancas el período de intervención comprende desde el 15 de diciembre al 30 de marzo de 1972 para Levante; y del 22 de noviembre al 15 de enero de 1972, para Andalucía. En total serán retiradas 70.000 toneladas, de las que 55.000 corresponden a Levante. El precio será de 2 pesetas por kilo y la subvención de 115 pesetas.

—Para las Sanguinas el período de intervención abarca del 15 de noviembre al 15 de mayo. Serán retiradas unas 55.000 toneladas y el precio es de 170 pesetas el kilo, con una subvención de 120 pesetas.

—Finalmente, en lo que se refiere a las naranjas tardías, el período de intervención comprende desde el 15 de marzo al 30 de mayo. Serán intervenidas unas

15.000 toneladas. Precio, 2 pesetas el kilo; subvención, 130 ptas.

En lo que se refiere al volumen de toneladas, corresponden a las provincias de Castellón y Tarrago-

na alrededor de 7.000 de Satsumas; 11.000 de Blancas; 9.300 de Sanguinas, y un total de 2.600 de naranjas tardías. Estas cantidades, no obstante, pueden ser modifica-

das de común acuerdo por los Delegados Provinciales de Agricultura, previa comunicación a la Dirección Técnica correspondiente del FORPPA, siempre y cuando no se rebase el tonelaje global.

Con el fin de estimular la entrega a principio de campaña, para una mejor regulación de la misma, en lo que a la Satsuma se refiere, se pone al sector productor como condición para intervenir en enero, que sus entregas hasta el 31 de diciembre sean como mínimo de diez mil toneladas.

Estos son los aspectos más interesantes de las bases generales para regular la intervención en cítricos por el FORPPA, que el señor Gandarias expuso también a los informadores en una rueda de prensa celebrada al terminar la reunión en la Cámara Oficial Sindical Agraria.

Finalmente, respecto a los estudios para la reestructuración del sector, dijo que van a ser consinas, como pueda ser la reconversión de las medidas más oportunas de variedades o la limitación de cultivos, señalando asimismo que el FORPPA va a estudiar también unas normas a aplicar en el mercado interior, con el fin de que salga fruta de auténtica calidad, quedando los destros para la industria.

## ACTUALIDAD en VILLARREAL

### LA FIESTA DE SANTA CECILIA

AYER nos señalaba el calendario la festividad de Santa Cecilia. Por la mañana a las 9 en el Campo del Madrigal. Por segunda vez se enfrentaban el Castellón y el Villarreal, militando en la segunda división, en este terreno deportivo. Y la cosa fue un verdadero acontecimiento.

Animación ya desde la mañana y por la tarde afluencia extraordinaria de aficionados procedentes de toda la comarca y también de fuera de ella. Pero lo que realmente hemos de destacar, es la corrección y deportividad que reinó en todo momento y que puso muy alto el nombre de los miles de aficionados que asistieron a presencia este memorable partido que al final terminó en un empate a cero goles, que viene a ser como un resultado muy diplomático.

El Campo del Madrigal registró, sin dudas de ningún género, el mayor entradón de toda su historia, pero nos decía persona muy vinculada al Villarreal C. F. que todos los asistentes presenciaron el partido con toda comodidad y no hubo reclamaciones de ningún género.

Y como antes decíamos, para que todos quedaran satisfechos, la cosa terminó en empate, para que no hubieran ni vencedores ni vencidos.

Entre las visitas que se están efectuando a la Misión Cultural, hemos de destacar hoy la de don Juan Roig Casanova Vicepresidente del Consejo del Instituto Nacional de Previsión, que habló muy extensamente a los aprendices.

Entre las cosas que hay que destacar de su charla es lo siguiente: «El Estado tiene la obligación de proteger a todos los españoles». Se extendió en consideraciones de La Seguridad Social, que fue muy claro, les despejó la incógnita del módulo de farmacia que tanto se critica, en el sentido de afirmar que este dinero que se paga en las farmacias, pasa íntegramente a las Mutualidades Laborales, donde viene a repercutir en los mismos que lo han pagado, ya que con ella se abonan una serie de gastos, como la Asistencia Social y los mismos Accidentes de Trabajo, citando varios ejemplos que puso a consideración. Habló de la enfermedad común, el accidente no laboral y la maternidad.

Se refirió a un ejemplo y una tura realización con carácter urgente del edificio de la Seguridad Social en nuestra Ciudad, en donde de 10.000 asegurados hace 10 años, se ha pasado a la no despreciable cifra de 26.000, con lo cual el actual Ambulatorio es totalmente incapaz de atender a las necesidades locales.

Que es natural que así ocurra, ya que las necesidades de los Servicios van más aprisa que las construcciones. Después les explicó algo del funcionamiento de la Seguridad Social en el aspecto Médico, y así citó la Medicina General, las especialidades, con sus volantes respectivos, y las Enfermedades Profesionales, adquiridas por el propio trabajo.

Después de amplia disertación sobre estas generalidades, hizo un verdadero estudio de las Mutualidades Laborales, y aunque este es ya con vistas a los mayores, les fue indicando varias facetas de este Departamento o Delegación Prestaciones en las Jubilaciones, Orfandad, Viudedad, Accidente de Trabajo y terminó con el estudio de las Universidades Laborales, indicando la conveniencia de que sería un buen cierre de la Misión el poder visitar la Universidad Laboral de Cheste (Valencia), sugiriendo que el Director de la Misión le pareció magnífica, y en su día se hará dicha visita a tan importante centro Cultural de Valencia.

Fue toda la charla seguida con interés por los aprendices, que según nos manifestaba ayer uno de ellos es necesaria y conveniente que todos los aprendices y jóvenes villarreales pasasen por ella.



\*\*\*\*\*

# PRENDAS DEPORTIVAS



**TERGAL**  
CALIDAD CONTROLADA  
**LA GARANTIA QUE ACOMPAÑA A LAS AUTENTICAS PRENDAS TERGAL®**



Colón, 18 - CASTELLON

**Importante Fábrica de Pinturas**  
de ámbito nacional, radicada en el Norte de España con especialidades en la construcción e industria.  
**Solicita representante para esta zona**  
Interesados dirigirse al Apartado de Correo: 2.116 de SANTANDER

**CIRCO PRICE DE MADRID**  
Instalado en el POLIGONO RAFALAFENA  
¡SENSACIONAL ¡FABULOSO!  
¡2 ULTIMOS DIAS!

FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO

con la participación de los **30 MEJORES CIRCOS DEL MUNDO!**  
Y la especial participación de la polifacética y popular **REINA DEL HUMOR**

**MARY SANTPERE**

COLOSAL PARQUE ZOOLOGICO ¡ELEFANTES! ¡TIGRES! ¡LEONES! ¡FOCAS!  
HOY MARTES 745 TARDE Y 1045 MAÑANA (DESPEDIDA) 5 TARDE 745 Y 1045 ATENCIÓN NIÑOS  
MAÑANA MIÉRCOLES 5 TARDE GRAN GALA INFANTIL CON TODO EL PROGRAMA Y SENSACIONAL SORTEO DE JUGUETES  
CA. EFACCIÓN ESPECIAL

**Farmacias de Guardia**

Martes 23, D. David Monfort, Primo de Rivera, 21. Telf. 520474.  
Servicio permanente:  
D. Juan Ronchera, Piedad, 36 teléfono 520942.  
Dña. Carmen Bermejo, 18 de Julio 2 Telf. 526441.

**TEATRO PRINCIPAL**  
SABADO DIA 27 y DOMINGO DIA 28  
715 TARDE y 11 NOCHE

**COLSADA**  
PRESENTA SU NUEVA COMPANIA DE REVISTAS  
REAPARICION DE LA GRAN ESTRELLA

**ADDY VENTURA**  
La supervetedete del momento  
Primer actor y director

**ANTONIO CASAL**  
El cómico de la gracia seria triunfador en Teatro, Cine y TVE

VELETTE COMICA  
**MERCEDES LLOFRU**  
ESTRENO  
de la revista cómica-vodvilésca, libro de E. ARANA y JIMENEZ,  
música Mtro. DOLZ

**¡¡UN MARIDO POR FAVOR!!**  
UN ATREVIDO CONFLICTO CONYUGAL, CON INTERVENCION AMERICANA  
CONJUNTO MODERNO  
**PENINSULAR DANZ**  
A. MAYORES 18 AÑOS

VENTA DE LOCALIDADES:  
A PARTIR DE HOY EN ALLOZA, 69. TELEFONO 214568

PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser...

sas. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada; 19:30 Santo Rosario.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O.M. Y F.M. PRIMER PROGRAMA.—8 Apertura; 8:01 Primera hora. Música para iniciar la jornada...

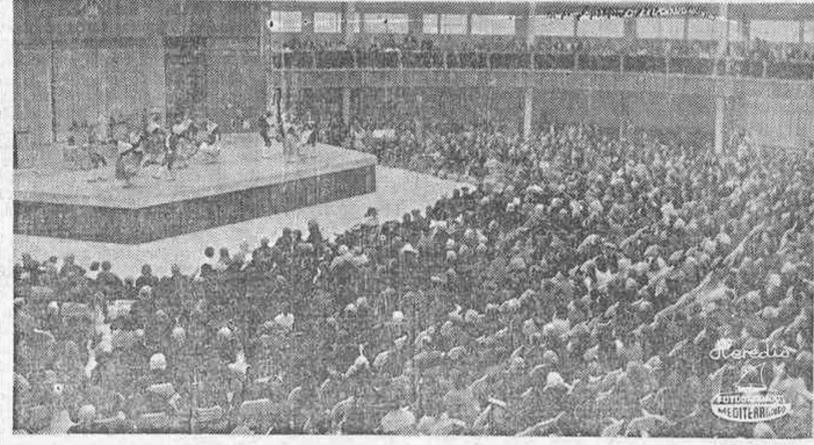
LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL.—8 Sintonía y apertura; 8:01 Buenos días: amigos. Con los espacios: El tiempo, santoral, Agenda, noticiario deportivo...

Particular vende. Planta baja, 150 m2, céntrica. TEL. 21 64 39. CASTELLON

SELECCION DE LOTES DE NAVIDAD PARA EMPRESAS. SOLICITE CATALOGO A ORNAVESA CASTELLON ENMEDIO 35 Tel. 216558

En «La Pérgola» extraordinario éxito de la gala final de la «Operación Abuelo» organizada por la Voz de Castellón



El domingo en el brillante recinto de «La Pérgola» tuvo lugar la gran gala artística organizada por «La Voz de Castellón» como broche de oro de su tradicional «Operación Abuelo»...

Más de tres mil abuelos de toda la provincia, y cientos de jóvenes que los acompañaban, ocuparon totalmente el recinto de «La Pérgola» del Parque de Ribalta...

de Castellón" había elegido y designado a «Los Abuelos Mayores de la Provincia» entre las diversas propuestas recibidas mediante carta o comunicación directa.

Volviendo a la crónica de lo que fue la gala artística de «La Pérgola» hemos de señalar que terminó con el sorteo de más de 30 regalos...



ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. — Tels. 22 38 02 y 22 29 90 — Sin recargo DAMA Publicidad Castellón

VARIOS

- (2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón.

VENTAS

- (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarían más práctica y económicamente su problema de espacio.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (4281) OPORTUNIDAD VIVIENDAS protegidas grupo primero, cuatro dormitorios con armario, comedor-salón, cocina armariada, baño, aseo auxiliar...

OPORTUNIDAD. Su coche (4202) MORRIS 1100 alta matrícula R-10 con extras; Varios 1500; 1500 ranchera; varios 850; 850 COUPE, varios 600-D; variedad en RENAULT 4-L, 4-F, GORDINI-FASA; Furgonetas y Berlinas CITROEN. Perfectamente revisados. Facilidades pago. IALLERES ESCUDER. Padre Joire, 18. Tel. 21 44 17.

- (2398) GRAN OCASION vendemos motos y ciclomotores procedentes de cambios. Facilidades, Automotor. Pérez Galdós 5, Castellón.

ALQUILERES

- (2265) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Simago. Razon: Cardona Vives, 8.

COLOCACIONES

- (4232) SE NECESITAN chicas de 14 a 16 años. Autoservicio Navarra. Calle Navarra.

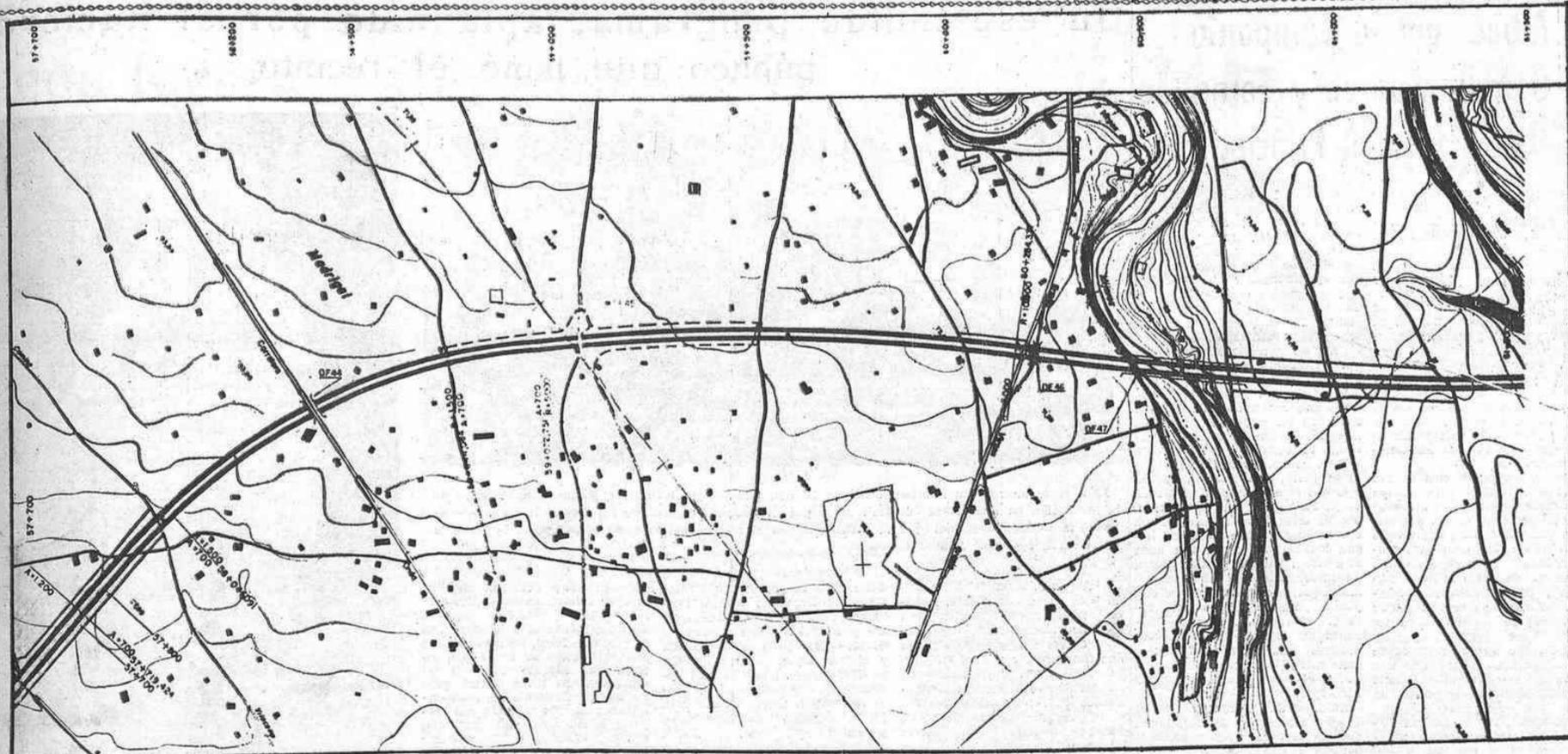
AUTOMOVILES

- (487) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razon: Agencia Morris. Cardenal Costa 36 Tel. 21 38 32.

TRASPASOS

- (4307) TRASPASO tienda de ultramarinos excelente clientela, buenas condiciones. Razon: Tel. 222827.

# LA AUTOPISTA EN LA PROVINCIA DE CASTELLON



**E**n el tramo cuyo croquis publicamos hoy, la autopista tras cruzar la Rambla de la Viuda en dirección hacia Valencia salva con un gran puente el Río Mijares. Este puente

está situado aproximadamente a unos 450 metros de la ermita de la Virgen de Gracia, cuya carretera desde Villarreal cruza la autopista por un paso elevado. Sobre este punto hay que señalar

que la carretera a la ermita sufrirá un pequeño desvío, obligado por las necesidades que plantea su paso sobre la autopista. Según nuestros informes, el trazado no cruza por la urbaniza-

ción Los Angeles, probabilidad que al parecer había despertado cierta inquietud entre los villarrealenses. El tramo de este croquis comprende desde el kilómetro 57700 al 61500 y en el mismo, aparte el del cruce de la carretera de Villarreal a la ermita de la Virgen de Gracia, se observan otros dos pasos elevados.

## Conferencia del Dr. D. Francisco Murcia sobre «Cirugía del oído: evolución y estado actual» en el Colegio de Médicos



que es casi siempre el yunque el hueso que está alterado y las posibilidades de corrección. Pasó a hablar de la cirugía de la sordera por otosclerosis, explicando lo inapropiado de esta denominación, nacida en el siglo pasado de una idea equivocada sobre el origen de la enfermedad.

Expuso cuales son los fundamentos biológicos de esta dolencia y después se ayudó de algunos símiles para explicar cuales son los casos de esta sordera que son operables y cuales no.

Tras un breve recuerdo de la evolución de estas operaciones (fenestración, movilización del estribo), destacó la técnica actual,

con las modalidades adaptadas a cada caso.

Pasó seguidamente a exponer los trastornos de la aireación del oído medio y su técnica personal para tratarlos quirúrgicamente.

Tras exponer los fundamentos de la cirugía del nervio facial pasó a ocuparse del vértigo de Monié, proyectando una película sobre la técnica que sigue para curar el vértigo, conservando la audición, con lo cual dió por terminada su disertación, que fué seguida con extraordinario interés por todos los asistentes que aplaudieron y felicitaron muy calurosamente al Dr. Murcia García.

## Bases para el Concurso Periodístico 'BIELA DE PLATA'

Es de todos sabida la importancia que en la vida económica nacional representa el transporte, su enorme significación en el desarrollo industrial y comercial del país, y la muy compleja problemática que presenta, precisada de encontrar soluciones que faciliten el perfeccionamiento de su estructura sectorial y hagan posible la mejor adaptación de sus intereses propios a los generales que debe servir.

Finanzauto y Servicios, S. A., empresa tan vinculada al mundo del transporte, desea contribuir a la búsqueda de dichas soluciones, estimulando a cuantos comentaristas y escritores aporten su saber y experiencia en ese orden de cosas, con sus artículos en periódicos y revistas especializadas.

En ese propósito, Finanzauto y Servicios, S. A. establece un concurso nacional ajustado a las siguientes bases:

1.—Se instituye el premio «Biela de Plata», consistente en un trofeo y 30.000 pesetas, que se concederá todos los años el día 10 de julio, festividad de San Cristóbal, al autor del artículo o colección de artículos de mayor interés, en torno al tema que anualmente se determine, publicados en el período comprendido entre el 1.º de octubre y el 30 de mayo.

2.—Para el año 71-72, los trabajos que deseen participar en el Concurso versarán sobre el tema «El transporte de viajeros por carretera».

3.—Podrán participar todos los periodistas y colaboradores de prensa con trabajos publicados en periódicos y revistas nacionales que los envíen por duplicado, en sobre certificado, dirigido al Departamento de Relaciones Públicas de Finanzauto y Servicios, S. A., Doctor Esquerdo 136, Madrid 7, antes del día 10 de junio de cada año.

4.—El premio no podrá ser declarado desierto. La composición del jurado calificador, integrado por profesionales del periodismo y técnicos en la materia de que se trate, se dará a conocer después de hacerse público el fallo.

Madrid, 1 de Octubre de 1971.

Dentro del programa de actividades científicas que viene desarrollando el Colegio de Médicos de nuestra Provincia, el pasado sábado pronunció una interesante conferencia sobre «Cirugía del oído y su evolución y estado actual», el Dr. D. Francisco Murcia García.

En primer lugar hizo la presentación del conferenciante el Dr. D. José Antonio Aragónes Lloret, Presidente del Colegio, quien destacó la personalidad profesional del Dr. Murcia y la trayectoria seguida por el mismo para su formación en el campo de la Otorrinolaringología, en diversos centros nacionales y de Europa y América, poniendo de relieve su vinculación a nuestra provincia y los lazos de afecto que le unen a Castellón.

Inició el Dr. Murcia su disertación refiriéndose a la evolución que ha sufrido la cirugía del oído de pocos años a esta parte, pasando de una cirugía casi exclusivamente destinada a la extirpación de lesiones a unos métodos operativos que buscan restablecer la función.

Comenzó hablando de las timpanoplastias, operación destinada a curar un oído afectado por una otitis o sus secuelas. Señaló la indicación operatoria vital en determinados casos.

Seguía ocupándose de las intervenciones destinadas a ocluir las perforaciones de la membrana del tímpano mediante injertos, y de cómo se había evolucionado en la elección de injertos a utilizar.

Después expuso la cirugía reconstructora de la cadena de huesecillos del oído medio, señalando

GOYA Cafetería  
Restaurante GOYA

Lo más pequeño de un Mini es lo más grande para usted.

desde 83.200,pts.



# GOMOTOR

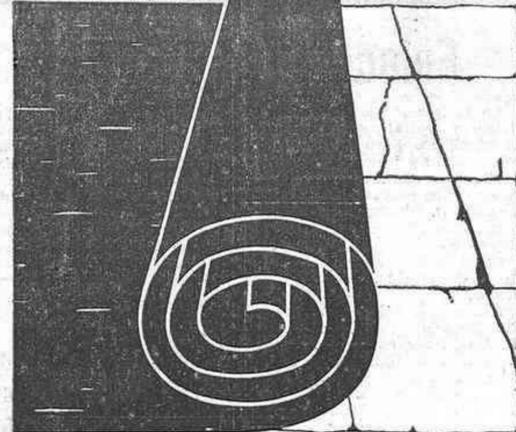
Galicia, 6 CASTELLON

Mini, el más grande.

## FACILITAMOS EL CAMBIO DE SUELO

Somos técnicos. Cambiar, renovar el suelo, hacerlo más confortable, moderno y decorativo es nuestra especialidad.

Consultémos. Se sorprenderá de la economía y rapidez con que solucionamos su caso.



"Nuestra solución son los suelos ligeros CEPLASTICA: CEFLEX, FLEXOL, SINTASOL, BODEN elástico y moqueta NOVAN atelier."

DISTRIBUIDORES:

MADERAS CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda, 101-Tel. 52 08 00 (2 líneas) VILLARREAL  
Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55 CASTELLON

¡un felipe! ...al segundo  
AGUSTIN BLAZQUEZ Jerez

# CINE y TEATROS

«Todo en el jardín, de Edward Albee, por la Compañía de Gemma Cuervo y Fernando Guillén en el Principal»

**T**AMBIÉN con la comedia registró el Teatro Principal verdaderas galas el domingo, con llenos notables y un aire de solemnidad verdaderamente brillante, demostrativo, por el público que llena la sala, de que el Teatro Principal, a este nivel, es una verdadera necesidad de Castellón. Destaquemos, porque a algunos preocupaba este aspecto, que con la calificación encendida oportunamente y mantenida, no sólo el Teatro ha dado de ser gélico sino que en las butacas de las orillas más bien se notaba el calor. Ese es el camino para que el Teatro continúe mercediendo el favor que casi siempre ha merecido del público.

La compañía de Gemma Cuervo y Fernando Guillén, cuya calidad no es menester subrayar, arropando a la personalidad de las dos primeras grandes figuras, nos ofreció el estreno de una obra ya famosa y trunfal, "Todo en el jardín", aunque con un fondo de cierta discusión y de interpretación variada. Nosotros aspiramos a emitir juicio aceptando como válida esa afirmación de que la obra de Edward Albee no es la crítica de ninguna sociedad "real", sino una especie de exageración al límite ofrecida como advertencia de un peligro.

Crudamente, con la crudeza clásica ya en el nuevo teatro, que es más viejo de lo que parece —el lenguaje de nuestro "Quijote" por ejemplo, no era menos crudo, claro y redondo— "Todo en el jardín" plantea la desmoralización social en esos niveles en que el dinero lo es todo y no para obtener del dinero la satisfacción de necesidades evidentes, pues en este caso la esclavitud del dinero no llega a tales límites, sino para satisfacer exclusivamente la triste y pobre vanidad de figurar en una sociedad amplia o estrecha, de mundo, país, región, ciudad o, simplemente, de barrio, de club, de familia incluso. Las necesidades podríamos llamar fundamentales, son de límites ciertamente estrechos en contraste con las pobres vanidades humanas, que carecen de tope y alcanzan a los más lejanos hitos. Así ocurre en este matrimonio de Jenny y Richard —la mujer primero, pues ella azuzaba en la ambiciosa vanidad y ella acaba hablando al marido como a un domador al león en la jaula— y Richard, que en el primer cuadro ya dice que "vivos equívocos, en una casa de 40.000 dólares"; es decir, que no es la pobreza lo que arrastra a estos hundimientos morales colectivos, sino la vanidad de unas clases que casi podremos calificar de altas y que por figurar, por no desmerecer ante sus iguales, por no dejar de jugar a jardín ahora o a blasones y a casa solariega en otros tiempos, llegan a las mayores aberraciones, antaño a entraparse, hoy, con la desmoralización de

la sociedad y la falta de frenos más altos, a esta prostitución que Edward Albee describe con cierta maestría teatral, pues "Todo en el jardín" tiene sus libertades, que el público ha de aceptar, va que el asesinato de Jack colma la exageración puesto que si es difícil admitir la organización de la Sra. Tootie y que precisamente cuatro matrimonios amigos y vecinos acepten montar la casa que industrialice la prostitución de las cuatro esposas, resulta todavía más difícil conceder que esos cuatro sumisos maridos, de repente coinciden en evitar el peligro de la denuncia con un crimen colectivo y fulminante.

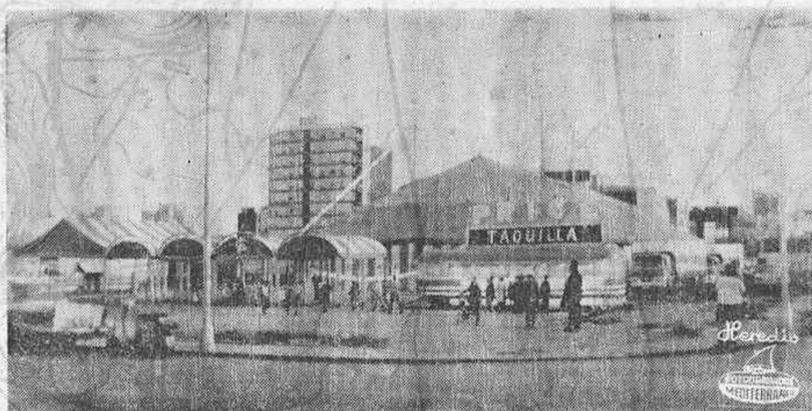
Pero, en fin, estimada como grito de alerta, como farsa declarada más que como comedia, "Todo en el jardín" tiene su valor, pues, por el camino de la exageración enseña hasta donde se puede llegar considerando antes que nada al dinero... para un jardín y para un invernadero, en tanto se fuman cigarrillos apesetados porque dan puntos para comidas o para regalos. Salvados los hechos concretos del tiempo, la literatura universal está plagada de casos semejantes, con trapalsonas semejantes de estos mismos niveles en cada época.

Naturalmente, muchos de los defectos teatrales y lógicos, humanos, de la obra, quedan borrados por un montaje soberbio y una interpretación imborrable de la compañía, con la nota destacadísima de Fernando Guillén, que hace de su personaje una verdadera creación, expresivo en cada instante, en cada gesto, en cada reacción, brillante en la línea de toda su actuación, en la que nada de lo que el complejo mundo de Richard debía decir al público, deja de decirlo a través de este gran actor. Gemma Cuervo, cuya capacidad interpretativa llena la escena, da a su papel un complemento de expresividad teatral llevada al máximo para rubricar con el tono y el gesto la importancia de todo eso que la rodea, que la inquieta, que la lleva a una caída definitiva, que inmoralmente pretende justificar Jenny y no acertamos a definir si quizá también el autor. Carlos Mendy, en ese doble papel de Jack y de voz presente y encarnada, tampoco nueva en el teatro, concreta espléndidamente su personaje, su desprecupación en el fondo moralizadora. Y todos los demás intérpretes, muy ajustados, muy dominadores de la obra, pero con un dominio, destaquemoslo, en mérito de todos ellos, que no les hace caer en la rutina aburrida, sino que les permite dar brio, naturalidad, fuerza de expresión a una obra de no cómoda interpretación.

No hay que decir que las ovaciones al fin del primer acto y al término de la obra, fueron calurosas, reiteradas, apasionadas y, desde luego, merecidas.—BATECO.

## CON GRAN ÉXITO DEBUTO AYER EL CIRCO PRICE, CON EL FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO

Un espléndido programa, aplaudido por el numeroso público que llenó el recinto



El circo es siempre un acontecimiento en la vida local. Ayer lo fue más, porque el mero hecho de la instalación en unas horas del gran despliegue del mayor espectáculo del mundo, llamó poderosamente la atención a quienes por la mañana vieron el recinto del Polígono limpio y por la tarde lo encontraron con este formidable montaje.

A presentación del Circo Price en nuestra ciudad, alcanzó ayer caracteres de gran acontecimiento, registrándose las dos primeras sesiones una muy notable afluencia de público. El circo, cuya instalación en el Polígono Rafalaína se llevó a cabo en menos que cuesta decirlo, pues fue cuestión de horas, había despertado gran interés entre los castellonenses. Interés debido no sólo por la presencia de un espectáculo organizado por los famosos Fejoo y Castilla, sino por tratarse además de un auténtico Festival Mundial del Circo con la intervención de primerísimas figuras entre las que se incluye como invitada de honor, la genial Mary Santpere.

Hay que decir que el Festival Mundial del Circo que dirige Arturo Castilla, han surgido figuras cuyos nombres se han hecho famosos en los cinco continentes, y

entre ellas ocupa un primerísimo plano, la trapecista canaria Pinito del Oro. El antecedente está ahí y con el mismo entusiasmo de siempre, con igual dedicación y alegría, aquel festival iniciado en 1960 sigue siendo la más sobresaliente manifestación circense española a nivel internacional. En el conjunto del espectáculo presentado ayer, con un desfile asombroso de figuras en distintas especialidades, hay esa juventud tan fundamental en el circo, combinada con la veteranía de unos artistas consagrados por los públicos que continúan manteniendo con maestría su bien ganado prestigio. El montaje, por otra parte, tiene todo lo que requiere un festival de este tipo: rapidez, agilidad, variedad y gran fastuosidad en la presentación de todos los números.

Realmente no puede destacarse un número sobre otro, pues en

todo momento se mantiene un alto nivel de calidad artística, pero quizás los que motivaron mayores aplausos fueron Miss Barbara con su grupo de focas, los malabaristas Erlinton, acrobatas Los Pepet, los trapecistas Marille Flyers y las contorsionistas Elver Sisters, pero sin que pueda destacarse realmente una atracción concreta con respecto a las otras del programa. Como sobresaliente hay que citar, por ejemplo, la actuación de los Karina sobre cable aéreo, sin



protección de red de ninguna clase, que realizaron sus ejercicios con asombrosa perfección, sin el menor fallo y con absoluta naturalidad y dominio.

En lo que se refiere a los animales, destacan unos números sensacionales en los que leones y tigres, elefantes, focas... que forman una fantástico zoológico.

Y formidable es asimismo la actuación de la pareja de payasos Pery-Popey, junto con los D. Leños que amenizan con buen humor los distintos intermedios. Una vez más en Castellón, Popey ha conseguido un gran éxito con sus adivinanzas y sus tan populares exclamaciones.

Un gran espectáculo, en suma, bien concebido y bien llevado a la práctica, con el montaje ágil y dinámico, variado, que exige el circo. Dirige con acierto la orquesta el joven maestro Mario Barceló, que ha tenido el acierto de combinar en el repertorio las melodías de siempre con otras que incluso pueden incluirse dentro de lo más "in". Lleva la nave a buen puerto, como director de pista, Enrique Wernoff.

### Colegio Sindical de Agentes de Seguros

AVISO

Por Decreto 1779 de fecha 8 de Julio de 1971, ha sido aprobado el Reglamento que regula la Ley 117/1969, por la cual se declara que la producción de seguros queda reservada con carácter EXCLUSIVO Y PROFESIONAL a los Agentes de Seguros, PROHIBIENDO a cualquier otra persona natural o jurídica el ejercicio de esta actividad.

El citado texto legal señala los requisitos ineludibles que deberán reunir aquellas personas que deseen ejercer esta profesión, las cuales precisan gestionar:

- 1.- OBTENCION DEL TITULO DE AGENTE DE SEGUROS, que será otorgado por el Ministerio de Hacienda.
- 2.- COLEGIACION en el respectivo Colegio Provincial de Agentes de Seguros, con sede en la Delegación Provincial de Sindicatos.

Para dar cumplimiento a las citadas normas legales se recuerda a todos aquellos profesionales que actualmente vienen efectuando gestiones de producción de seguros, la obligación que tienen de legalizar su situación en forma inmediata.

Para ello, antes del día 10 DE ENERO DE 1972, deberán presentar en la Secretaría del Colegio Provincial de Agentes de Seguros la siguiente documentación:

#### TITULO

- 1.- Solicitud según modelo oficial
- 2.- Fotocopia legalizada del D. N. I.
- 3.- Certificado de antecedentes penales.
- 4.- Certificado de la Cámara de Comercio acreditando la capacidad y moralidad mercantil.
- 5.- Declaración jurada de no haber sido inhabilitado para el ejercicio de la profesión.
- 6.- Certificación expedida por la Entidad Aseguradora acreditativa de ostentar en fecha 27 de Julio de 1971, el cargo de AGENTE-REPRESENTANTE de la misma.

Este trámite de obtención del título se refiere a los Agentes Representantes, no siendo obligatorio para los Agentes-Afectos, aun cuando existe también para éstos, la obligatoriedad de su Colegiación de acuerdo con lo expuesto a continuación:

#### COLEGIACION

- 1.- Fotocopia o Certificado de nombramiento por la Cia.
- 2.- Certificado de vecindad del Ayuntamiento.
- 3.- Certificado de la Cámara de Comercio de capacidad y moralidad mercantil.
- 4.- Fotocopia del D. N. I.
- 5.- Tres fotografías tamaño carnet.
- 6.- Solicitud que facilitará en Colegio.
- 7.- Fichas de filiación del Colegio

programas: **LAVABLES**

**ASKAR**

**ENCHUFA EL ASKAR**

con UHF incorporada

18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y servicios técnicos: **Radio Meneu**

TEL: 52 11 47 VILLARREAL

### Notas de Sociedad

#### Enlace PEREZ-JULIAN

En la iglesia de la Santísima Trinidad contrajeron matrimonio el distinguido joven Juan Vicente Pérez Alonso y la encantadora señorita Rosa María Julian Beltrán. Actuaron de padrinos el padre de la novia D. Vicente Julian Garcia y la madre del novio doña Carmen Alonso Sos.

Ofició en la ceremonia y bendijo la unión el Rdo. D. José María Renau.

Firmaron el acta como testigos del novio D. Luis Pérez Alonso, D. Juan Pérez Juárez y D. Abraham Saenz de Guinoa y como testigos de la novia D. Vicente Julian Beltrán, D. Vicente Muriach Julian, D. Manuel Moreno Muniz y D. José Alegre Grau.

Finalmente los novios invitaron a los familiares y amigos a un lunch en el Hotel del Golf y luego emprendieron viaje de novios durante el cual visitarán diversas capitales españolas.

El pasado domingo en la Iglesia Concatedral de Santa María, recibió las aguas del bautismo del bautismo la preciosa niña que días pasados dio a luz Doña Francisca Joyant Pau, esposa de D.

Francisco Solsona, siendo los padrinos D. Miguel Angel Solsona y la Srta. María del Carmen Jovani, imponiéndosela a la nueva cristiana el nombre de Ana María.

Reciban los padres, nuestra más cordial enhorabuena por este primer fruto de su matrimonio, así como a los padrinos y familiares.

**NOTAS DE ARTE**

**Mañana inaugura una exposición de óleos y dibujos Daniel Aparici en Galerías Porcar**

A las siete de la tarde inaugurará mañana una exposición de óleos y dibujos Daniel Aparici, cuya obra es conocida también a través del seudónimo State-Kelo. En total reúne nuestro paisano en esta su primera exposición individual 26 obras, siendo el tema fundamental la figura humana.

### Las Proximas Convocatorias AL MAGISTERIO

MADRID. —Se tiene el proyecto de convocar pruebas especiales, para que los maestros interinos ingresen en el Magisterio, como reconocimiento a su abnegada labor. Esto no impediría que los restantes maestros puedan acudir a la próxima oposición libre, donde se esperan miles de plazas, a tenor con las directrices de la Nueva Ley de Educación. —R.

**PAPELES PINTADOS IBERIA**

Industrias de la Cruz Hnos.

- EL MAS FABULOSO STOK DE PAPELES PINTADOS LAVABLES Y DESORILLADOS A PRECIOS SIN COMPETENCIA.
- EN LOS MUESTRARIOS IBERIA Y LFPANTO ENCONTRARA CALIDAD, BUEN GUSTO Y GRAN ECONOMIA
- VISITENOS Y SE CONVENCERA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

**CENTRAL EN CASTELLON**

AVENIDA REY DON JAIME, 88 EDIFICIO BANCO BILBAO

**Cartelera de Espectáculos**

TEATRO CINE SINDICAL: Hoy sesiones 730 tarde y 1030 noche NO-DO BAJO CUALQUIER BANDERA. Cinemascope y Eastmancolor. Programa A. Mayores 14 años

AVENIDA: 730 y 1030. — EL CLUB DE LOS ASESINOS. — Technicolor. Oliver Reed y Diana Rigg. Mayores 18 años.

REX: 730 y 1030 LA VIDA PRIVADA DE SHERLOCK HOLMES en Color Robert Stephens y Colin Blakely. — Mayores 18 años.

ASTORIA: 730 y 1030. — APOCALIPSIS JOE. Eastmancolor y Cinemascope. — Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO: Hoy sesión 645 tarde continúa. NO-DO EL DESTINO TAMBIEN JUEGA. Eastmancolor y LA GRAN SORPRESA Lunacolor. — Programa A. Mayores 14 años.

SABOYA: 730 y 1030. — ANONIMO VENECIANO. — Technicolor Florinda Bolkan y Tony Musante. Mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal) Hoy sesión 930 noche NO-DO Fajimito LAS VEGAS 1970. — Cinemascope y Color. Programa A. Mayores 18 años.

VICIANA (Burrriana). (Dia del Productor). Continúa 630 tarde. UNION PACIFICO. — Joel McCrea y Barbara Stan wyck y INTRIGA EN VENECIA. Panavisión y Metrocolor. Mayores 18 años.

# Empate sin goles en el Villarreal-Castellón

## Gran partido de los villarrealenses, con fuerza y afán de victoria

### El Castellón comenzó con gran soltura y se mantuvo conservador a partir de la lesión de Clarés

#### Que al darse un cabezazo sufrió conmoción y fue trasladado a la Residencia de la Seguridad Social, donde se recuperó

##### A OCHO MINUTOS DEL FINAL, RIGUROSA EXPULSION DE GELO

**C**ON buena temperatura, aunque sin sol y con terreno de juego en magníficas condiciones, se celebró anteayer el partido de la máxima entre el Castellón y el Villarreal. Sin ninguna duda el de ante-

ayer fue el partido que llevó a más espectadores al Campo del Madrigal. Así y todo, los miles de aficionados que presenciaron el encuentro, pudieron hacerlo con una mayor comodidad, sin apreturas de ningún género, lo que evidencia las magníficas condiciones de este recinto deportivo propiedad del Municipio villarrealense.

Cuando ya había terminado el partido, se comentaba que se tenían noticias de que hubo muchos aficionados —no precisamente de Villarreal— que no asistieron al partido creyendo que al ser tanta

la afluencia no podrían presentarlo cómodamente. Ello evidencia que es necesario no demorar ya un día más la construcción de la proyectada tribuna de preferencia sobre la que sabemos que las gestiones para la adquisición de los terrenos necesarios para ello están muy adelantadas. A ver si el pequeño obstáculo que parece haber se salva pronto y no tarda a ser una realidad la construcción de esta obra que aumentará en varios millones la capacidad del histórico Campo del Madrigal. Como decíamos antes, pese a ser tanta la asistencia, no se llegó al lleno absoluto. Seguro que a estas alturas, quienes no estuvieron en el Campo del Madrigal por considerar no tendrían espacio suficiente, lo lamentarán muchísimo.

de juego y que terminó con disparo cruzado de Burquette que salió fuera por muy poco. Javi también intervino en este

### Señora

Relojería Peláez tiene una magnífica colección de relojes, para Vd. Colón 27

### Señorita

¿Usa Vd. Gafas? Óptica Peláez le proporcionará la montura más moderna. Colón 27

### PUNTOS DE VISTA

## Aunque sin goles, un buen partido

Por VIDI

**L**EVABA este año mucha carga el Villarreal-Castellón de anteayer, porque los albinegros, con su imbatibilidad, su marcha regular y sus aspiraciones, debían ir al Madrigal con intenciones de ganar; y el Villarreal, con su buen equipo —ya se vio—, su buena forma en los actuales momentos, demostrada con el triunfo sobre el Eliche y el empate en Santander, podían con realismo esperar también una victoria propia. El panorama era muy distinto al del año pasado, con un Villarreal ya nervioso en la segunda vuelta, con el equipo bisono en Segunda División. Todo ello esperábamos se tradujera esta vez en un encuentro competido, difícil para los dos contrincantes, emocionante y de resultado incierto, lo que necesariamente había de producir en el graderío una tensión superior a la que rodeó al mismo encuentro la temporada anterior.

Y así fue. Con o cual, durante el partido y tras él, las impresiones son muy dispares y los juicios contrapuestos. Desde los hinchas albinegros que, con la pasión por ver un triunfo de su equipo, consideran que el Castellón no estuvo a la altura de sus posibilidades, hasta los entusiastas villarrealenses, que no aceptan el gran partido de su equipo porque al final quedó en empate a cero. Unos y otros, en nuestra opinión, al juzgar prescinden del contrario contra el que su equipo jugó, y los del Castellón no se dan cuenta del Villarreal que tenía delante el equipo de la capital ni los villarrealenses estiman el valor de un partido en el cual el Villarreal tuvo enfrente a un gran conjunto, líder como la Cultural Leonesa cuando llegó al Madrigal, pero con una consistencia de líneas superior y, además, apoyado también por muchos seguidores, que los de León no tuvieron.

Nosotros, contra la impresión de muchos, creemos que el Villarreal-Castellón de esta primera vuelta de la Liga fue un buen partido; no un gran partido, pero sí un partido en el que hubo el suficiente buen fútbol, la suficiente brega y entrega de los jugadores y bastante emoción como para salir, sino admirados, sí satisfechos, independientemente del gusto que el empate dé a cada uno de los apasionados espectadores.

El Villarreal dio una nueva muestra de la valía de su equipo actual. No sólo puso toda la carne en el asador, batalló con esfuerzo y buscó el área contraria con afán de triunfo, sino que volvió a ser un equipo fuerte en su acoso, incansable en su brega en todos los terrenos y con los suficientes hombres de calidad para dar imaginación y variedad a su fútbol. Flores realizó una inagotable labor a lo largo de todo el partido, Casco puso la picante picardía de su buen juego para lograr el par de remates que pudieron haber dado el gol, y en la traza general del equipo no hubo un desmayo, un boquete ni un fallo que ofreciera el menor resquicio al contrario. Javi, Gelo, Eusebio, F. Teve, Planes, todos dieron nota de su valía y de su fondo.

El Castellón no fue, porque no podía serlo en esta ocasión, un equipo desplegado en la superioridad de una clase que a la hora de la verdad necesita ir acompañada de muchos otros factores, difíciles de sacar cuanto delante hay un Villarreal como el de anteayer. Salió el Castellón, confiando en que su cobertura se bastaría para contener al contrario, jugando con soltura y sin prisas al ataque, pero sin prodigar el remate. Y cuando tras el descanso el Villarreal, como está haciendo este año, en vez de ir a menos fue a más, la baja de Clarés deshizo el programa de los castellonenses, que en lugar de buscar cada vez más la puerta contraria, reforzaron su posición conservadora, estimando muy bueno el empate a cero y considerando que era más fácil aprovechar un contraataque con suerte que lograr un gol a fuerza de dominio. En el Castellón brilló sobre todo la sensacional tarde de Ferrer marcando a Burquette hasta anularlo y dando el tono en un trabajo constante; y con él, la labor salvadora de Araquistain, en un disparo cruzado de Casco en el primer tiempo y un remate a contrapelo por alto tras el descanso, que fácilmente hubieran podido dar ese gol que supusiera el triunfo de los locales. Ferrer también todo el equipo, a su aire, a ese aire que no estaba anteayer para el desmelenamiento, mostró lo que es el Castellón este año. Y que si anteayer no llega a tener delante a un Villarreal tan en buen momento, jugador y brioso como el que tuvo, hubiera obtenido más que el empate, como el Villarreal sin ese Castellón en el fondo tan efectivo a la hora de la verdad, habría logrado bastante más.

Y ahí está el valor del empate para cada uno y el mérito de los dos equipos, aunque en su despliegue arrollador brillara más el Villarreal que el conservador Castellón.

Para los amigos de estas cosas, el partido tuvo el marco de un Madrigal rebosante, lucidísimo, con el público encima de los jugadores e hirviendo de entusiasmo, ya que la pasión, como siempre, fue por barrios reducidos. La directiva del Villarreal dirigió un cordial y expresivo saludo a la afición castellonense desplazada. Y en definitiva no hubo otra nota discordante que la expulsión, a nuestro ver excesiva e inoportuna, de Gelo. El partido fue disputado con ardor, pero sin demasías reales. Nos parece bien que llevado del ambiente, el árbitro procurara evitar, con castigos y exhibición de tarjetas, que se cayera en una violencia creciente. Pero a siete u ocho minutos del final ya, creemos que la expulsión de Gelo por una entrada más o menos violenta, más bien contribuía a encrespar los ánimos que a enmendar el juego.

La lesión de Clarés, en su cabezazo con el estilo desbordante del delantero centro castellonense, fue el otro hecho inquietante. Pero por fortuna la primera mala impresión no se confirmó y el jugador parece recuperado, aunque la precaución no estará de más. —VIDI

### DEPORTISTA

Su reloj deportivo, en Relojería Peláez —Colón 27

el balón en juego. Ocurría ello a las 3'45, exactamente a la hora anunciada.

Los primeros peligros fueron creados por los visitantes, pero a los cinco minutos de juego en un contrapelo de los locales un defensor visitante, dentro del área, tocó el balón con la mano. Sonó el silbato del árbitro, el jugador se llevó las manos a la cabeza, suponiendo como era lógico, lo más grave. El árbitro señalaba con el dedo al suelo y contra lo que todo el mundo esperaba no fue penalty. Fue fuera de juego. Primera de las muchas "equivocaciones" en que incurrió el colegiado murciano a lo largo de todo el encuentro.

Vendrían luego un par de intervenciones muy comprometidas de Araquistain y también una jugada en la que la defensa castellonense quedó parada, el juez de línea hizo señas de que no había fuera

de juego y que terminó con disparo cruzado de Burquette que salió fuera por muy poco.

Javi también intervino en este

primer tiempo, posiblemente en situaciones más difíciles que el meta visitante y en una de ellas, resbaló y aún rectificó sobre la marcha atenuando el durísimo disparo que se le venía sobre su marco.

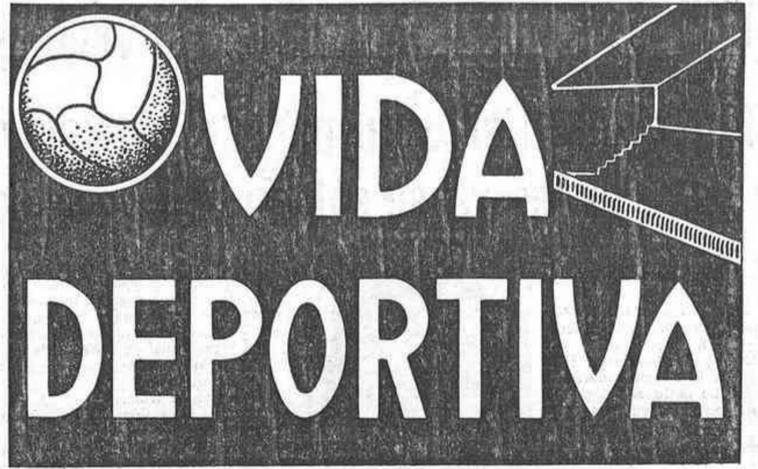
Mediado el primer tiempo se produjo una internada por la izquierda y cuando Hidalgo ya había entrado en el área, fue derribado y recibió además un golpe y el cogido sin interesarse. Nada de nada, ni tan siquiera el socorrido indirecto cuando se trata de compensar el no señalamiento de un penalty.

Se produjo a los cinco minutos

Pasa a la Pág. 12

### CABALLERO

Una gafa elegante para Vd. en Óptica Peláez —Colón 27



Dos jugadas peligrosas ante el marco del Castellón, en las que Araquistain hizo gala de colocación y rapidez de reflejos.



Dos jugadas de peligro en la puerta de Javi, en las que éste puso de relieve su valentía y agilidad. (Fotos FERRER).

## Otra vez más de siete millones de pesetas a cada uno de los boletos de catorce aciertos

240.000 ptas. a los 206 de 13 Y 11.036 los 4.489 de doce

MADRID, 22 (Pyresa).— Siete millones de pesetas a cada uno de los boletos de catorce aciertos de la presente temporada de Apuestas Mútuas Deportivas Benéficas cobraron 7.077.404 pesetas cada uno, mientras que los doscientos sesenta aciertos de trece resultados percibirán 240.496 por columna.

Los aciertos de doce resultados en esta jornada, en la que se han registrado una recaudación total de 270.230.045 pesetas, (Con 148.686.525 pesetas dedicadas a premios), han sido 4.489, que cobrarán 11.036 pesetas por cada boleto.

### UNO EN ARRECIFE

ARRECIFE DE LANZAROTE, 22 (Pyresa).— En esta ciudad ha aparecido un quinielista con catorce resultados. Se trata de Juan Arocha Avero, armador de barcos de pesca, casado y con residencia en la barriada de Santa Coloma. El afortunado pescador se encuentra ausente, en faenas de la pesca, y sus familiares y amigos le han telegrafiado, para darle la buena noticia.

### EL NIÑO AHORRO PARA LA QUINIELA

SEGOVIA, 22 (Añil).— El Patronato de Apuestas ha tenido que avisar mediante carta al niño Blas Simón del Cura, de nueve años de edad, que vive en el pequeño pueblo de Montejo de la Vega, que tenía aciertos sin el saberlo doce aciertos en la novena jornada de las quinielas de fútbol, correspondiente a los partidos que se jugaron el día 31 de el pasado mes de octubre. El importe del premio asciende a pts. 38.790.

El pequeño Blas, hijo de una humilde familia, había ahorrado peseta a peseta hasta conseguir las diez que importaban el boleto de dos columnas que suscribió y que era el primero que rellenaba en su vida con la ilusión de alcanzar algún premio para poderse comprar una bicicleta.

Conocidos los resultados de aquella jornada futbolística, el chaval dió el boleto a un vecino para que comprobase cuantos aciertos tenía, pero este vecino, involuntariamente, le equivocó diciéndole que sólo había acertado nueve. El niño entregó el resguardo a otro vecino, coleccionista de apuestas fallidas y su sorpresa ha sido grande al recibir hoy una carta del Patronato de Apuestas Mútuas informándole de que es poseedor de una pequeña fortuna de cerca de cuarenta mil pesetas.

Ni que decir tiene que lo primero que ha hecho Blas, ha sido encargar a sus padres que compren la mejor bicicleta que encuentren.

## LA QUINIELA GANADORA

- Español-Madrid X
- Gijón-Málaga X
- At. Madrid-Córdoba X
- Betis-Burgos 1
- Celta-Sevilla 1
- Sabadell-Coruña 1
- At. Bilbao-Granada 1
- Valencia-Barcelona 1
- Leonesa-Rayo V. 1
- Cádiz-Oviedo 2
- Valladolid-Eliche 1
- Villarreal-Castellón X
- Hércules-Pontevedra X
- Ferrol-Zaragoza X

# El partido en los vestuarios

**MULLER: «No hay duda de que el Villarreal es un equipo muy fuerte»**  
**MORANTE: «Ha sido un partido clasico de rivalidad provincial y en estas ocasiones ya se sabe que los nervios pueden más que la clase»**

UNO quiere pensar que la igualdad satisfizo a todos. Posiblemente los dos bandos la hubieran firmado antes de comenzar el partido. Y después de jugarlo, en general, el resultado se aceptó como justo. Sin embargo para la afición villarrealense no lo fue tanto el colegiado murciano Jiménez Sánchez, al que se censuraba su desfachatez al decretar la expulsión de Gelo.

Poco más o menos, a grandes rasgos, este puede ser el resumen de los comentarios recogidos en torno a los vestuarios. El público agolpado contra la pared de los mismos prorrumpió en una fenomenal bronca cuando el árbitro se dirigía a su caseta. No hubo más incidente. Poco después, Muller accedió a responder a las preguntas de los informadores, en tanto que, por lo que se refiere al Villarreal, recogimos las opiniones de su Delegado de Relaciones Públicas, don Pedro Morante Gutiérrez.



—Normalmente, hasta ahora por lo menos, para posibles suplencias en la delantera siempre se ha contado con Figueirido y Tonín...  
 —Tenemos nueve o diez delanteros y cada cual de ellos puede jugar cualquier partido y en cualquier momento.  
 Cambio de tema.  
 —¿Qué impresión le ha causado el Villarreal?  
 —No hay duda de que se trata de un equipo muy fuerte. Esta tarde ha jugado con entusiasmo, se ha batido bien y todos sus jugadores han luchado muchísimo.  
 —¿Opinión del árbitro?  
 —Creo que ha estado bastante bien, pues realmente no ha tenido grandes complicaciones.  
 —Finalmente, ¿aceptado como justo el resultado?  
 —Bien. Creo que está bien.



—Ha sido —dijo— un partido clasico de rivalidad provincial y, en estas ocasiones, ya se sabe que los nervios pueden más que la clase. Quizá por ello ha habido más emoción que buen fútbol.  
 —¿Cómo ha visto a su equipo?  
 —A un nivel más inferior con relación a los últimos partidos. Ha jugado por debajo de sus posibilidades, pero todo esto es disculpable si consideramos la tensión nerviosa que planteaba el encuentro.  
 —¿Y qué impresión le ha causado el Castellón?  
 —Indudablemente debe jugar más y mejor de lo que se ha visto esta tarde. Me ha decepcionado que al final, con su ventaja numérica por la expulsión de Gelo, no se lanzara abiertamente a ganar el partido.  
 —¿Acepta como justo el resultado?

### DECLARACIONES DE UN DIRECTIVO DEL VILLARREAL

En el vestuario del equipo villarrealense se lamentaba sobre todo la expulsión del defensa Gelo, uno de los jugadores más distinguidos del conjunto, que además siempre ha destacado por su compostura en el desarrollo del juego. Diríamos incluso que molestó más esta

sanción que la pérdida de un positivo. En los comentarios de la afición local, el colegiado era el blanco de todas las censuras. Respondió a nuestras preguntas, en esta ocasión, el Delegado de Relaciones Públicas del Villarreal, don Pedro Morante Gutiérrez.

cuando le hicimos notar lo que significaba el hacer salir a Plaza, todavía inédito en esta temporada, en partido de tanto compromiso.

—Plaza ha jugado en un sitio que no es el suyo y creo ha cumplido. Le tenía en la banda para sustituir a Leandro en el caso de que éste hubiera tenido un bache como el del domingo anterior, pero al lesionarse Clarés fue necesario sacar a Plaza en el centro del ataque. De haber tenido a Tonín, entonces el sustituto hubiera sido el puesto que puede desenvolverse perfectamente en el puesto de arriete.

### SATISFACCION EN EL BANDO ALBINEGRO

—Estoy muy satisfecho de como se ha desarrollado el partido, con la única nota lamentable que ha sido la lesión de Clarés. De todas maneras, considero que hemos conseguido un buen resultado, puesto que continuamos imbatidos y en la cabeza de la clasificación.  
 Lucien Muller no soslayó ninguna de nuestras preguntas, incluso

## CLARES, conmocionado, pasó a la Residencia de la Seguridad Social de Castellón

### Ayer, recuperado, fue trasladado a su domicilio



A los cinco minutos del segundo tiempo, dominó con la cabeza y le dio de lleno, en uno de sus nuevos con gran fuerza para desimpetuadas jugadas, ya en el borde a la defensiva villarrealense. En ese último esfuerzo para prolevar la pelota, la levantó, la seguir su avance codicioso, la cabe-

za del delantero centro castellanense chocó con un contrario y Clarés cayó conmocionado. Pronto se vio que el jugador estaba sin sentido, y aunque Felices le atendió primero en el terreno de juego y luego en la banda, inconsciente se le retiró en camilla por los servicios de la Cruz Roja, y ante su estado fue trasladado rápidamente a la Residencia de la Seguridad Social en Castellón, donde el jugador se repuso.

Parte facultativo  
 En la Residencia de la Seguridad Social, donde Clarés fue asistido, el Dr. Ibarra nos facilitó el siguiente parte facultativo:  
 «Manuel Clarés García sufre fractura de los huesos propios de la nariz, shock traumático, ligera conmoción cerebral. Pronóstico grave».

Posteriormente, y salvados el shock y la conmoción, Clarés se hallaba ya recuperado, pasando al servicio del Dr. Fabregat de Valencia, quien confirmó el diagnóstico del Dr. Ibarra.  
 Ayer por la tarde, tras el reconocimiento médico, Clarés pasó a su domicilio.

Seguidamente dialogamos con una joven pareja. Se trata de Santiago Núñez García y Mari Carmen Mancebo.  
 —¿Impresión del partido?  
 —Es el clásico partido de rivalidad. Poco fútbol y muchos nervios, aun cuando los dos equipos están jugando con mucho entusiasmo.  
 —¿Cómo ve a los equipos?  
 —El Castellón está demostrando que tiene un buen conjunto. El partido seguía con interés, pero el marcador permaneció como al principio, inalterable.— P. P.

**mercado nacional de ocasión**  
 TURISMOS - FURGONETAS - PROCEDENTES DE CAMBIO - REVISADOS - FACILIDADES DE PAGO  
 Abierte sábados y domingos mañana  
 ES UN SERVICIO DE AUTOVILL, S. L. AGENCIA RENAULT  
 Carretera Valencia-Barcelona Km. 57 Telf. 52 15 00 VILLARREAL

## La expulsión vista por GELO

El árbitro no vaciló un momento en mostrar la tarjeta roja a Gelo y entonces no valieron protestas, ni réplicas.  
 Poco después de abandonar el terreno de juego, dialogamos con el jugador.  
 —Es la primera vez que me expulsan y creo sinceramente que no había motivo para ellos.  
 —¿Cómo se desarrolló la jugada?  
 —Simplemente, me tiré por detrás para meter el pie y quitar la pelota al jugador contrario. Entonces, sin más ni más, el árbitro vino corriendo y me expulsó.  
 —¿Qué te dijo?  
 —Nada, no me dio ninguna explicación. Simplemente, me mandó fuera del campo... El árbitro ha estado tirando hacia el Castellón durante todo el partido.



## POLVORA EN SALVAS

El esperado partido entre los dos equipos provinciales acabó en tablas.  
 —oOo—  
 Antes del encuentro, saludo cordial de la directiva amarilla a la afición castellanense a través de los altavoces.  
 —oOo—  
 Después del partido, algún destello de malhumor por parte de los seguidores de los dos contendientes.  
 —oOo—  
 Bien mirado este partido no significaba cosa muy importante para ninguno de los dos.  
 —oOo—  
 Ambos están bien clasificados y el perder o ganar poco podía influir en su clasificación.  
 —oOo—  
 Quizá más para el Castellón, que en caso de perder, perdía —permítasenos la redundancia—, la cabeza.  
 —oOo—  
 Bueno, la cabeza de la clasificación, porque las demás cabezas estaban en su sitio.  
 —oOo—  
 Menos la de Clarés, que resultó lesionada y precisó asistencia facultativa.  
 —oOo—  
 Y es que tantas veces va el cántaro a la fuente que alguna vez tenía que romperse.  
 —oOo—  
 El partido tuvo un resultado diplomático.  
 —oOo—  
 Porque el empate es signo de auténtica hermandad provincial.  
 —oOo—  
 Y contra el pronóstico de los seguidores de ambos, quedó en tablas.  
 —oOo—  
 No es mal resultado para ninguno de los dos.  
 —oOo—  
 ¿Que hubo ocasiones de marcar por ambos bandos?; es indudable.  
 —oOo—  
 Pero los dos porteros también juegan, ¡y cómo juegan!  
 —oOo—  
 Si buenas fueron las paradas de Javi, no lo fueron menos las de Araquistain.  
 —oOo—  
 En definitiva creemos que los aplausos se debían adjudicar a los dos porteros.  
 —oOo—  
 Porque ellos sí que protagonizaron los momentos de mayor emoción.  
 —oOo—  
 Y eso hasta el más apasionado lo vio, y lo aplaudió.  
 —oOo—  
 En uno de los saques de esquina saltó una espectadora al césped.  
 —oOo—  
 Pero el problema no fue grande; volvió a su puesto y fue aplaudida.  
 —oOo—  
 ¿Quién dijo alguna vez que se trataba del sexo débil?  
 —oOo—  
 A la hora de defender sus colores, no hay distinción entre uno y otro.  
 —oOo—  
 Hubo, también, exhibición de tarjetas blancas para diversos jugadores.

Y hasta tarjeta roja para uno del Villarreal, que marchó al vestuario.  
 —oOo—  
 El encuentro tuvo fases de todo tipo; unas veces era aburrido y otras más.  
 —oOo—  
 Excepto las dos o tres jugadas con sello de gol, lo demás no pasará a la historia.  
 —oOo—  
 Saltó el sol allá a mitad partido, pero se mantenía el frío en las gradas.  
 —oOo—  
 Y aplausos de las hinchadas en las jugadas de mérito.  
 —oOo—  
 Con lo que se paliaba el frescor del ambiente.  
 —oOo—  
 Lleno completo, completísimo en el Madrigal.  
 —oOo—  
 Y aplausos a la salida de los equipos, mezclados con algún silbido.  
 —oOo—  
 La cantinela se repitió en dos ocasiones.  
 —oOo—  
 Cuando salió uno, pitaban los de aquí.  
 —oOo—  
 En el otro, al revés, claro.  
 —oOo—  
 Lo que realmente fue complicado, ya acallados los ánimos, fue la salida de Villarreal hacia la capital.  
 —oOo—  
 Primero nos dijeron que hubo un choque y que nos desviaríamos.  
 —oOo—  
 Después nos metieron por un atajo, para adelantar.  
 —oOo—  
 Total, que una hora después de finalizado el encuentro todavía estábamos en una larguísima cola.  
 —oOo—  
 El problema de salida está mal organizado y peor resuelto.  
 —oOo—  
 Porque todos pensábamos que con los semáforos instalados podríamos salir con tranquilidad.  
 —oOo—  
 Pura utopía; está peor que nunca.  
 —oOo—  
 Claro que se impone buscar soluciones para el atasco.  
 —oOo—  
 Y para un atasco nadie mejor que un fontanero.  
 —oOo—  
 O arbitrar fórmulas para que haya una lógica fluida.  
 —oOo—  
 Lo que no es lógico es esperar en la larguísima cola.  
 —oOo—  
 A falta de comentario futbolístico, mejor comentar lo del atasco.  
 —oOo—  
 Lo que realmente importa es que ambos equipos jugaron bien, creciéndose ante el líder del equipo de casa.  
 —oOo—  
 Y por ello tiene mérito el esfuerzo realizado.  
 —oOo—  
 Dos buenos equipos nos dieron una mala tarde de fútbol: como toca.  
 DON MANOLITO

**SE NECESITA DIRECTOR JEFE**  
 para fábrica de Azulejos. Concertar entrevista.  
 T. 1.000, 751 de ONDA.

**1.000 Policias Armados-102.000 Ptas.**  
 Además trienios, ayuda familiar y otras ventajas. Oposición libre de 1.000 plazas, MAS VACANTES. Sólo varones. Talla 1'680 m. No se exige ningún título. Edad 21 años cumplidos y 30 no cumplido: el 1 de abril de 1972. Instancias hasta 4 diciembre.  
 Ejercicios sencillísimos: Dictado, cuatro reglas y temas que PUEDE PREPARAR EN SU PROPIO DOMICILIO. Exámenes en Valencia, Madrid y en otras capitales.  
 Pida HOY MISMO programa con relación de centenares de nuestros aprobados y con modelo oficial de instancia para rellenar, acompañando 10 pesetas en sellos de Correos. DIRÍJASE INMEDIATAMENTE A LA ACADEMIA CABALLERO, CALLE SANTA BARBARA, 4. APARTADO 4.037. MADRID

**VENDEDORES**  
 necesita  
**ALMACEN DE HIERROS**  
 Interesante retribución (Sueldo y comisiones)  
 Vehículo de la empresa  
 Interesados escriban al n.º 10.306, de Publicidad Lanza. —Moratín, 11, Valencia—2. —

**VENDO MAQUINARIA TEXTIL**  
 Telares autom. Bracons 230, Urdidor Valls Humet 250, Máq. anudar Uster y Titán. Continuas hilar Ref. Tel. 230 15 85 C/. Córcega 193. Sr. Quiroga. — (BARCELONA).

**LA PARRILLA**  
 HOTEL DEL GOLF  
 Especialidades de asados y al carbón.  
 Salones privados.

**PROFESOR MERCANTIL O LICENCIADO EN ECONOMICAS**  
 necesita importante empresa comercial de Villarreal de los Infantes para cubrir el puesto de  
**JEFE DE ADMINISTRACION**  
 Edad ideal: 25-35 años.  
 Incorporación inmediata.  
 Dedicación absoluta.  
 Remuneración adecuada.  
 Los interesados pueden dirigirse por escrito, acompañando historial a:  
**ORGA**  
 Organizadores Generales Asociados, S. L.  
 Calle Mayor, 44 Castellón.  
 Que asesorará en la selección.  
 Reserva absoluta. Devolveremos documentación.



# En Segunda División, victoria del OVIEDO en CADIZ

## Empataron el ZARAGOZA en FERROL, el MALLORCA en TENERIFE, el PONTEVEDRA en Alicante y el JEREZ en LANGREO

### EMPATE DEL MALLORCA EN TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 21. (Prensa).— El Tenerife y el Mallorca han empatado a cero.

**ALINEACIONES:**  
TENERIFE.— Del Castillo (2), Quico (1), Molina (3), Pepito (3), Esteban (1), Cabrera (2), Jorge (0), Mauro (1), José Juan (1), Avila (1), y Juanito (1).

A los 27 minutos del segundo tiempo García Prada (1), sustituyó a Jorge y Manolo (1) por Avila.  
**MALLORCA.**— Valespir (3), Taberner (2), Sans (3), Puig (3), Gerardo (2), García Temprano (1), Pereda (2), Cano (1), Munne (2), Pocholo (1), y Roselló (1).

A los 72 minutos Pons (1), relevó a Taberner y Doval (2) por Cano. Arbitro: Sr. Santos López, del Colegio Oeste, bien.

**JUICIO CRITICO:**  
El Mallorca, como ya es corriente en los equipos visitantes planteó el partido a la defensiva. Sans actuó de libero, Gerardo marcaba a Jorge, García Temprano a José Juan, Pocholo a Avila, Cano a Cabrera y los laterales sobre los extremos. En punta quedaban Pereda, Munne y Roselló.

Con este dispositivo, servido con serenidad y eficacia, el equipo Mallorquin sujetó bien a los delanteros locales, que no pudieron nunca situarse en posición favorable para el disparo y buena prueba de ello es que sólo en media docena de oportunidades consiguieron disparar sobre la puerta bien defendida de Valespir.

Pese a su sistema defensivo a ultranza, el cuadro mallorquin tuvo un par de ocasiones claras de gol, especialmente la que se le presentó a los 24 minutos de la segunda parte por resbalar, y luego Pereda por dar tiempo a que saliera a la desherpada Del Castillo para cubrir puerta, desaprovecharon la gran

oportunidad de hacerse con los dos puntos.

Por el Tenerife cabe destacar a Del Castillo en la puerta, Pepito y Molina en la defensa y Cabrera en la media.

El Mallorca tuvo sus mejores hombres en Valespir, Sans, Puig, Gerardo, Pereda y Munne.

### BUEN PARTIDO EN LEON

LEON, 21. (Prensa).— Por 2-0 ha vencido la Cultural al Rayo Vallecano.

**ALINEACIONES:**  
CULTURAL LEONESA.— Bernardino (2), Godoy (2), Mario (2), Herminio (2), Larrauri (2), (Seo 79 minutos) y Zugazaga (3).

**RAYO VALLECANO.**— Samper (1), Aráez (2), Cortés (2), Fernández (2), Curta (1), Arias (2), Felinos (1), Illán (1), Chapela (2), Bordóns (1) y Nieto (1).

Curta fue sustituido en el minuto 72 por Arturo (1).

**ARBITRO:** Sr. Carreira, del Colegio Gallego, que tuvo una actuación regular.

**GOLES:**  
A los cinco minutos del primer tiempo, Villafaña recibe un pase de Mariano y consigue el primer gol.

A los ochenta y seis, este mismo jugador recibe un centro de Manolo y consigue de fuerte cabezazo el segundo.

**JUICIO CRITICO:**  
Partido que en principio prometía grandes alicientes para el aficionado leonés, que a pesar de la tarde fría, acudió masivamente a la Puentevilla, potenciando así esta confrontación, considerada de las más difíciles para la Cultural, que iniciaba con el Rayo su lista de rivales punteros a recibir en su terreno.

Quizás valorando en todo lo que vale el cuadro madrileño la Cultural puso especial empeño en sujetar a los hombres clave, para ir

practicando un fútbol dominador por zonas, con apertura de juego hacia las alas, mientras que Mariano buscaba el desmarque hasta la constante sujeción que le sometía Curta, Cortés y Fernández.

En el primer tiempo mereció la Cultural dejar ya resuelto el encuentro. Por su parte, el Rayo demostró disponer de un bloque conjunto, pero muy reservado en la primera parte, con más preocupaciones de defender su parcela que de salir a practicar un fútbol de ataque y cuando se decidieron por esto las cosas lo fueron mejor, aunque sin suerte en los remates.

### VICTORIA DEL OVIEDO EN CADIZ

CADIZ, 21. (Prensa).— El Oviedo ha vencido 2-1 al Cádiz.

**ALINEACIONES:**  
OVIEDO.— Lombardia (3), Carrete (2), Tesi (2), Juan Manuel (1), Iriarte (2), Vicente (2), Javier (1), Sistiaga (2), Galán (2), Crispi (1) y Juan María (3).

**CADIZ.**— Paco (1), Puig (2), Miguel (3), Ceiteiro (1), Andrés (2), Acedo (2), Lara (3), Canito (2), Machica (3), Juanito (3) y Ferreiro (1).

Sustituciones: 14 minutos, lesión de Lara, a quien suplió Gil (2). A los 28 minutos, Bravo (1), reemplaza a Javier.

Arbitro el señor Rabadán (2).

**GOLES:**  
0-19 minutos. Centro de Galán y la pelota da en la pierna de Puig descolocando a Paco.

1-72 minutos. Jugada de Miguel y Canito, que culmina Machica de tiro imparable sobre la meta.

1-28 minutos. Juan María dribla a Ceiteiro y centra, desviando Paco, y Bravo sobre la meta remata a la red.

**JUICIO CRITICO:**  
El Cádiz hizo merecimientos para acabar con la imbatibilidad del

Oviedo, ya que dominó ampliamente a los discípulos del señor Toba, pero fallaron sus laterales y el Oviedo con más sapiencia y superior técnica aprovechó las fisuras de la zaga local en la que fallaron los laterales para alzarse con la victoria.

Los ovetenses en los contraataques se mostraron peligrosos, mientras que el Cádiz por falta de mordiente en su delantera y demasiada pasividad en la defensa, no sacó provecho de su dominio. El handicap de la lesión de Lara restó profundidad al ataque amarillo, por lo que la fortuna no acompañó a los pupilos de Fernando Dau cik, ante un peligroso enemigo que demostró en el Estadio Ramón de Carranza sus justificados méritos para ostentar el destacado puesto en la tabla clasificatoria.

### BUEN JUEGO EN VALLADOLID

VALLADOLID, 21. (Prensa).— El Valladolid ha vencido 2-1 al Elche.

**ALINEACIONES:**  
VALLADOLID.— Aramayo (2), Calvi (2), Docal (2), Pérez García (1), Enderiz (1), Berrioizabal (1), Sedano (1), minuto 70), Astrain (2), Lorenzo (3), Alvarez (0), Lizarralde (2) y Cardenosa (2).

**ELCHE.**— Mora (1), Poyoyo (0), San Juan, 0 en el segundo tiempo), Bonet (2), Canós, (2), Montero (2), Llompard (1), Hernández (0), (Alvaro (1), a los 62 minutos), Silvio (1), Sitjá (1), Romea (1) y Melenchón (2).

Arbitro el señor Peiró, del Colegio Aragonés. Tuvo una actuación mala y ante el asombro del público alargó el partido cuatro minutos.

**GOLES:**  
1-0 Al minuto justo de ponerse el balón en juego, avanza de la delantera vallisoletana y en una jugada genial de Cardenosa, Lizarralde y Lorenzo, éste de tiro cruzado bate al meta alicantino.

1-8 minutos después, en un avance de la delantera del Elche, se produce un barullo ante el meta vallisoletano y Melenchón introduce el balón en la red.

2-1 A los 44 minutos, la delantera del Valladolid avanzó rapidísimamente. Pérez García centró desde el banderín de corner y Astrain logró el desempate.

**JUICIO CRITICO:**  
Gran expectación por ver a uno de los gallos del grupo. El Elche hizo un primer tiempo bastante bueno. Jugó de tu a tu al Valladolid y logró en varios avances poner en grave peligro la puerta de Aramayo. El Elche en esta primera mitad nos gustó, todos sus hombres jugaron con una coordinación perfecta y una velocidad impresionantes, pero no pudieron con un Valladolid que usó las mismas armas que su contrario, con un marcaje más rígido y sin dar tregua a su enemigo.

Llegó el primer gol, y cedió un poco el once castellano, hasta el empate, continuó después jugando con corazón y con técnica, sobresaliendo entre todos Lorenzo, en una tarde afortunada. La segunda mitad fue por completo del Valladolid. El Elche bajó de juego y de resistencia física.

Se hundió y dejó jugar a su adversario, hasta llegar a los últimos momentos, que acosaron con insistencia sin poder lograr la igualada.

### APRETADA VICTORIA DEL LOGROÑES

LOGROÑO, 21. (Prensa).— El Logroñés ha vencido al Santander por 2 goles a 1.

**ALINEACIONES:**  
SANTANDER.— Santamaría (1), De la Fuente (1), Chinchón (2), Espidora (1), Santi (1), García (2), Barba (1), Díaz (2), Sebas (2), Tasio (2), y Rivero (1).

**LOGROÑES.**— García-Fernández (1), Centigoya (1), Corcuera (1), Avila (0), Marín (0), Belaza (1), Gue salaga (1), Mellado (2), Ortega (1), Berasategui (1), y Echegegoyen (0). En la segunda parte, Lavernia (2), sustituyó a Avila y Hernández a Echegegoyen.

**ARBITRO:** Sr. Sanz Marrón, discreta labor la suya.

**GOLES:**  
0-1 Cuarenta y un minutos. Disparo raso de Sebas al borde del área que bate a García Fernández.

1-71 minutos. Balón bombado sobre el portal de Santamaría y Guesalaga marca.

2-84 minutos. Saque de esquina contra el Santander. Rechaec de la zaga santanderina y Lavernia al borde del área conecta un disparo raso que bate a Santamaría.

**JUICIO CRITICO:**  
Encuentro de muy escasa calidad el que realizaron riojanos y montañeses. Sopló mucho viento. En el primer tiempo estuvo a favor del mismo el Santander, realizando entonces su mejor labor y ya en los minutos finales de la primera parte consiguió abrir el marcador. El buen juego de sus centrocampistas y la habilidad de su delantero centro era lo más destacado. Aún con todo, el dominio fue alterno y las dos delanteras tuvieron oportunidad de gol.

En la continuación, la presión del Logroñés fue intensa y sin embargo las mejores oportunidades de gol las tuvo el Santander, especialmente en un contraataque de Tasio, con García-Fernández ya batido que envió el balón fuera. Finalmente, pudo el Logroñés marcar los dos goles que le dieran el triunfo.

### EMPATE DEL PONTEVEDRA EN ALICANTE

ALICANTE, 21. (Prensa).— Con empate a un gol ha finalizado el partido Hércules-Pontevedra.

**ALINEACIONES:**  
HERCULES.— Humberto (2), Valbuena (0), Murcia (3), Pachón (1), Lalo (3), Ricardo (3), Pares (2), Garrido (3), Baena (2), Rivera (2) y Morales (1).

**PONTEVEDRA.**— Illumbe (3), Hachero (2), Clemente (2), Amavisca (2), Norat (3), Plaza (3), Rubial (3), Pataco (2), Huerta (2), Fernández (1) y Masferrer (2).

**GOLES:**  
1-0 14 minutos. Marca Valbuena aprovechando un buen servicio de Garrido.

1-1 68 minutos. Centro de Huerta desde la derecha y remate de cabeza de Pataco.

**JUICIO CRITICO:**  
Justo empate en La Viña, aun cuando el Hércules ha tenido más posibilidades de volcar el triunfo a su favor. Quizá lo mejor del encuentro, el bien organizado bloque de cobertura del Pontevedra.

En el primer tiempo dominó el Hércules y tras el descanso quien se hizo el amo del campo fue el equipo visitante, desconcertando al Hércules.

### IGUALADA DEL ZARAGOZA EN FERROL

EL FERROL DEL CAUDILLO, 21 (Prensa).— Ferrol y Zaragoza empataron a un gol.

**ALINEACIONES:**  
FERROL: Castro (1), Pepillo (1), Arturo (1), Somoza (1); Fernández (1), Rivera (2); Mortera (2), Arroyo (1), Germán (0), Goicochea (0) y Unzueta (1). En la segunda mitad Pedro Amado (1), sustituyó a Unzueta. A los 75 minutos, Bastida por Pepillo.

**ZARAGOZA:** Vilanova (1), Rico (2), Violeta (1), Vallejo (1); González (1), Planas (2); García-Castany (1), Molinos (1), Ocampos (1), Duñabeitia (1) y Totó (1). En la segunda parte, Galdós (2), sustituyó a García-Castany.

Arbitro: Pérez Quintas, del Colegio Andalúz, que tuvo una regular actuación.

**GOLES:**  
1-0.—48 minutos. Disparo de Arroyo que rechaza el larguero y Rivera desde cerca bate a Vilanova.

1-1. 53 minutos.—Ocampos bate a Castro.

**INCIDENCIAS:**  
En el minuto 87 fue retirado del campo el delantero local Mortera, fuertemente contusionado en una rodilla.

**JUICIO CRITICO:**  
Resultado justo el obtenido esta tarde entre el Ferrol y el Zaragoza. En el segundo tiempo el dominio fue alterno. Mientras el Ferrol derrochaba entusiasmo, el Zaragoza, con mejor técnica, contenía los avances ferrolanos y contraatacaba con algún peligro la portería gallega.

Pese a todo, el Zaragoza no justificó su fama y el equipo local actuó mejor que en otras ocasiones.

### TAMBIEN EMPATE EN EL LANGREO-JEREZ

SAMA DE LANGREO, 21 (Prensa).—Langreo y Jerez han empatado a cero goles.

**ALINEACIONES:**  
LANGREO: Giráldez (2), Braga (3), Casimiro (3), Lozano (2); Fidalgo (3), Fernández (3); Iribarren (1), Pachín (2), Paco (1), Valdés (3) y Del Alamo (3).

A los 20 minutos del segundo tiempo, Gómez Rubio (1), sustituyó a Paco, y 11 minutos después, Moreno (1), reemplazó a Pachín.

### JEREZ: García (3), Matías (2), José Luis (3), Prieto (2); González (2), Parra (2); del Pozo (-), Rafa (1), Goñi (2), Sertucha (3) y Jiménez (1).

A los 20 minutos del primer tiempo, Beigveder (1) sustituyó a Del Pozo, que resultó lesionado cuando al intentar centrar, resbaló y se dio con la cabeza en la balaustrada. A los 24 minutos de la segunda fase, Zárate (1) reemplazó a Goñi.

Arbitro: Sr. Melero Guaza, del Colegio Castellano, mal.

### INCIDENCIAS

Buena entrada en el Estadio Ganabal. Terreno de juego en óptimas condiciones para la práctica del fútbol y tarde agradable.

### JUICIO CRITICO

El Langreo, perdió injustamente un punto frente a Jerez. Sí, porque el conjunto astur, por dominio, juego, fortaleza física, así como peligrosidad ante el marco contrario, fue infinitamente superior al cuadro andaluz, que si bien supo cerrarse con bastante acierto, tuvo siempre la suerte a su favor. Además, los jerezanos casi nunca dieron muestras de peligrosidad, y tanto en la primera mitad, como en la segunda, apenas dispararon en cuatro o cinco ocasiones a la meta que defendía Giráldez, que además siempre neutralizó sin demasiados apuros los envíos que recibió.

Fue una primera parte de tal dominio local, que los aficionados veían, pero no creían, como el balón se negaba a entrar tan insistientemente en la portería, que por cierto siempre defendió muy bien García. Aún finalizando la primera parte como se había iniciado, se confiaba en que los locales solucionarían la cuestión en los 45 minutos restantes. Pero nada de esto sucedió, y la tónica de esta parte complementaria fue similar o incluso de mayor dominio y presión del Langreo. Es decir. Aquello sí que fue un auténtico ataque contra defensa; compuesta ni más ni menos en muchas ocasiones por once hombres.

### FULGURANTE SALIDA DEL SAN ANDRES

BARCELONA, 21 (Prensa).—Por 3-1 ha vencido el San Andrés al Mestalla.

**ALINEACIONES:**  
SAN ANDRES: Comas (1), Mur (1), Doménech (2), Laredo (2); Bo-

rás (1), Tovar (1); Serena (1), Puig (1), Felia (1), Martín (3) y Patro (3).

En la segunda parte, Bergara (1), sustituyó a Patro, y García, (1) entró por Serena.

**MESTALLA:** Febrer (1); Bernal (1), Sanchis (1), Nebot (1); Andrés (1), Aquilino (1); Cayetano (1), Paquito (1), Tecca (1), Linana (1) y Esteve (1).

En la segunda parte, Agustín (-) sustituyó a Esteve.

Arbitro: Sr. Juango, del Colegio Navarro, bien.

### GOLES

1-0. Un minuto.—Martín de tiro potente y bien colocado marca el primer gol para su equipo.

2-0. 3 minutos.—Puig bate de nuevo al guardameta visitante.

3-0. 51 minutos.—Martín pone punto final a la cuenta local con un espléndido gol.

3-1. 75 minutos.—Agustín consigue el que había de ser el gol del honor para su equipo.

### INCIDENCIAS

Mañana soñada, con una buena entrada en el Campo Municipal. En el curso del partido fueron enseñadas las tarjetas blancas a Nebot, del Mestalla, y Feliu, del San Andrés.

### JUICIO CRITICO

Una vez visto el resultado final del encuentro se puede decir que el aficionado acertó en su pronóstico, ya que tres goles por parte local hacían mucho tiempo que no se sucedían y a pesar de ello el público confiaba en que el San Andrés se alzaría con el triunfo de una manera clara y rotunda. Esta victoria del San Andrés tuvo su partida en los tres primeros minutos de juego, al conseguir dos de los tres goles marcados. No cabe duda de que este principio fulgurante, dio alas a los propietarios y casi hundió para el resto del partido a los visitantes, que pese a su buena voluntad vieron prácticamente imposible remontar esos dos goles que pesaron como una losa durante el resto del encuentro. El Mestalla, bien conocido en el feudo local por sus muchas confrontaciones, demostró y todo hay que decirlo, ser un equipo vulgar y sin juego, mientras que por parte local, al margen de los tres goles conseguidos, el equipo hizo un gran partido, por lo que debemos considerar el resultado final completamente normal, ya que el San Andrés fue superior al Mestalla en todos los frentes.

más moda  
más calidad  
más posibilidad de elegir  
en...  
**Seifor**  
Ermedio, 33 Castellón

Con exquisito cuidado y una experiencia plenamente demostrada, ponemos a su alcance cientos de creaciones maravillosas



SE NECESITA LOCAL PARA OFICINA

LLAMAR AL TELEFONO 21 DE ALCORA  
de 9 a 13 y de 15 a 18 horas

PARA SU COMODIDAD...

PAVIMENTOS PVC  
MOQUETAS

FLEXOL  
SINTASOL  
BODEN  
GRAN CONFORT  
SUPERFLEX  
AIRO - MULTI  
TAPISOM

MADERAS CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda,, 101 - Tel. 520800 (2 líneas) VILLARREAL  
Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55 CASTELLON

PARA ARMAR HORMIGON

MALLAS ELECTROSOLDADAS  
EN ALAMBRE DE ACERO DE  
ALTA RESISTENCIA

ME

MALLAS  
50-75-100-150-200-250 y 300  
x 50 ~ 400 mm  
Ø de 2,8 a 12,0 mm

EN TEMPANOS  
EN ROLLOS

mallazo  
RIOSOLD-50

DIMENSIONES  
(normales) (máximas)  
6 x 2,20 m 12 x 2,75 m  
50 x 2,20 m de 120 a 55 x 2,75 m

### VANTAJAS

● Economía de un 52% en peso de acero  
● Ahorro de un 50% en jornales de colocación  
● Reducción de un 45% del tiempo de construcción

Fabricado por RIVIERE, S. A.  
Distribuidor en exclusiva:

HIERROS DEL TURIA, S. A.

Avenida Francia, s/n. - Teléfono 23 39 14 - VALENCIA - 11.

DELEGACION CASTELLON:

Teléfono: 21 69 92

# Mañana en Los Cármenes, a las ocho de la noche, y con TV. el España-Chipre

## EL «COMPLEJO DE SUPERIORIDAD» PUEDE SER EL PEOR ENEMIGO

MADRID, 22 (Pyresa).— El próximo miércoles, día 24, en el estadio granadino de Los Cármenes, a las ocho de la noche, y televisado en directo, se va a jugar el partido de fútbol vascero para la Copa de Europa de naciones entre las selecciones nacionales de España y Chipre. Ambos equipos, junto con el de Irlanda del Norte, están ya eliminados de la fase clasificatoria del torneo, puesto que Rusia ha ganado su derecho a participar en la fase final.

El grupo es así: España, Irlanda del Norte, 0; Chipre, Irlanda del Norte, 3; Irlanda del Norte, 5-Chipre, 0; Chipre, 0-España, 2; Rusia, 6-Chipre, 1; Rusia, 1-Irlanda del Norte, 0; Irlanda del Norte, 1-Rusia, 1; España, 0-Rusia, 0.

Para poder jugar, además del España-Chipre, el Irlanda del Norte-España que debía haberse celebrado el pasado día 10 de noviembre, en Belfast, pero que fue aplazado debido a la inestable situación del Ulster.

La clasificación está así:  
1. Rusia 6 4 2 0 13 4 10  
2. España 4 2 1 1 6 1 5  
3. Irlanda N. 5 2 1 2 9 5 5  
4. Chipre 5 0 0 5 2 13 0

Los goleadores del grupo han sido los siguientes jugadores: 1.- Best (Irlanda del Norte), con cuatro tantos. 2.- Eyrizzhik y Fedotov (Rusia), y Nicholsson (Irlanda del Norte), con tres cada uno. 3.- Doughton (Irlanda del Norte), Kojotov y Tchevchenko (Rusia), y Pirri y Rexach (España), con dos tantos.

4.- Banichewsky, Bishovets y Muntian, (Rusia); Haralumbus (Chipre), y Luis y Violeta (España), con un gol cada uno. El encuentro será dirigido por el colegado de Malta, Joseph M. Cassar, auxiliado en las bandas por jueces de la misma nacionalidad.

### CHIPRE: FUTBOL DEFENSIVO Y RUDIMENTARIO

La escasa actividad del fútbol grecochipriota es causa de que sea poco conocido. Quizá los españoles tengamos más elementos de juicio que muchos otros países, porque además de la confrontación a nivel de selección que tuvimos en Nicosia el pasado 9 de mayo, los clubs se han enfrentado en varias ocasiones dentro de los torneos europeos. Pero entre el cuadro de resultados de la selección nacional de Chipre que publicamos más adelante, y esas confrontaciones a nivel de club, puede decirse que el próximo rival de España es uno de los más fuertes que podía habernos correspondido. El fútbol chipriota, por poner ejemplos, es bastante peor que el de Finlandia; más elemental y rudimentario, y menos técnico. La fortaleza física y juventud de sus jugadores es su mejor virtud. Pero nada más. Jugaran cerrados atrás buscando los menos goles posibles en contra, como ya lo hicieron en Moscú y Belfast. De ahí la preocupación de Kubala por sacar extremos autenticamente de ala, porque la única manera de forzar el hacinamiento masivo de hombres en el área es jugando por las bandas.

Un error en que no hay que caer es el de considerar que Chipre está batido antes de empezar. Y no porque no sea así, sino por que la confianza y el lógico instinto de ir hacia el lucimiento personal y el individualismo pueden convertir lo fácil en difícil.

Primero cinco goles y después a recrearse. Pero nunca antes el divismo que los goles. Tampoco le conviene creer al espectador que los chipriotas no saben jugar al fútbol sobre hierba, por el hecho de que allí se celebrase el partido en campo de arena.

El señor Wod, seleccionador chipriota, inglés y ex-guardameta del gran Manchester United, superviviente de la catástrofe aérea que diezmó a aquel equipo conoce bien las armas de que dispone. Chipre tiene terrenos de hierba para jugar al fútbol. Pero frente a países que tienen más técnica que nosotros les metemos en tierra para equilibrar esa diferencia. Si en Madrid se juega sobre hierba, nosotros también sabemos jugar así. Esta frase la dijo el señor Wod después del partido de Nicosia. El seleccionador es un buen amigo de España.

«Ocho sea al margen del tema porque fue invitado por la federación española a pasar una temporada de descanso en Málaga a raíz del accidente del Manchester.

«EN CINCO AÑOS, DIECIOCHO PARTIDOS CON DIECISIETE DERROTAS»

Que el panorama internacional chipriota es pobre en resultados lo demuestran bien claramente el cuadro siguiente. Desde 1967, solo una victoria, sobre Suiza y todo lo demás, derrotas:  
-1967-  
Chipre 0 Italia 2 (eurocopa 66-68).  
Rumania 7 Chipre 0 (eurocopa 68-69).  
Italia 5 Chipre 0 (eurocopa 69-70).  
Suiza 3 Chipre 0 (eurocopa 69-70).

-1968-  
Chipre 2 Suiza 2 (eurocopa 66-68).  
Austria 7 Chipre 1 (mundial de México).  
Chipre 0 Alemania occidental 1 (mundial de México).  
Chipre 0 Escocia 5 (mundial de México).

-1969-  
Grecia 1 Chipre 0 (amistoso).  
Chipre 1 Austria 2 (mundial de México).  
Escocia 8 Chipre 0 (mundial de México).  
Alemania occidental 12 Chipre 0 (mundial de México).

-1970-  
Chipre 1 Rusia 3 (eurocopa 70-72).

-1971-  
Chipre 0 Irlanda del Norte 3 (eurocopa 70-72).  
Irlanda del Norte 5 Chipre 0 (eurocopa 70-72).  
Chipre 1 Rusia 2 (eurocopa 70-72).  
Chipre 0 España 2 (eurocopa 70-72).

Rusia Chipre 1 (eurocopa 70-72). En resumen, en cinco años no puede ser más desolado el panorama de la selección grecochipriota que el día 24 se enfrentará a la de España:

Jugados: dieciocho, ganados, uno, empatados, ninguno, perdidos, diecisiete, goles a su favor, siete, goles en contra, setenta y ocho.

Por lo que respecta a la participación isleña en la copa de Europa de naciones, se reduce a la de la edición 1966-1968, encuadrada en el grupo sexto con Rumania, Italia y Suiza, los resultados fueron los que se señalan en el cuadro anterior, más la visita de los rumanos a Nicosia, en 1966, que ter-

minó con el resultado de 1-5. La presente edición es, pues, la segunda en la que toma parte.

Chipre practica un sistema de cuatro defensas, tres hombres en el centro del campo y tres delanteros en punto. La alineación que opuso a España fue la siguiente: Elerterjadis; Hais, Alexandrou, Fokis, Kavatzis, Stefanis, Vassilou, (Lakis) Kokos Antoniou; Takis, Paboulis, Stilianou.

No tenía este equipo grandes diferencias con el que se enfrentó a Irlanda del Norte en Belfast: Jerodotus; Kogos, Koureas, Fokis, Kavatzis; Stefanis, Kallis, Paboulis; Vassilou, Tasos y Stilianou.

Bien es verdad que frente a los españoles no se alinearon dos hombres que en Chipre se consideran como "clave" el defensa central Koureas y el centrocampista Kallis. Por ello hay que considerar como equipo tipo el que se alineó contra Irlanda del Norte, si bien en Granada no jugarán Koureas, Kokis y Paboulis.

### «LOS JUGADORES DE CHIPRE»

Chipre cambia de guardametas con cierta facilidad. En apenas dos años han cubierto tan sufrido puesto Alkiviadis, Herodotus y Elerterjadis, alternándose según su buena forma física y moral.

Kallis es el hombre base del equipo en el centro del campo, mejor en cuestiones de defensa que es lo que le importará más en Granada. La vanguardia tiene su mejor hombre en Vassilou, mas que por su calidad, por su experiencia toda vez que tiene treinta y dos años.

De todas formas, Ray Wood cuenta con Elerterjadis, Harodotus, Mertakas, Kavatzis, Michala-

kis, Yollitis, aris, Tartaros, Lakis, Kallis, Stefanis Koyos Vassilou, Stilianou, Tasos y Parnassidos, de entre ellos saldrá la alineación que se enfrentará a España.

### CHURRUCA, BAJA EN LA SELECCION NACIONAL

MADRID, 22 (Pyresa).— Con la baja del extremo del Real Madrid Churrucá, la selección española ha emprendido esta noche viaje en tren hacia Granada a donde llegará mañana para el miércoles por la tarde enfrentarse en el campo de los Cármenes a la selección nacional de Chipre.

Los jugadores seleccionados por Kubala se reunieron desde primeras horas de la mañana en un hotel cercano al aeropuerto de Barajas. Tras los reconocimientos médicos, se apreció que Sol y Claramunt sufrían algunos golpes, que se estima no tienen importancia. Churrucá se presentó quedándose de un fuerte golpe sufrido en el partido de anoche en Gijón y tras el reconocimiento médico, al apreciarse que no estaba en condiciones de jugar el miércoles, Kubala dispuso que regresara a Gijón.

El grupo de futbolistas españoles que ha marchado a Granada es el siguiente: Iribar y Reina como porteros; Sol, Gallego, Tomono, Hita y Benito, defensas; Lora, Pirri, Claramunt y Manjuel, como medios o jugadores en el centro del campo y Quino, Amanchico, Rojo, Gaztelu y Aguilar, delanteros.

# También mañana, en Sofía, a las seis de la tarde Bulgaria-España, con pocas posibilidades de llegar a la final Olímpica de Munich

## Planelles, baja en la expedición por su "lumbago"

SOFIA, 22 (Del enviado especial de Pyresa, Antonio G. Primada).—El próximo miércoles día 24, a las seis de la tarde, hora española, se enfrentarán en esta ciudad las selecciones nacionales olímpicas de Bulgaria y España, en partido de fútbol correspondiente a la liguilla de clasificación para los juegos olímpicos de Munich. La realidad es que nuestro fútbol tiene pocas posibilidades de llegar a la final porque tanto polacos como búlgaros, y en general todos los países de las repúblicas socialistas, no tienen oficialmente profesionales, por lo que pueden incluir en su selección olímpica a los mejores jugadores. Una potente selección polaca, plagada de sus internacionales "A", batió a España en Gijón por 0-2 el pasado día 10. La clasificación de nuestro grupo, por lo tanto, está así:  
1.—Polonia: 11 0 0 2 2  
2.—ESPAÑA: A 1 0 0 1 0 2  
3.—Bulgaria: 0 0 0 0 0 0

El compromiso que España tiene en Bulgaria es aun más difícil que el de Polonia, y no sólo por jugarse fuera de nuestro ambiente. Bulgaria posee futbolistas de excelente técnica individual y la selección tiene un valor de conjunto muy elevado. Si se añade una magnífica fortaleza física en sus hombres, se tendrá un difícilísimo rival, frente al cual España deberá jugar mucho para obtener un digno resultado.

Zamora, Otero, Arrate; Samitier, Beluste, Eguizabal; Pagnza, Sotomaga, Patricia, Pichichi y Acedo.  
En 1924 España fue eliminada de la competición en la fase clasificatoria. Fue ante Italia (1-0), y el gol lo marcó Vallana en propia meta. El equipo fue éste:  
Zamora, Valiana, Pasarín, Gamberena, Lurrain, Peña; Plera, Samitier, Monjeán, Carmelo y Aguirrezabala.

En 1928 la selección española se clasificó para los cuartos de final al ganar a Méjico por 7-1. Peto Italia nos eliminó, después de un empate a uno y posterior victoria de los "azzurri" también por 7-1. El equipo que encajó esta derrota fue el siguiente:  
Jáuregui, Quinecoes, Zaldúa; Amadeo, Gamberena, Trino; Bienzobas, Cholin, Yermo, Marceleta y Robus.

En la Olimpiada de 1936 España no participó, así como en la de 1948, 1952, 1956 y 1960.  
En la de 1964 España quedó fuera de competición sin superar la fase de clasificación al ser eliminada por Hungría.  
En 1968 llega a la fase final después de eliminar en la ronda previa a Islandia (1-1 y 5-3) y a Inglaterra (1-0 y 0-0). En la primera ronda de la fase final gana a Brasil (1-0) y a Nigeria (3-0) empatando después con Japón (0-0). En los cuartos de final nos eliminó Méjico por 2-0.

participó por última vez en una fase final olímpica.  
El resto de la liguilla que queda por jugarse tiene estas fechas:  
Bulgaria-España 24-11-71  
Polonia-España 26-4-72  
España-Bulgaria 31-5-72  
Los partidos Bulgaria-Polonia y Polonia-Bulgaria no tienen fechas señaladas todavía.

### PROMOSTICOS REDUCIDOS

Aunque aun es pronto para jugar a los promósticos, puede intetarse a la vista de los resultados que hay ya, y de los calendarios de enfrentamiento. No se incluyen en ellos los representantes de Asia y CONCACAF, por no tener la menor posibilidad de llegar a jugar la final.

—En Europa, además del país organizador (Alemania Federal) y del campeón actual (Hungría), ganarán su plaza:  
En el grupo primero, Rusia. Ha eliminado ya a Holanda y debe de superar a Austria y Francia.  
En el grupo segundo, Bulgaria. Ha vencido a Inglaterra y debe imponerse a Polonia y España.  
En el grupo tercero, Yugoslavia. Venció con facilidad a Irlanda y será mejor que Finlandia y Alemania del Este.  
En el grupo cuarto, Rumania. Elimino a Albania y eliminará a Dinamarca.  
En América del Sur, Argentina conseguirá imponerse a Brasil, Ecuador, Chile y Bolivia en el primer grupo, cuya competición empezará el próximo día 26 en Ecuador.

En el grupo segundo pasará Perú, más potente que Venezuela, Colombia, Uruguay y Paraguay. Empezará el mismo día, pero en Venezuela.

—Por lo que respecta a la zona africana, la fase clasificatoria empieza el 19 de abril con tres grupos. En el primero debe de clasificarse Marruecos, cuyo fútbol es mejor que el de Túnez y Mali. En el segundo tiene más posibilidades Ghana, más potente que Togo, Camerun y Senegal. En el tercero debe de vencer el campeón de la copa de Africa de naciones, Sudán, consiguiendo más puntos que Madagascar y Etiopia.

De todas formas, si hubiera que señalar un pronóstico a medio año vista, uno se inclinaría por señalar a Rusia y Bulgaria como máximos aspirantes a la medalla de oro de los juegos olímpicos 1972.

### PLANELLES, BAJA POR SU "LUMBAGO"

MADRID, 22. (Pyresa).— A las catorce treinta de la tarde de hoy ha salido del aeropuerto de Madrid-Barajas con destino a Sofía (Bulgaria), via Zurich, la expedición olímpica de fútbol que el miércoles, a las 17 horas, jugará el partido de clasificación para la Olimpiada de Munich, frente a los búlgaros.

Ha sido baja el castellanense Planelles, aquejado de lumbago. Héctor Rial, ha llamado a Santillana para sustituirle. Los jugadores que componen la expedición son: García Remón, Grande, Verdugo, Castro, Quim, José Manuel, Asensí, Guisasaola, Mori, Matias, Cortés, Bonet, Santillana, FERRER Lasa y Cuesta.

Al frente de la expedición figura el vicepresidente de la Federación Española de Fútbol, D. Pablo Forta, junto con los directivos señores Borrachero, Moreira, Herranz, Del Amo y Pagan.



CALEFACCION  
**sol-Thermic** TRADE MARK  
sistema solar  
CINCO AÑOS DE GARANTIA

PATENTE INTERNACIONAL

*¡Menuda diferencia!*

### Vendedores Oficiales en CASTELLON Y provincia

- Sres. Enrique Alé y Francisco Fortuño  
General Aranda, 17  
Teléfono 22 00 63 - Castellón
- D. Manuel Cumba Mir  
Buenavista, 24  
Teléf. 22 24 42 - Grao Castellón
- D. Iluminado Muñoz Loras  
Santo Tomás, 131  
Teléfono 28 - Benicasim
- D. José Marín Molner  
Buenaire, 22  
Teléfono 203 - Torreblanca
- D. Esteban Monfort Oloria  
Mayor, 55  
Teléfono 12 - Villafranca
- D. Agustín Alberich Roca  
Mayor, 6  
Teléfono 221 - Benicarló
- Sres. Juan Sanz y Manuel Porcar  
Eras, 2  
Teléfono 185 - Ateora
- D. Miguel Beltrán Piñana  
Mayor, 23 25  
Teléfono 151 - Vinaroz
- D. Ricardo Pitarch  
San Pascual, 11  
Almazora
- Sres. Pascual Granero y Juan Roca  
Ermita, 10  
Teléfono 52 14 94 - Villarreal
- D. Jaime Petit Vila  
San Victorino, 18  
Teléfono 51 09 24 - Burriana
- D. Pedro Tel Cajal  
General Aranda, 17  
Teléfono 367 - Nules
- D. Juan Ríos Torres  
Cervantes, 63  
Teléfono 414 - Onda
- Vda. Pascual Calvo  
Generalísimo, 17  
Teléfono 75 - Segorbe
- D. José Alvarez P. raxa  
Avda. Generalísimo, 5 - Jérica
- D. Miguel Gómez Aparicio  
Mayor, 7  
Teléfono 46 - Soneja
- D. José L. Ovejero  
Mártires, 42  
Teléfono 288 - Almenara
- D. Vicente Arnau  
San Vicente, 20  
Teléfono 18 - Villavieja
- D. Joaquín Ros Miralles  
Cristo Junquera, 1 B  
Teléfono 84 - Chilches
- D. José Sales Gil  
José Antonio, 62  
Teléfono 55 - Moncófar
- D. Vicente Torres  
Enmedio, 9  
Teléfono 7 - Viver

### EXIJA PROYECTO DE CALEFACCION, SIN COMPROMISO

tan sano, seguro y económico COMO EL CALOR DEL SOL

**NCR**  
La primera Empresa del mundo en su género  
SOLICITA  
**DELEGADOS PARA SU DIVISION DE CAJAS REGISTRADORAS EN Castellón y Teruel**

SE OFRECE:  
—Retribución inicial  
—Formación a cargo de la Empresa.  
—Integración en nómina después de superar el periodo de formación, seguridad social, comisión, promociones, etc.

SE REQUIERE:  
—Servicio militar cumplido  
—Dedicación completa  
—Conocimientos básicos de Contabilidad (No imprescindible)  
—Cultura general y buenas referencias.

Enviar historial manuscrito a Sr. MATEO - Gran Via Ramon y Cajal, 55, Valencia. (Cajas Registradoras Nacional, S. A.)

**¡TRANSPORTISTAS!**  
Ocasión. Liquidamos camiones, Pegaso, Europa con Acerbi, Europa normal, Comet basculante y caja frutera 200 CV. tres ejes, 200 CV. cuatro ejes Leyland, Barreiros y otras marcas a precios ventajosísimos y amplias facilidades de pago.  
Automóviles MICHAVILA PINTOR OLIET, 14  
TELEFONOS 21 62 56 - 21 64 85 - CASTELLON

Supermercado de los  
**TRESILLOS**  
Gran variedad de modelos desde 6.000' - a 45.000' - Ptas.  
A PRECIOS DE OCASION!!  
Vea, vea un ejemplo.  
Tresillo Real de 45.000' - por 35.000' - Ptas.  
Tresillo Ducal de 30.000' - por 24.000' - Ptas.  
Tresillo Capitón de 22.000' - por 16.000' - Ptas.  
Rinconera de 20.000' - por 14.000' - Ptas.  
Tresillo Astoria de 16.000' - por 11.000' - Ptas.  
Tresillo Sol de 14.000' - por 8.000' - Ptas.

...y muchos modelos más igualmente rebajados  
**LE ATENDEREMOS EN**  
Ronda Mirares, 35. Castellón

**ACTUACION ESPAÑOLA EN LAS OLIMPIADAS**  
El fútbol español debutó en las Olimpiadas en 1920. Nuestra selección se clasificó en segundo lugar después de jugar un torneo eliminatorio frente a Suecia, Italia y Holanda. debido a la retirada de Checoslovaquia en la final que estaba disputando con Bélgica. Los resultados obtenidos por España fueron:  
España, 1; Dinamarca, 0  
España, 2; Suecia, 1  
España, 2; Italia, 0  
España, 3; Holanda, 1  
Bélgica, 3; España, 1  
El primer equipo español que participó en una Olimpiada estaba formado así:

Regional Preferente

La tarjeta como protagonista: Burriana, 1 - Vinaroz, 0

El encuentro correspondiente a la decimosegunda jornada del Campeonato de Preferente se enfrentaron en San Fernando Vinaroz y Burriana. Muy buena entrada para presenciar este choque provincial, con gran número de seguidores vinarocenses y victoria local por un gol a cero. Al descanso se llegó ya con el resultado que sería definitivo.

A las órdenes del Sr. Arias, actuando en las bandos por Pérez González y Allaga Sanz, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

C. D. BURRIANA: Royuela; Mascarilla, Mariano, Diego I; Navarro, Masía; Corell, Sanchis, Gimeno, Pinilla e Isach.

VINAROZ C. F.: Ortiz, Amposta, Sos, Barberá; Emilio, Matías; Argimiro, Echeve, León, Pettit y Plaza. Ningún equipo efectuó cambios.

EL GOL

El único tanto del partido se produjo en el minuto 30 de la primera mitad. Masía, situado en la izquierda del ataque local, desde la misma línea de fondo centró elevando la pelota, que llegó a la otra parte de la meta de Ortiz. Sanchis remató de cabeza rebotando en la defensa; el rechace lo recoge de nuevo Sanchis que lanza un gran chut y tras dar el balón en el larguero se introduce en las redes. Un gol magnífico.

GRAN ANIMACION

A pesar de las confrontaciones, verdaderamente muy interesantes, que se daban en Villarreal y Valencia, y que restaron a algunos "aficionados" de San Fernando, presentaba éste la mejor entrada en lo que llevamos de Liga. La expectación que de antemano había suscitado el encuentro no se vio defraudada. El Vinaroz, con afres de un gran equipo, fue un hueso muy difícil de roer para el Burriana, que a base de tesón y voluntad consiguió alzarse con la victoria.

DUREZA Y POCO JUEGO

Son estas las características que definen claramente, a nuestro juicio, lo que fue el portico en su primera mitad. Ambos equipos se situaron con un similar esquema de juego y vigilando estrechamente a su contrario lo que produjo necesariamente un fútbol de poca calidad, sin excesiva brillantez, debido quizá a la dureza con que ambas defensas se produjeron, sobre todo la burrianesa que sólo de ese modo podía frenar los peligrosos contraataques visitantes.

En tanto el centro del campo correspondía al Burriana, lo que trajo consigo que los locales dominaran levemente aunque con poca profundidad y más bien con pases horizontales que no llevaban ningún peligro a la puerta vinarocense. Se dispuso de una clara oportunidad y se aprovechó, porque Sanchis estaba allí, donde debía estar, y porque conectó un magnífico chut ante el que Ortiz nada pudo hacer. Sea por lo que fuere el juego se iba gradualmente endureciendo—quizá porque el Sr. Arias se lo permitía todo a los defensores burrianeses o porque la actuación del público local rayaba en los límites del fanatismo— y finalizando la primera mitad vinieron las amonestaciones a Emilio y Echeve—esta última creemos que injusta a todas luces— que produjeron indignación entre los hinchas visitantes porque creían que antes debería haberse amonestado a algunos jugadores burrianeses. Más o menos pros y contras pero lo cierto es que en los cuarenta y cinco minutos iniciales el Burriana le había ganado la partida al Vinaroz—hecho éste que traducía su ventaja— aunque también el equipo languroño dispusiera de algunas oportunidades, a la mejor de las cuales—un tiro de Pettit— Royuela respondió con una sensacional parada.

GRAN SEGUNDA PARTE

Tras el descanso tuvo el Burriana unos muy buenos minutos iniciales que nos hicieron presagiar que el partido podría resolverse de un momento a otro. Pero pasados esos momentos el centro del campo fue dominado completamente por Echeve, que lanzaba muchos balones a sus delanteros, Argimiro sobre todo, rápido y peligroso, y que realizó un formidable partido. Frente al gran poder físico del Vinaroz el Burriana tenía a sus componentes perfectamente colocados, a Mascarilla siguiendo constantemente a Plaza, a quien consiguió anular y a Pinilla sujetando perfectamente a su ex-compañero Pettit. Ello hizo que, al igual como ocurría en la primera parte, el conjunto que dominaba carecía de la suficiente profundidad para llevar el peligro al portal contrario, y sólo de una clara oportunidad dispuso el Vinaroz, que Mariano y Pinilla se encargaron de desbaratar. Ambos equipos jugaban ahora con más garra y precisión, a la par que con más ímpetu de como lo habían hecho con anterioridad. Y a medida que el tiempo avanzaba y la victoria se hacía más tangible crecían la emoción y el interés, hasta que finalmente los nervios se desataron en el terreno de juego y también fuera de él. Y llegaron las tarjetas blancas—cinco en diez minutos— y los gritos contra Go-

terris, que luego en los vestuarios no podría sujetarse —y la culpa no fue enteramente suya—. Muecha tensión, el público en pie y el pitido final acogido con gran entusiasmo por los aficionados burrianeses.

LOS EQUIPOS

Tanto uno como otro redondearon una gran actuación. El Vinaroz hizo honor a cuanto de él se nos había dicho, pero quizá por ello vino con infulus de campeón y tuvo que doblegarse contra el Burriana. Tuvo en Echeve su mejor hombre, constituyéndose en el motor de su equipo, al quedar Pettit borrado por Pinilla. Ello sin pasar por alto a su extremo Argimiro, que demostró poseer unas cualidades inmejorables para el puesto que ocupa. El Burriana acertó en su dispositivo, mostrando una gran seguridad en su retroguardia, siendo de destacar los marcajes que Pinilla —el mejor hombre hoy de los locales— y Mascarilla efectuaron sobre Pettit y Plaza. Con ellos Sanchis e Isach—jugador éste al que vemos en una línea ascendente— destacaron por los locales.

PESIMO ARBITRAJE

Al Sr. Arias le vino ancho, pero que muy ancho, el encuentro. En la primera parte se dejó influenciar por el público —y esto, a nuestro entender es algo muy negativo en una actuación arbitral— y estuvo caserísimo, mientras el partido se le iba escapando irremediabilmente. Algo raro debió pasar en el descanso, pero el hecho es que en la segunda mitad perjudicó más al Burriana. Estuvo totalmente desconcertado y para demostrar que posía una autoridad de la que siempre careció enseñó siete veces la tarjeta blanca: a los dos entrenadores, Emilio, Echeve, Corell, Mascarilla y Royuela, algunas de ellas incomprensiblemente.

TARANCON FANDOS.

REGIONAL PREFERENTE

PIEL, 1: Torrente, 2; BURRIANA, 1: VINAROZ, 0; Canals, 0; NULES, 0; Ollería, 4; ONDA, 2; Alberique, 2; Pedreguer, 0; Paterna, 4; Castellonense, 2; Buñol, 3; Sueca, 3; Almussafes, 0; Liria, 0; Alcira, 2; Paiporta, 0; Denia, 4; Jávea, 0

CLASIFICACION

Table with 3 columns: Team, Points, Goals For/Against. Lists teams like Torrente, Paterna, Vinaroz, etc.

TERCERA DIVISION

Clara victoria del Benicarló sobre el Ibiza

A las órdenes del colegiado señor Cejalvo, los equipos se alinearon así:

C. D. BENICARLO: Nicolau; Irles, Ballester, Blasco; Fabra, Mario; César, Lulche, Balbino, Trilles y Rafa.

S. D. IBIZA: Sáez; Prado, Pla, Fonseca; Martínez, Marzal; Mora, Cifre, Sevilla, Juanín y Serra, a los 26 minutos se retira Prado y le sustituye Carrales, y al comienzo de la segunda parte salió Noverjes en el puesto de Serra.

INCIDENCIAS

La retirada de Prado (que es sordomudo) fue por lesión, sufriendo un encontronazo César y él, y a consecuencia del mismo tuvo que abandonar el terreno de juego. Los visitantes marcaron el único gol de penalty, y el Benicarló en el minuto 79 lanzó un penalty fuera.

DESARROLLO DEL PARTIDO

La gente aplaude al minuto de juego a los locales por la rapidez que tocan la pelota y se le ve ganas de triunfo, a los 5 minutos tira a gol Ballester y sale el esférico alto, luego en el minuto 9 tira fuertemente César y se luce Sáez bloqueando la pelota, la defensa visitante juega acopladísima y no hay forma de tirar con desahogo a gol, el portero visitante se luce con un disparo de Trilles y otro de Fabra, luego tira fuera Balbino, y los jugadores locales se ven obligados a tirar a gol desde lejos; y ensaya el tiro Lulche, pero lo hace alto; el primer gol de los locales vino en el minuto 24, César cede la pelota a Fabra y éste en jugada obligada la pasa a Trilles quien hace un quiebro y a la media vuelta y de tiro raso y con la derecha envía el balón a las mallas, seguidamente vuelve a tirar alto Lulche y en el minuto 26, se produce la lesión de Prado, retirándose y saliendo Carrales en su puesto, el público no se conforma con un solo gol y anima a los suyos constantemente, y sin más consecuencias, sólo un tiro de Balbino en el minuto 36 sale rozando el larguero, con lucha por ambos contendientes pero sin jugadas dignas de destacar se llegó al final de esta primera mitad.

En la segunda parte existe un cambio por los del Ibiza Noverjes sale en el puesto de Serra, se ven jugadas buenas por ambos equipos pero presiona otra vez el Benicarló y en el minuto 10 no entra el esférico en las mallas de la portería visitante por puro milagro, Trilles sólo ante Sáez lanza un tiro potente, se le escapa a Sáez y haciendo un rebote extraño la pelota no llega a meterse en el portal por el efecto del esférico y es cuando se lanza bravamente el portero visitante y atrapa el balón cuando estábamos se estaba introduciendo dentro de la portería, en el minuto 14 pasa apuros Nicolau en una pelota alta que peina Sevilla, y a pesar del gran esfuerzo de Nicolau no consigue hacerse con ella y sale rozando el poste izquierdo, también creemos se convertiría en gol, después parece que los locales se están conformando con este resultado, y sólo vemos como siguen

luchando pero sin garra, y esto es protestado por el respetable, que vuelve a dar ánimos a sus colores y en el minuto 29, Trilles recibe el esférico de Balbino, y de cierto chupinazo vuelve a batir a Sáez, éste sí que es acogido con grandes vítores y una inmensa alegría, cosa que duró muy poco, pues un minuto después, es sancionado el Benicarló con penalty, lo tira Cifre y aunque Nicolau rozase el balón con las manos la potente fuerza y mala intención del esférico se introduce en las mallas; los visitantes son animados por su mister Sr. Rey, quien estimamos lo hace muy bien, decia seguidamente, este partido está ganado muchachos, los locales ya no pueden mantenerse derechos, adelante y pases largos los sorprendereis, luego se llega al minuto 34 y se sanciona a los visitantes con la pena máxima, penalty, lo tira Trilles y lo hace mandando la pelota fuera, ello parece que da fuerza y tesón en los muchachos locales y se lanzan

Tercera División

BENICARLO, 3; Ibiza, 1; At. Baleares, 2; Lérida, 0; Pobense, 0; Levante, 0; Badalona, 2; Onteniente, 1; Gandia, 1; Tarrasa, 2; Ciudadela, 2; Tarragona, 1; Calella, 1; Girona, 0; Tortosa, 3; Algemsi, 0; Alcoyano, 1; Europa, 0; Acero, 4; Barcelona At., 2

J. G. E. P. F. C. P.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals For/Against. Lists teams like At. Baleares, Calella, Alcoyano, etc.

Campeonato Primera Categoría Regional

RIVALIZARON EN MERITOS LOS DOS EQUIPOS EN EL ALCORA-UTIEL

ALINEACIONES: U. D. Utiel: Lucio; Roberto, Lorenzo, Rafa; Tonin, Pedro; Tarín, Montero, Pardo, Salari y Gabarri.

COLOMBICULTURA

El Campeonato Internacional de Palomos Deportivos se celebrará en Segorbe

Con carácter nacional se ha celebrado en esta provincia un campeonato, por cierto el primero en España, el cual tuvo lugar precisamente en Villarreal, el 6 de junio de 1965, y también el I Nacional de Juveniles, en Almazora, ambos de gratos recuerdos para la afición, y por ello se espera ya con verdadera ilusión el Internacional, que nos ocupa y que no cabe la menor duda de que alcanzará la extraordinaria brillantez y realce que se merece. AFICIONADO

El Presidente del Córdoba se alegró demasiado

MADRID, 21 (PYRESA).—Al finalizar el partido entre el Córdoba y el Atlético de Madrid, el Presidente del club andaluz, D. Rafael Campanero Guzmán, sufrió una crisis nerviosa producida por la alegría del positivo conseguido por el club que preside. El médico del Atlético de Madrid, doctor Ibáñez, visitó al Presidente, quien se recuperó en unos minutos. Una vez normalizado Guzmán explicó que procura no asistir a los desplazamientos de su equipo, ya que padece taquicardia. «En esta ocasión —agregó— he asistido, ya que suponía que iba a ser un partido tranquilo, debido a la superioridad teórica del Atlético sobre el Córdoba. Después con la incertidumbre del resultado y la alegría del punto conseguido he sufrido el «arrechúcho». Finalmente significó que a pesar de la importancia del empate conseguido en el Manzanares, la prima que percibirán los jugadores será la fijada en los empaques fuera de casa, sin sobretasas.

Gran triunfo de ANGEL NIETO en Argentina

JUNIN, 22. (Añil).—El corredor español Angel Nieto logró el primer puesto en todas las categorías de la prueba internacional disputada ayer en el autódromo de esta capital en conmemoración del 43 aniversario de la fundación de la Federación Argentina de Motociclismo. El resultado de las pruebas fue el siguiente: 50 c.c. circuito 1.675 metros. Angel Nieto, España, 12 vueltas 13'20" 4/10 prom. 95'296; 100 c.c. Angel Nieto 18 vueltas 19'23" prom. 98'118; 125 c.c. Angel Nieto 30 vueltas 29'30" 7/10, prom. 107'408; 175 c.c. Angel Nieto, 25 vueltas 24'27" 5/10 prom. 108.

El Consejo Mundial de Boxeo no da validez al título de CARRASCO

Nuevo combate con Ramos para decidir el campeón

MADRID, 22 (Añil).—Pedro Carrasco no se muestra satisfecho de la decisión adoptada ayer por el Consejo Mundial de Boxeo, al invalidar su pelea con Ramos. «Siempre me mostré partidario de la segunda pelea, por lo que no me extrañó al enterarme de la decisión adoptada por el Consejo Mundial», declaró Pedro Carrasco a un redactor de «Añil». Y el púgil onubense añadió: «Lo que me extrañó sobre manera es que se invalidara mi combate del Palacio de Deportes mediante la decisión de un árbitro no puede ser revocada caprichosamente desde una mesa de despacho. Esto lo considero totalmente absurdo. La decisión me favoreció por descalificación de mi adversario y ese veredicto debió ser respetado, aunque al mismo tiempo se me impusiera la obligación de defender el título ante el propio Ramos en un plazo prudencial de tiempo. Las palabras de Carrasco emanaron de un claro disgusto, cuando añadió: «No sé a qué habrá sido debido, aunque creo que mucha prensa española no me ha hecho un gran favor al comentar mi combate con Ramos. Y, lanzado, Carrasco vuelve a la carga: Lo curioso del caso es que el Consejo Mundial adopte una postura tan rígida en lo mío, cuando en su propia casa ocurren cosas similares o peores. Sin remontar mucho, tenemos el ejemplo del sábado por la noche, cuando se concedió un título mundial a Teófilo González, después de recibir una soberana paliza del que hasta entonces poseía el título: Eribito Salavarría. Y en este caso nadie se rasgará las vestiduras. A ver cómo reacciona el Consejo sobre este veredicto—injusto a todas luces—, dado el combate González-Salavarría». Ha sorprendido una información, en la que, según palabras

de Carrasco, éste se retiraría definitivamente del cuadrilátero sin combatir incluso con Ramos. Pero eso la pregunta era obligada. «¿Es cierto que abandonarás el cuadrilátero, según tus palabras a un periodista de un diario madrileño? —Fueron mal interpretadas mis palabras. Dije que posiblemente me retiraría de la profesión una vez celebrado mi combate de revancha con Mando Ramos. Dependiendo del resultado de dicha pelea. Ahora tengo que acatar la decisión del Consejo y combatir con Ramos, una vez que nos pongamos de acuerdo sobre la fecha y lugar. —¿Valdrá su acuerdo con el empresario estadounidense Parnassus para la organización de tal desquite? —Probablemente. Parnassus tendrá que negociar también con Mando Ramos y llegar a un acuerdo definitivo con ambos. —¿Cuál sería la fecha del próximo combate? —Bien podría ser para febrero de 1972. —¿Ha hecho algún proyecto sobre su plan de entrenamiento? —¿Cuándo comenzará? ¿Dónde se efectuará? —Todavía es pronto para saber eso. Hasta ahora no he hecho planes sobre el particular. —¿Será en Italia? ¿Será en España? —No lo he decidido todavía. Pero sea donde sea, tomaré el entrenamiento con toda seriedad y me hallaré con el momento de la pelea en óptima condición física. —¿En caso de ganar a Ramos? —¿Podría hacer alguna pelea más. —¿Y si ocurre lo contrario, —Entonces sí. Habría llegado el momento de decir adiós.

EL DIARIO Mediterraneo

LLEGA TODAS LAS MANANAS ALMAZORA, a las 6'30 VILLAREAL, a las 6'45 BURRIANA, a las 7 ALQUERIAS NINO PER. DIDO, a las 7'10 NULES, a las 7'20 VILLAVIEJA, a las 7'30 VALL DE UXO, a las 7'45 LÀ LLOSA, a las 8 de la mañana. ALMENARA, a las 8'10 CHILCHES, a las 8'15 MONCOFAR, a las 8'30

Teléfonos de Mediterraneo Redacción y Talleres 22 00 56 Administración. . . . 22 00 60

TODAVIA ESTA USTED A TIEMPO VEA Y COMPRE SU VIVIENDA PREFERIDA Magnifico chaflán en la Avenida más amplia GRANDES TERRAZAS CONSTRUCCION 1ª MINIMOS GASTOS VISITELOS, VALE LA PENA • ENTRADA MINIMA FACILIDADES HASTA 10 AÑOS Tratar DOMINGOS, de 10 a 14 horas en el mismo edificio: RONDA MIJARES, 168

Empate sin goles en el Villarreal-Castellón

Viene de la pág. 7

la lesión de Clarés en un encontronazo con Gelo, que el árbitro consideró como falta del delantero y aunque en su sustitución saliera Plaza, hajo bastante la peligrosidad de la delantera visitante. Sólo a nueve minutos del final se produjo la expulsión de Gelo. La jugada, no podemos negarlo, fue violenta, pero buscando la pelota. El Sr. Jiménez Sánchez sacó la tarjeta roja a este jugador que ni tan siquiera había sido amonestado y Gelo que se fue a los vestuarios. Y luego en el minuto último sería Félix quien sin balón, derrivaría a Hidaigo y aquí sí hubo tarjeta blanca. ¿Qué le vamos a hacer? Como antes decíamos, dominaron más los locales, pero anteayer eran las líneas traseras las que superaban a los ataques y de ahí que no llegara a inaugurarse el marcador. Al final ya parecía que ambos equipos se conformaban con el empate y así se llegó al término del partido. En este segundo tiempo sacaron tres córners los visitantes por dos los locales. Partido de muchos nervios, cosa propia entre equipos tan próximos en lo geográfico. Puede que los nervios restaran calidad al espectáculo y también fuesen la causa de las pocas,afortunadamente, jugadas violentas que se produjeron. De ahí, de los nervios, que el fútbol practicado tanto por unos como por otros no fuese de la calidad a que nos tienen acostumbrados. Lo que no estuvo de ninguna manera acorde con el partido fue el arbitraje. El Sr. Jiménez Sánchez, del Colegio Murciano, confundió el anticserismo con la tar-

parcialidad y no es lo mismo la una cosa que la otra. En esto estará todo el mundo de acuerdo. Perjudicó ostensiblemente al Villarreal en el primer tiempo al convertir un penalty en fuera de juego, primero y luego al no señalar la falta, muy espectacular por cierto, de Corrales a Hidaigo. Luego vinieron las tarjetas, las blancas y la otra, de lo que salió el Villarreal peor parado que su oponente. En fin, que sigue latente el tan traído y llevado problema arbitral. Antes decíamos y en ello hubo unanimidad en todos los comentarios que oímos, que las defensas superaron a los ataques. Por lo tanto fueron los de atrás los que merecen ser citados como distinguidos. Y así tendremos que por el bando visitante Araquistain, Oscar, Babiloni y Ferrer fuesen los más acertados, seguidos en méritos por Clarés, siempre inquietando a la defensa local, y por Leandro. Por los de casa, magnifico Javi siguiéndole en méritos Eusebio, Flores, Esteve y los defensas. Arbitró el colegiado murciano Sr. Jiménez Sánchez, con una deficiente y anticserísima actuación. Le ayudaron los Sres. Gómez Baños y Rublo Silvestre y los equipos presentaron las siguientes formaciones: C. D. CASTELLON: Araquistain, Corrales, Oscar, Babiloni; Ferrer, Cayuela; Planas, Planelles, Clarés, Leandro y Félix. (Como antes hemos dicho Plaza sustituyó a Clarés, lesionado). La sustitución se produjo a los 8 minutos del segundo tiempo. VILLARREAL C. F.: Javi, Bernal, Gelo, Chufi; Eusebio, Esteve; Casco, Planas, Burgete, Flores e Hidaigo. C. V. M.L.

# VIDA DEPORTIVA

## El Club Medina vencedor del Primer Trofeo Delegado Provincial de Educación Física y Deportes de Atletismo IX Campeonato de España de Fútbol Infantil Fase Provincial

**E**l equipo del Club Medina se ha adjudicado el Primer Trofeo Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, en la modalidad de atletismo, al conseguir el primer lugar, con un total de ciento veinticuatro puntos, en las pruebas por equipos celebradas el domingo en el Estadio Castalla. En segundo y tercer puesto han quedado clasificados los pertenecientes a la Escuela Normal de Magisterio con setenta y seis puntos y el Colegio de Nuestra Señora de la Consolación con treinta y uno.



El acto de la entrega de trofeos estuvo presidido por el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes D. Guillermo Dauñi y la Delegada Provincial de la Sección Femenina Dña. Josefa Frca. Sancho, a quien acompañaban el Secretario de la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes D. Senén Porcar, la Secretaria Provincial de la Sección Femenina Dña. María Suárez, Delegada local Dña. Luisa Sanz, las Regidoras Provinciales de Educación Física y de Prensa y Propaganda de la Sección Femenina Dña. Amparo Segarra y Dña. María Teresa Carmona, y las profesoras de atletismo e instructoras de Educación Física y Deportes.

A este campeonato, que han venido celebrando la Sección Femenina durante varias jornadas y en el que han intervenido alrededor de doscientas atletas, han concurrido las modalidades de 60 m.l., 150 m.l., 500 m.l., 1000 m.l., salto de altura, de longitud, jabalina, peso cuatro kilos, 100 m.l., 100 m.v., 200 m.l., 400 m.l., peso 3 kgs., 80 m.v., 80 m.l., 600 m.l., en las categorías de Infantiles, Juveniles, Junior y Senior individuales y 100 m.l., 200 m.l., 400 m.l., 4x100 relevos, altura, longitud y peso 4 kgs., en la categoría única por clubs.

Los trofeos individuales los consiguieron las siguientes atletas:

- ### 100 M.L.:
- Medalla de Oro: Rosalía Torrent, del Club Medina, 13'1.
  - Medalla de Plata: María Dolores Nomededu del Club Medina, con 14'4.
  - Medalla de Bronce: Avelina Gimeno, del Club Medina, con 14'9.
- ### 80 M.V.:
- Medalla de Oro: Ana Fontecha, del Instituto Femenino, con 16'.
  - Medalla de Plata: Pilar Celades Molinar, del Instituto Femenino, con 16'7.
  - Medalla de Bronce: Gloria Segarra Coma, del Instituto Femenino, con 17'.
- ### 80 M.L.:
- Medalla de Oro: María Dolores Nomededu del Club Medina, con 11'3.
  - Medalla de Plata: Rosa Gimeno Bou, del Instituto Femenino, con 11'4.
  - Medalla de Bronce: María José Godes, de la Consolación, con 11'8.
- ### JUVENIL
- ### SALTO DE ALTURA:
- Medalla de Oro: Ana Silvestre, del Instituto Femenino con 120.
  - Medalla de Plata: María Dolores Nomededu, del Colegio de la Consolación con 120.
  - Medalla de Bronce: Elena Segarra, del Instituto Femenino con 1'20.
- ### SALTO DE LONGITUD:
- Medalla de Oro: María Dolores Nomededu, del Club Medina, con 430.
  - Medalla de Plata Rosa Garcés del Instituto Femenino, con 384.
  - Medalla de Bronce: Rosa Gimeno del Instituto Femenino, con 384.
- ### PESO 4 KGS.:
- Medalla de Oro: María Dolores Aparici, con 720.
  - Medalla de Plata: María Dolores Nomededu del Colegio de la Consolación con 22'9.
  - Medalla de Bronce: Inés Esteve del Grupo Escolar «Cardenal Cisneros» de Almazora, con 23'7.
  - Medalla de Bronce: Angeles Escudra del Colegio de la Consolación con 24'1.
- ### 150 M.L.:
- Medalla de Oro: María Amparo Rangell del Colegio de la Consolación con 22'9.
  - Medalla de Plata Inés Esteve del Grupo Escolar «Cardenal Cisneros» de Almazora, con 23'7.
  - Medalla de Bronce: Angeles Escudra del Colegio de la Consolación con 24'1.

Indes, de la Escuela Normal del Magisterio, con 324.  
**PESO 4 KGS.:**  
 Medalla de Oro: Luisa Miralles, del Club Medina, con 891.  
 Medalla de Plata: Julia Pastor, del Club Medina, con 820.  
 Medalla de Bronce: Landelina Gómez, del Club Medina, con 701.  
 La clasificación por Clubs quedó de la siguiente manera:  
**200 M.L.:**  
 1.—Julia Pastor, con 30'3, puntos 12, Club Medina.  
 2.—Dori Ortola, con 30'5, puntos 11, Club Medina.  
 3.—M.ª Carmen Torres, con 33'6, puntos 10, Escuela Normal de Magisterio.  
 4.—M.ª Pilar Relluch, con 38', puntos 9, Escuela Normal de Magisterio.  
**100 M.L.:**  
 1.—Elena Vidal, con 13'8, puntos 12, Club Medina.  
 2.—Herminia Gimeno, con 14'8, puntos 12, Colegio de la Consolación.  
 3.—Avelina Gimeno, con 14'8, puntos 10, del Club Medina.  
 4.—Concha Gisbert, con 15'7, puntos 9, Colegio de la Consolación.  
 5.—Rosa Beltrán, con 16'0, puntos 8, Escuela Normal del Magisterio.  
**ALTURA:**  
 1.—Dori Ortola, con 1'25, puntos 12, Club Medina.  
 2.—M.ª Dolores Nomededu, con 1'15, puntos 11, Club Medina.  
**LONGITUD:**  
 1.—Julia Pastor, con 445, puntos 12, Club Medina.  
 2.—Elena Vidal, con 427, puntos 11, Club Medina.  
 3.—Vicenta Bellés, con 3'55, puntos 9, Escuela Normal del Magisterio.  
 4.—Guadalupe Capdevila, con 3'47 puntos 8, de la Escuela Normal del Magisterio.  
**PESO:**  
 1.—M.ª Luisa Miralles, con 855, puntos 12, Club Medina.  
 2.—Ana M.ª González, con 699, puntos 11, Escuela Normal del Magisterio.  
 3.—Landelina Gómez, con 670, puntos 10, Escuela Normal del Magisterio.  
 4.—M.ª Carmen Fontecha, con 571, puntos 9, Club Medina.  
**RELEVOS 4x100:**  
 1.—Club Medina, con 57'1.  
 2.—Colegio de la Consolación, con 1'04'0.  
 3.—Club Medina, con 1'04'1.

### SENIOR

### LONGITUD:

- Medalla de Oro: Julia Pastor, del Club Medina, con 463.
- Medalla de Plata: Elena Vidal, del Club Medina, 420.
- Medalla de Bronce: Guadalupe Capdevila, de la Escuela de Magisterio, con 320.

### PESO 4 KGS.:

- Medalla de Oro: Concepción Díaz, del Club Medina, 621.
- Medalla de Plata: M.ª Angeles Capella, del Club Medina, con 586.
- Medalla de Bronce: Elena Vidal, del Club Medina, con 580.

### 200 M.L.:

- Medalla de Oro: Dori Ortola, del Club Medina, con 30'4.
- Medalla de Plata: M.ª Carmen Torres, de la Escuela Normal del Magisterio, con 32'6.
- Medalla de Bronce: M.ª Pilar Roe de la Escuela Normal del Magisterio, con 33'4.

### 100 M.L.:

- Medalla de Oro: M.ª Carmen Torres, de la Escuela Normal de Magisterio con 15'3.
- Medalla de Plata: Vicenta Bellés, de la Escuela Normal de Magisterio con 15'5.
- Medalla de Bronce: Rosa Beltrán, de la Escuela Normal del Magisterio, con 15'7.

### INFANTIL

### 50 M.V.:

- Medalla de Oro: Asunción Cruz, del Colegio de la Diputación, con 12'4.
- Medalla de Plata: Josefa Peral, del Colegio de la Diputación, con 12'5.
- Medalla de Bronce: Leonor Torres, del Colegio de la Diputación, con 12'6.

### 300 M.L.:

- Medalla de Oro: Lidón Piquer, del Instituto Femenino, con 55'2.
- Medalla de Plata: M.ª Teresa Bacherro, del Colegio de la Consolación, con 55'5.
- Medalla de Bronce: Cecilia Miralles, del Grupo Escolar «Cardenal Cisneros» de Almazora, con 55'8.

### JABALINA:

- Medalla de Oro: M.ª Amparo Rangell, del Colegio de la Consolación, con 8'7.
- Medalla de Plata: Dolores Querol, del Instituto Femenino 8'9.
- Medalla de Bronce: Inés Esteve, del Grupo Escolar «Cardenal Cisneros» de Almazora, con 9'.

### 150 M.L.:

- Medalla de Oro: M.ª Amparo Rangell del Colegio de la Consolación con 22'.
- Medalla de Plata: Inés Esteve, de Cardenal Cisneros de Almazora, con 23'7.
- Medalla de Bronce: Conchín Anglés, del Colegio de la Consolación, con 24'2.

### ALTURA:

- Medalla de Oro: Milagros Alta, del Colegio de la Consolación, con 1'0.
- Medalla de Plata: Juana Monferrer, del Grupo Escolar «Cardenal Cisneros», de Almazora, con 1'0.
- Medalla de Bronce: Victoria Vicent, del Colegio de la Consolación 1'05.

### LONGITUD:

- Medalla de Oro: M.ª Amparo Rangell, del Colegio de la Consolación con 361.
- Medalla de Plata: Carmen Peris, del Instituto Femenino, con 359.
- Medalla de Bronce: M.ª Teresa Bacherro, del Colegio de la Consolación, con 353.

### JUNIOR

### 100 M.L.:

- Medalla de Oro: M.ª Teresa Pinter, del Colegio de la Consolación, con 16'5.
- Medalla de Plata: M.ª Jesús Gallego, del Colegio de la Consolación, con 16'7.
- Medalla de Bronce: Loreto Suller, de la Escuela Normal del Magisterio, con 16'9.

### 200 M.L.:

- Medalla de Oro: Guadalupe Capdevila, de la Escuela Normal del Magisterio, con 33'5.
- Medalla de Plata: Natalia Delgado, de la Escuela Normal del Magisterio, con 37'3.

### 400 M.L.:

- Medalla de Oro: Mercedes Muniz, con 131'1.
- Medalla de Plata: Ana Sebastián, del Colegio de la Consolación 129'6.

### ALTURA:

- Medalla de Oro: Isabel Nicolau, del Instituto Femenino I.
- Medalla de Plata: Lidón Piquer, del Instituto Femenino, con 1.

## IX Campeonato de España de Fútbol Infantil Fase Provincial

Resultados de los partidos correspondientes a la 6ª jornada del IX Campeonato de España de Fútbol Infantil, que organiza la Delegación Provincial de la Juventud a través de la Sección de Actividades Deportivas y Comité correspondiente.

GRUPO «D»	
San Rafael, 0; Vinaroz, 1	Peñíscola, 6; Rosell, 0
C.M. Benicarló, 6; Cáliz, 3	Traiguera-San Mateo (Aplazado)

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

Vinaroz	6	6	0	0	17	12
Peñíscola	6	4	1	1	18	5
San Mateo	5	3	1	1	8	3
C.M. Benicarló	6	3	1	2	18	7
Traiguera	5	2	2	1	8	6
Cáliz	6	1	2	3	9	18
San Rafael	6	1	0	5	3	11
Rosell	6	0	0	6	3	26

**GRUPO B**  
 Vall d'Alba, 3; Borriol, 1  
 Benasal, 4; Villafamés, 1  
 Benlloch, 1; Adzaneta, 2  
 Alcora, 2; San Juan de Moró, 2

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

S. Juan de Moró	5	3	2	0	6	3
Borriol	5	3	0	2	9	6
Alcora	5	2	2	1	8	7
Vall d'Alba	5	2	2	1	8	6
Benasal	5	2	1	2	10	5
Benlloch	6	2	0	4	7	6
Adzaneta	5	2	0	5	5	4
Villafamés	6	1	4	1	9	3

**GRUPO C**  
 Villavieja, 1; La Llosa, 0  
 Alquerías, 2; Artana, 1  
 Alfondegulla, 6; Chilches, 2  
 Almenara, 0; Bechí, 1  
 Moncófar, 1; Ger. Moritz, 1

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

Villavieja	6	4	2	0	12	10
Moncófar	6	4	2	0	20	5
C. Moritz	6	4	1	1	16	3
Alfondegulla	5	4	1	0	14	9
Bechí	6	3	2	1	7	4
Artana	6	2	1	3	9	11
Chilches	6	1	0	5	8	16
Alquerías	4	1	0	3	3	24
La Llosa	6	0	1	5	3	19
Almanera	5	0	5	0	5	0

**GRUPO D**  
 Jérica, 0; Soneja, 5  
 Segorbe-Altura (Aplazado)

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

Jérica	3	3	0	0	14	0
Soneja	5	3	0	2	9	11
Segorbe	3	2	0	1	11	2
Viver	3	1	0	2	4	8
Jérica	4	0	4	1	17	0

**GRUPO E**  
 C. de Vinromá, 0; Torreblanca, 1  
 Villanueva Alcolea, 1; Cabanes, 2  
 Oropesa-Salsadella (Aplazado)

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

Torreblanca	5	4	1	0	17	3
Cabanes	5	3	2	0	9	4
C. de Vinromá	6	3	0	3	7	8
Salsadella	3	2	0	1	4	3
V. de Alcolea	6	1	0	5	8	12
Oropesa	5	0	1	4	12	1

**GRUPO F (Castellón)**  
 Estudiantes, 0; C.D. Castellón, 4  
 Cervantes, 5; Jeylo, 1  
 Els Fillos A, 10; Els Fillos B, 0  
 Peña Castellón, 0; Rappit, 1  
 Torrot O.J.E., 1; Peña Barça, 2  
 San Pedro, 1; Ignis, 3

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

C.D. Castellón	8	8	0	0	48	2
Cervantes	9	7	0	2	45	8
Jaylo	8	7	0	1	23	6

**GRUPO G (Nules)**  
 Lope de Vega, 1; Instituto, 1  
 Pio XII, 1; Noulas OJE B, 3  
 Noulas OJE A, 4; Cervantes, 0

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

Noulas OJE A	6	6	0	0	21	0
Lope de Vega	6	3	1	2	9	7
Noulas OJE B	6	3	1	2	11	7
Instituto	6	2	2	2	9	6
Cervantes	6	2	0	4	6	4
Pio XII	6	0	0	6	3	17

**GRUPO H (Burriana)**  
 Resultados de los partidos aplazados de la primera jornada.  
 Carmelitas, 1; Fórmula 11, 3  
 Rayo, 0; Manchester, 15

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

Manchester	2	2	0	0	20	0
Imperial	2	2	0	0	18	0
A. Imperiales	2	1	0	0	7	1
Fórmula 11	2	1	0	0	4	1
Estrella Dorada	2	1	0	1	2	6
Carmelitas	2	0	0	2	1	8
Aguias Rojas	2	0	0	2	0	12
Rayo	2	0	0	2	0	23

**GRUPO I (Vall de Uxo)**  
 1ª Jornada  
 San Fernando, 1; Carbonaire, 3  
 Peña Franco, 1; Colonia, 1  
 Vall de Uxo, OJ.E., 2; J. Valldixense, 1

**2ª Jornada**  
 Peña Franco, 1; E. y D. Piel, 6  
 San Fernando, 1; Colonia, 5  
 Carbonaire, 1; Vall de Uxo OJE, 4

**3ª Jornada**  
 Carbonaire, 0; Colina, 6  
 San Fernando, 4; Peña Franco, 0  
 E. y D. Piel, 20; Juventud, 1

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

C. Segarra	3	2	1	0	12	2
E. y D. Piel	2	2	0	0	26	2
V. de Uxo OJE	2	2	0	0	6	2
San Fernando	3	1	0	2	6	2
Carbonaire	3	1	0	2	4	11
Peña Franco	3	0	1	2	7	1
Juventud	2	0	0	2	22	0

**GRUPO J (Almazora)**  
 C. Flechas, 2; S. Fernando, 2  
 Simancas OJE, 9; At. Almazorense, 0  
 Bechí, 0  
 Artana, 2  
 Chilches, 1  
 Alquerías, 4  
 La Llosa, 6  
 Almanera, 5

**CLASIFICACION**  
**J. G. E. P. F. C. P.**

Simancas OJE	2	2	0	0	13	0
C.D. Almazora	2	2	0	0	4	2
C. Cisneros	2	1	0	0	3	3
San Fernando	2	2	0	0	4	2
H. Juvenil	2	0	1	1	3	4
Almazor OJE	2	0	1	1	3	4
H. Flechas	2	0	1	1	2	6
H. Almazorense	2	0	0	2	2	6

## COMENTARIO A LA JORNADA LA LIGA SIGUE

**S**igue la Liga su marcha. No hay lo que pueda calificarse de grandes sorpresas, pero evidentemente sí que se hace evidente una abundante irregularidad en los que se califican de equipos medios que este año, con el hundimiento de algunos de los grandes, están más arriba de lo que parece normal.

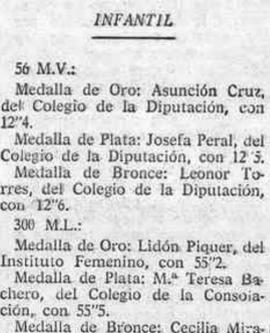
**MUCHOS GOLES**  
 Anteayer siguieron manteniéndose los dos primeros clasificados, que son los únicos que por ahora están a la altura debida. El Valencia venció por la mínima al Barcelona, que consumió sin reacción la mitad del plazo del ultimátum de su presidente; y el Madrid, aunque no ganó, sigue imbato y arrancó un punto en Sarriá, lo que le permite continuar en el codo a codo con el Valencia.

De todas maneras lo relevante estuvo a cargo de esos equipos que calificamos de medios. El Córdoba arrancó un punto nada menos que al A. de Madrid en el Manzanares. El Málaga ganó en El Molinón a un Gijón que el domingo anterior había vencido en Córdoba; y Celta y Sabadell golearon a fondo al Sevilla, que parecía algo quince días atrás, y al Coruña, que va de mal en peor. Los triunfos del Betis y del A. de Bilbao parecen normales, quizá como la igualdad de Las Palmas el sábado, pues los canarios no son los mismos en su terreno y la Real vuelve por su tradición.

**OTRA VEZ EL OVIEDO**  
 En Segunda División el Oviedo se deshizo del tropiezo de la semana anterior y ganó al Cádiz, lo que significa cuál es su fuerza y cuáles sus aspiraciones. El Elche perdió en su desplazamiento y el Zaragoza solo pudo empatar ante el Ferrol. El Pontevedra sacó también un punto al Hércules y el Jerez otro al Langreo. Ganaron la Cultural y el Logroñés, aunque no con gran amplitud aquí y por la mínima y difícilmente éste.

En el juicio de Salomón del Madrid, el Castellón se llevó un positivo y el Villarreal quedó con un menos. Buen partido en definitiva y gran actuación de los villarrealenses frente a un Castellón entero y conservador, que no expuso mucho pero mantuvo de relieve su prestantia. Ahora, pasado este choque entre los dos equipos castellanenses, cada uno de ellos a luchar de nuevo por ese gran puesto que uno y otro tienen en la Segunda División.

**NADA EN EL TERCER GRUPO DE TERCERA**  
 En el tercer grupo de Tercera, donde seguimos sin ver grandes favoritos. El Levante recuperó un punto. Victoria del Terrasa en Gandia y empate del Onteniente en Badalona. El benicarló ganó al Ibiza con claridad, y tal como está la clasificación puede sentirse confiado.—VIDI



entrega inmediata

**A LA CONQUISTA DEL ESPACIO...**

LA ESTANTERIA METALICA **PALLARDÓ** ES EL MODO MAS RAPIDO Y ECONOMICO DE CONQUISTAR TODO EL ESPACIO QUE NECESITA.  
 ¡MAS SITIO CON KIMER!

PERFILES RANURADOS ESTANTES Y ACCESORIOS  
 PARA ORGANIZAR LA CONQUISTA DE LA AMPLITUD.

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA  
**societad anónima Pallardó**  
 Alcazar de Toledo, 15 Teléfono 22 28 95

**PRECISAMOS**  
 peones y ayudantes de montaje oresentarse en

**S A D E**

Central Térmica de Hidroeléctrica de Castellón de la Plana (Grao de Castellón)

**Banco de Valencia, S.A.**  
**AMPLIACION DE CAPITAL**

El Consejo de Administración del Banco de Valencia, previa autorización del Ministerio de Hacienda, ha acordado ampliar el capital social de dicha Entidad, en 40 millones de pesetas, emitiendo y poniendo en circulación 80.000 acciones de 500 pesetas nominales cada una, señaladas con los números 880.001, al 960.000.

La suscripción de las nuevas acciones se verificará a la par, reservando a los accionistas el derecho preferente a suscribirlas siempre que lo verifique dentro del plazo de 30 días naturales a contar del día 1.º de diciembre próximo a razón de UNA acción nueva por cada ONCE de las antiguas que posean en 30 de noviembre del presente año.

El precio de las nuevas acciones deberá satisfacerse al tiempo de suscribirlas y las mismas tendrán derecho a participar en los beneficios sociales que se produzcan a partir del día 1.º de enero de 1972.

Valencia, 20 de noviembre de 1971.  
**EL SECRETARIO GENERAL,**  
 EUGENIO MATA

**DELEGADO DE VENTAS**

Introducido en el ramo de la construcción y decoración con coche propio para la provincia de Castellón de la Plana.  
 Precisa importante Empresa de productos para la construcción y decoración.

Interesados escribir mandando informes y Curriculum Vitae al Apartado de Correos N.º 192-M. ZARAGOZA.-OF. COL. REF.



# GASTON EISKENS ENCARGADO DE FORMAR NUEVO GOBIERNO EN BELGICA

## Ha pedido al Rey un plazo para reflexionar

BRUSELAS, 22 (Efe).— Gaston Eyskens ha sido encargado hoy por el Rey Balduino de formar gobierno tras las últimas elecciones legislativas. Eyskens no se ha pronunciado todavía sobre si acepta o no la nueva misión que el Rey le ha encomendado limitándose a pedirle al soberano un plazo para reflexionar.

### ELECCIONES MUNICIPALES

BRUSELAS, 22 (Efe).— El arro- llador éxito de los francófonos en la aglomeración de Bruselas, una consiguiente avance comunista en el Gran Mons y un avance conjurado de los francófonos y de los flamencos en las federaciones de municipios alrededor de Bruselas son los resultados más importantes de las elecciones celebradas ayer en Bruselas y Mons. Estas elecciones obedecían, por otra parte, a diversos motivos: por lo que se refiere a los 19 municipios que forman Bruselas se trataba de elegir al «Consejo de la aglomeración de Bruselas», especie de super-Ayuntamiento con jurisdicción administrativa y técnica en los 19 municipios actuales Alrededor de Bruselas, se trataba de elegir al «Consejo de la ciudad» de Bruselas, y de las cinco federaciones de municipios recientemente creadas y, por lo que se refiere a Mons

se trataba de una repetición de las elecciones municipales del pasado año, cuyos resultados fueron anulados. Por lo que respecta a Bruselas los resultados finales oficiales son «Rassemblement des Bruxellois» (Alianza del frente democrático de los francófonos con los liberales francófonos); 492 pos ciento de los votos y 15 puestos en el Ayuntamiento; partido comunista: 22 por ciento de los votos y un escaño en el Ayuntamiento; partido liberal independiente; 19 por ciento de los votos y un puesto; «Volksunie» (partido nacionalista flamenco); 6 por ciento de los votos y 5 puestos; partido liberal: 41 por ciento de los votos y 3 puestos por partido socialista: 173 por ciento de los votos y 15 puestos y «Rode Leeuwen» (socialistas flamencos desidentes): 2 por ciento de los votos y un puesto.

En cuanto a las cinco federaciones de municipios que rodean a Bruselas, el Grupo «libertad y democracia» paralelo al «Rassemblement Bruxellois» de Bruselas, obtiene uno de los 27 puestos en Asse, cuatro de los 27 puestos en Vilvorde, dos de los 19 puestos en Tervuren, cuatro de los 23 puestos en Hal y cinco de los 27 en Zaventem. Hay que señalar que todas estas federaciones se encuentran en territorio de habla flamenca.

El partido social-cristiano obtiene 9 puestos en Asse, 10 en Vilvorde, siete en Tervuren, 10 en Hal y 6 en Zaventem, con lo que se coloca a la cabeza en las cinco federaciones de municipios. El partido socialista, que no obtiene ningún puesto en Asse, ni en Vilvorde, ni en Tervuren, ni en Zaventem, obtiene tres puestos en Hal. La «Volksunie» (partido nacionalista flamenco) obtiene 7 puestos en Asse, cuatro en Vilvorde, cuatro en Tervuren, tres en Hal y 5 en Zaventem. El partido liberal dos puestos en Asse, tres en Vilvorde, cuatro en Tervuren, cinco en Hal y dos en Zaventem, mientras que los comunistas no obtienen ningún puesto en las dos federaciones en las que presentaban candidatos.

Finalmente, por lo que respecta a las elecciones municipales de Mons, en principal ganador es la «Unión democrática popular» (comunista), que pasa de siete a nueve puestos en el Ayuntamiento, mientras que el partido socialista, con 10 puestos, el «Rassemblement Wallon», con un puesto y la lista independiente «Mons año 2000», con tres puestos, mantienen el «Estatu quo» respecto de las elecciones municipales invalidadas de 1970. El partido socialcristiano obtiene cinco puestos, con ganancia de uno y el partido liberal, con tres puestos, pierde tres.

## U. S. A. no aceptará una devaluación...

(Viene de la primera)

una impresión optimista y una «actitud de confianza» respecto al estado económico mundial. En ella, añadió Connally, la mayoría de los países han hablado de que sus economías se encuentran en buen estado en estos momentos.

El portavoz económico del Presidente Nixon manifestó, refiriéndose a las barreras comerciales que los Estados Unidos están interesados en discusiones bilaterales para llegar a la supresión de aquellas y que creen que «deberán hacerse concesiones mutuas en interés no sólo de los países desarrollados, sino especialmente en interés de los países en vías de desarrollo».

La tajante afirmación de John Connally de que el dólar no será devaluado en términos del oro hecha por tierra la especulación creciente la semana pasada sobre el hecho de que los Estados Unidos estaban preparados para elevar el precio del oro hasta un diez por ciento. La especulación surgió a raíz de la presentación en ambas cámaras del Congreso norteamericano de una resolución pidiendo la subida del precio del oro. El senador por Nueva York, y en la Cámara de Representantes por Hery S. Reuss, demócrata por Wisconsin, Connally dijo hoy que de la reunión de Roma, podrían salir algunos reajustes de monedas y dio a entender que los Estados Unidos, aún sin pensar por el momento en una devaluación de su moneda, estarían dispuestos a dejar para más adelante el estudio de una reforma general del sistema monetario internacional y aceptarían una solución temporal antes de final de año. Sin embargo, cual pueda ser ésta o cuándo los Estados Unidos estarían dispuestos a retirar la so-

breতা দেয় দ্বিগুণ থেকে দশগুণ পর্যন্ত।

es la clase de medida comercial deseable incluso si se piensa que las normas del acuerdo general sobre comercio y tarifas (G.A.T.T.) deben ser revisadas. La Comisión afirma que la sobretasa hace más difícil cualquier reajuste monetario y añade presiones inflacionarias a la economía norteamericana.

También provee de excusas a otros países para tomar medidas de represalia y una política discriminatoria comercial de la Comunidad Europea podría dañar seriamente los intereses exportadores norteamericanos en todo el mundo, añade el estudio. La Comisión de Desarrollo Económico urge a los Estados Unidos que adopte una postura negociadora con Europa sin amenazas, que haga un esfuerzo para negociar una liberalización de comercio bajo normas comunes y una reforma del sistema monetario internacional.

Recomendamos que los Estados Unidos traten de impedir que la Comunidad Europea conceda privilegios económicos a otras naciones no miembros y en caso de que no tenga éxito busque compensación en la forma de concesiones comerciales», pide el informe.

Sin embargo, se avisa al Gobierno de Washington que la entrada de Gran Bretaña, Noruega, Dinamarca e Irlanda en el Mercado Común Europeo daría a Europa Occidental una mayor fuerza decisoria en la reestructuración del sistema internacional de pagos y comercio que el que tienen ahora los Estados Unidos.

### REUNION PLENARIA...

tres años, que finalizará el 30 de septiembre de 1974, aunque aún no ha sido firmado ninguno de los acuerdos que regularán dichas limitaciones, cuyos detalles técnicos se espera estén listos para finales del mes próximo.

### REUNION PLENARIA...

(Viene de la primera)

ter teórico de Presidencia de la URSS.

### MAXIMA ATENCION A LA SESION DEL SOVIET SUPREMO

MOSCU, 22 (EFE).— En contraste con el silencio sobre la reunión del pleno del comité central que según numerosos indicios se está celebrando actualmente en Moscú, la prensa oficial dedica máxima atención a la sesión del Soviet Supremo para el próximo miércoles día 24.

El organo central comunista «Pravda» informa ampliamente sobre esta sesión, la tercera de esta octava legislatura del Soviet Supremo. También se informa sobre una reunión previa de los consejeros superiores o consejeros de decanos de los soviets de la unión y de las nacionalidades, reunión que se celebrará mañana mismo.

El interés económico de la actual sesión del Soviet Supremo —que debe aprobar definitivamente el plan quinquenal 1971-72 y el plan y presupuesto estatales para 1972— se pone de relieve en la información del «Pravda», cuando subraya la necesidad de ahorrar al máximo los recursos productivos y financieros y de utilizar con la mayor economía los recursos laborales. «Una rigurosa economía es especialmente importante y necesaria en la etapa actual de la construcción comunista, en un momento en que la economía se realiza a escala gigantesca y exige el ahorro de numerosos medios y materiales mediante el descenso de los costos por unidad de producción», dice «Pravda».

### LA SOBRETASA ADUANERA U.S.A.

NUEVA YORK, 22 (Efe).— «La sobre tasa del diez por ciento sobre las importaciones fijadas en agosto pasado por el Presidente Nixon no está de acuerdo con las normas del G.A.T.T. y debe ser retirada cuanto antes», declaró hoy la Comisión de desarrollo de los Estados Unidos. La citada Comisión, integrada por los más importantes hombres de negocios y economistas del país, publicó un estudio titulado: «Los Estados Unidos, la Comunidad Europea: Políticas para una cambiante economía mundial», en el que se dice que la sobretasa no

### CONVERSACIONES JAPON. U.S.A.

NUEVA YORK, 22 (Pyresa).— Han comenzado en Washington las conversaciones entre los Estados Unidos y Japón para llegar a un acuerdo que regule las exportaciones de textiles japoneses, que fueron reducidas «voluntariamente» por Japón a mediados de octubre pasado ante la amenaza norteamericana de imponer tarifas adicionales a dichos productos. Esta reducción voluntaria, que afecta a los textiles procedentes de Japón, China nacionalista, Hong-Kong y Corea del Sur, tendrá efecto durante un periodo de

# CUADROS "MANTA DE CABALLO"

Elegancia y dinamismo en las prendas de abrigo para ellas.



Abrigos o chaquetones muy deportivos realizados en la novedad de esta temporada: Cuadros "manta de caballo". Alegres. De vivos colores. Cálidos confortables. Confeccionados con cuidada maestría, para que Vd. los luzca despreocupadamente. Busque sus prendas de abrigo entre la formidable selección de nuestro Departamento para Señoras y Jovencitas.

El Corte Inglés  
VALENCIA - MADRID  
BARCELONA - SEVILLA - BILBAO

CAFETERIA • RESTAURANTE • AGENCIA DE VIAJES • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • ABIERTO A MEDIODIA • TEMPERATURA IDEAL

## Mañana llegará a Madrid el Ministro francés de Asuntos Exteriores, Maurice Schuman. Permanecerá dos días en la capital

MADRID, 22 (Pyresa).— El Ministro francés de Asuntos Exteriores, Maurice Schuman, llegará a Madrid, en visita oficial, a primera hora de la tarde del miércoles próximo. El Sr. Schuman, que permanecerá dos días en Madrid manteniendo dos entrevistas con su colega español, Sr. López Bravo, y será recibido en audiencia por el Jefe del Estado, el Príncipe de España y el Vicepresidente del Gobierno. Durante su breve estancia, el Ministro francés asistirá a una cena de gala en la embajada de Francia, inaugurará el nuevo Liceo Francés de Conde de Orgaz, y visitará la Cámara de Comercio Francesa de Madrid.

mann fue nombrado Ministro de Planificación Urbana y rural, en el gabinete de Pompidou, pero dimitió un mes después. El 7 de abril de 1967, fue designado Ministro de Estado para Investigaciones Científicas y Asuntos Atómicos y Espaciales en el cuarto gabinete de Pompidou. Ocupó ese cargo hasta su nombramiento, el 31 de mayo de 1968, como Ministro de Estado para Asuntos Sociales en el quinto gabinete de Pompidou. Con servó dicha cartera en el gabinete

de Couve de Murville nombrado el 12 de julio de 1968; en ese pues to estuvo encargado de la delicada tarea de aplicar los acuerdos sobre salarios de Grenoble. El 22 de junio de 1969, Jacques Chaban- Delmas lo designó Ministro de Relaciones Exteriores. Aparte de su vida política, el Sr. Schumann ha destacado en el campo literario. Como periodista contribuyó en gran número de publicaciones. Y como escritor, ha publicado diversos libros sobre política e historia.

## 55.000 metalúrgicos alemanes, en huelga

### Conflicto laboral en la industria británica del automóvil

STUTTGART, 22 (Efe).— Prosigue sin incidentes la primera huelga de metalúrgicos desde 1965, que afecta a 55.000 trabajadores de las regiones septentrionales de Baden y Wuerttemberg. Mañana el conflicto se extenderá a setenta empresas más, según informó a mediados de hoy un portavoz del sindicato del metal, no se han registrado actos de violencia de ningún tipo. El Presidente del Sindicato Metalúrgico Otto Bremen preconiza un arreglo especial entre empresas y productores sin intervención mediadora del Gobierno de Stuttgart, cuyo Presidente, Tilberg, interrumpió ayer su viaje oficial por la India para estudiar el conflicto laboral en sus consecuencias y repercusiones. La solución de la huelga es asunto exclusivo de patronos y trabajadores.

das, en los que recibían salarios más altos. El «Tollroom agreement», estuvo en vigor hasta septiembre último en que las empresas decidieron suprimirlo. HUELGA EN LA INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL EN GRAN BRETANA

COVENTRI (Gran Bretaña), 22 (Efe).— Cerca de diecisiete mil obreros especializados en la industria automovilística se encuentran hoy en paro forzoso a causa de la huelga, iniciada el pasado viernes, por casi ocho mil trabajadores de esta ciudad como consecuencia de la disputa en torno al «tollroom agreement» derogado por las empresas después de casi treinta años de vigencia, que consiste en que los trabajadores especializados reciben determinadas compensaciones a cambio de la prohibición de abandonar la fábrica para buscar empleo en las industrias militarizadas o dentro de las instalaciones industriales de las Fuerzas arma-

### JACQUES LAURENTE, Premio "Goncourt" 1971

PARIS, 22 (EFE).— El premio "Goncourt" 1971 ha sido adjudicado hoy al escritor Jacques Laurent, de 52 años, autor de «Les Besties» («Las Tonterías»). El premio le fue concedido en la sexta vuelta del escrutinio por cinco votos a favor de los nueve en total. Jacques Laurent es uno de los autores más prolíficos de la actualidad. Literato precoz, escribió su primera novela a los siete años y a los quince apareció en «combat» su primer artículo firmado. Laurent también fue elegido hoy en primer lugar para el premio «Renardot» igualmente por su novela «Les Besties», pero dado que había ganado el «Goncourt» el premio «Renardot» fue adjudicado al segundo en la votación, Pierre Jean Remy, por su obra «Le sac du palais d'été» («El saqueo del palacio de verano»). «Pierre Jean Remy» es el pseudónimo del diplomático Jean Pierre Engremy, de 34 años.

# Las trabajosas conversaciones entre Smith y Douglas-Home, en Salisbury

Parece vislumbrarse la posibilidad de un acuerdo al viejo pleito

LONDRES, 22. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). — En medio de una tormenta atmosférica —Rhodesia está en estación de lluvias— los corresponsales de prensa ingleses reportan los rayos y truenos de otra tormenta entre Ian Smith y Sir Alec Douglas Home, aunque no descartan la posibilidad de que salga al sol de un momento a otro en las negociaciones que se llevan a cabo en Salisbury para poner fin a la disputa anglo-rhodesiana. Hace seis años con la declaración unilateral de Independencia. El fin de semana ha servido de parentesis a la lucha y de remanso para que ambas delegaciones establecieran sus posiciones definitivas ante los rounds que todavía faltan. Aunque Sir Alec lleva carta blanca para extender las discusiones, tanto como considere necesario, se cree que el Secretario del Foreign Office no está dispuesto a permanecer en Rhodesia más allá de mediada esta semana, a no ser que fuese absolutamente necesario.

Según los informes que ayer domingo y de esta tarde, han enviado a Londres los corresponsales ingleses, los principios 1 y 4 de los cinco establecidos en 1964 por Sir Alec para santificar la Independencia están dando más trabajo del esperado y han llevado las conversaciones a un peligroso punto muerto del que se cree haber salido a mediodía de hoy. Las cosas, en verdad, no deben de ir muy bien, pues tres de los principales hombres del equipo inglés ya están en Londres para informar a Edward Heath de la marcha de los asuntos, aunque hay quien piensa que pueden estar aquí para ayudar a redactar un comunicado.

LONDRES SE RINDE?

Pero los observadores más escépticos ven en la «tormenta negociadora» un cierto exceso alarmista y muchas ganas de dar la impresión de que Gran Bretaña continúa firme en sus exigencias en favor de los cinco millones de africanos y frente a los 250.000 blancos que componen la población de Rhodesia. La prensa inglesa y los caricaturistas no dejan de presentar a Sir Alec Douglas Home y a los restantes miembros de su equipo a los pies de Ian Smith.

De cualquier manera no queda más remedio que detenerse a comentar los hechos que nos ofrecen y éstos no son sino que el Secretario del Foreign Office ha puesto sobre la mesa del Primer Ministro rhodesiano un ultimátum de tres puntos: aceptar un Estado plurirracial; enmendar la constitución para desterrar de ella toda idea de discriminación racial; modificar la «Land Tenure Act», que, como se sabe, divide al país en zonas para blancos y para negros.

Ian Smith se retiró el sábado a meditar con este ultimátum en la mano y esta tarde se dice en Londres que después de consultar con sus ministros y consejeros ha hecho algunas concesiones, pocas y de mínima importancia, pero que permiten seguir discutiendo. Este giro del Primer Ministro vendrá a dar la razón a los que ven excesiva teatralidad en los «puntos muertos» y en las «posibilidades de ruptura», y mucha más a los que consideran que un acuerdo feliz anglo-rhodesiano había sido alcanzado ya antes de que Sir Alec emprendiese viaje hacia Salisbury.

Desde luego, parece lógico considerar que el Gobierno conservador británico tuviese muy en cuenta el fracaso de Harold Wilson en las conversaciones con Ian Smith, a bordo del Tiger y del Tearness, y que de ellos sacase experiencias para no añadir más torpezas a las negociaciones. Aunque no se puede afirmar nada todavía, entre las tormentas de Rhodesia parece vislumbrarse la posibilidad de que las dos capitales encuentren solución al viejo pleito, que no favorece los intereses de ninguna.

# Comienza en Bruselas la Conferencia europea para la Cooperación Científica y Técnica

Intervención del Ministro español de Industria

BRUSELAS, 22. (Efe). — Para participar en la conferencia sobre la cooperación científica y técnica europea, llegó hoy a Bruselas el Ministro español de Industria, José María López de Letona.

En el aeropuerto, el Ministro español fue saludado por los embajadores de España ante la corte belga y cetera de las comunidades europeas, Jaime Alba Delibes y Alberto Ullastres Calvo, respectivamente.

En la conferencia sobre la cooperación científica y técnica europea comenzará a las 13.30 Gmt de hoy en el edificio «Charlemagne», donde en los últimos tiempos viene reuniéndose el Consejo de Ministros de los «Seis».

Participan en la sesión, que ha sido precedida por numerosas reuniones y trabajos preparatorios a nivel de altos funcionarios, participan los ministros, o sus representantes, de 19 Estados europeos: los Seis de la «C.E.E.», Dinamarca, España, Grecia, Irlanda, Yugoslavia, Noruega, Austria, Portugal, Suiza, Finlandia, Suecia, Reino Unido y Turquía.

La delegación española, que preside el Ministro López de Letona, está integrada por el Embajador Ullastres, el Director General de Industrias Químicas, José Llado, el Presidente del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, José Lostau, el Primer Secretario de la misión de España cerca de las comunidades europeas, Gabriel Ferrand, así como el agregado financiero de la misión y de la Embajada de España en Bruselas, Dionisio Martínez.

**DISCURSO DEL MINISTRO**

«Si logramos suprimir las trabas para la incorporación de nuevas tecnologías a los procesos productivos en los distintos países, habremos dado un paso importantísimo para facilitar el desarrollo industrial y económico de Europa».

Europa», ha dicho hoy el Ministro español de Industria, José María López de Letona, en la conferencia europea para la cooperación científica y técnica que comenzó hoy en Bruselas.

«Todos conocemos el desfase tecnológico que se está produciendo en el mundo entre los países desarrollados», añadió López de Letona, señalando que las libertades individuales, las empresariales y por consiguiente las nacionales dependen cada día más del nivel de conocimientos y de la capacidad de convertirlos en realidades económicas que mejoren las condiciones sociales del hombre.

El Ministro español de Industria declaró que hasta ahora se ha avanzado poco en el campo de la cooperación tecnológica internacional, aunque la transferencia de tecnología está discutiéndose a través de canales cada vez más amplios. «España ha favorecido y apoyado en extremo esta transferencia de técnicas. Pero de ella a la cooperación hay un gran salto que es preciso dar», subrayó el Ministro.

López de Letona se refirió a continuación a la Comunidad Económica Europea, señalando que ésta no será un bloque económico verdaderamente potente y competitivo hasta que no constituya una auténtica comunidad tecnológica y señaló que aunque esta tarea no es fácil lo importante es no desmayar.

En esta perspectiva se enmarcan dentro de la Comunidad estas primeras acciones piloto de investigación cooperativa, con recursos y objetivos muy limitados para la potencialidad de Europa, pero cuya programación por los comités de altos funcionarios y de expertos ha sido una magnífica labor que me apresuro a elogiar», dijo el Ministro.

«España está viviendo una etapa particularmente interesante dentro de este contexto —subrayó López de Letona. Hemos alcanzado un

grado de desarrollo industrial que nos impone, como objetivo urgente y prioritario, la mejora del nivel tecnológico de nuestros procesos y productos. Nuestra política industrial debe ir íntimamente unida a una política de desarrollo tecnológico que permita una absorción adecuada de tecnología exterior y un considerable incremento de la investigación propia».

El Ministro señaló a continuación que España es consciente de la necesidad de incrementar los esfuerzos en el campo de la investigación dirigiéndolos sobre todo hacia la investigación aplicada, buscando la incorporación efectiva de nuevas tecnologías a los procesos productivos e involucrando cada vez más en esta tarea a las empresas privadas, pero conservando el debido equilibrio.

En este sentido se orientan los recientes cambios que el Gobierno español ha introducido en la organización institucional de la investigación, así como las prioridades establecidas para la asignación por sectores y actividades de los recursos que el Estado dedicará a la investigación durante los próximos cuatro años, recursos aún modestos pero que se han triplicado en comparación con el cuatrienio anterior», añadió el Ministro de Industria, señalando que en el orden internacional España desea que su contribución a la cooperación tecnológica europea llegue a ser importante en el futuro.

El Ministro español terminó diciendo que confía que estas acciones piloto proporcionarán elementos de juicio precisos para decidir sobre la oportunidad de emprender en el futuro acciones más amplias y de mayor duración y que estas reuniones servirán para despertar la conciencia de los gobiernos sobre la necesidad de eliminar los obstáculos a la cooperación tecnológica y de prestar un decidido apoyo financiero estatal a la investigación.

«España está viviendo una etapa particularmente interesante dentro de este contexto —subrayó López de Letona. Hemos alcanzado un

grado de desarrollo industrial que nos impone, como objetivo urgente y prioritario, la mejora del nivel tecnológico de nuestros procesos y productos. Nuestra política industrial debe ir íntimamente unida a una política de desarrollo tecnológico que permita una absorción adecuada de tecnología exterior y un considerable incremento de la investigación propia».

El Ministro señaló a continuación que España es consciente de la necesidad de incrementar los esfuerzos en el campo de la investigación dirigiéndolos sobre todo hacia la investigación aplicada, buscando la incorporación efectiva de nuevas tecnologías a los procesos productivos e involucrando cada vez más en esta tarea a las empresas privadas, pero conservando el debido equilibrio.

En este sentido se orientan los recientes cambios que el Gobierno español ha introducido en la organización institucional de la investigación, así como las prioridades establecidas para la asignación por sectores y actividades de los recursos que el Estado dedicará a la investigación durante los próximos cuatro años, recursos aún modestos pero que se han triplicado en comparación con el cuatrienio anterior», añadió el Ministro de Industria, señalando que en el orden internacional España desea que su contribución a la cooperación tecnológica europea llegue a ser importante en el futuro.

El Ministro español terminó diciendo que confía que estas acciones piloto proporcionarán elementos de juicio precisos para decidir sobre la oportunidad de emprender en el futuro acciones más amplias y de mayor duración y que estas reuniones servirán para despertar la conciencia de los gobiernos sobre la necesidad de eliminar los obstáculos a la cooperación tecnológica y de prestar un decidido apoyo financiero estatal a la investigación.

«España está viviendo una etapa particularmente interesante dentro de este contexto —subrayó López de Letona. Hemos alcanzado un

# NUEVA YORK Es una ciudad peligrosa para los diplomáticos extranjeros de las Naciones Unidas

Por veinticinco dólares se puede propinar una buena paliza a un embajador

NUEVA YORK, 22. (Del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno). — Pregunta: ¿Qué cuesta pegarle una buena paliza a un embajador, representante de su país ante las Naciones Unidas? Contestación: Si la paliza ha sido bien dada, invalidando casi a la víctima, el precio es de 25 dólares.

Es esta la multa que ha sido impuesta al agresor del Embajador Jaime de Pinies, que meses atrás asaltó a nuestro representante ante la misma puerta de la misión, en plena luz del día. El hecho de que resulte tan barato atacar y malherir a un diplomático en Nueva York, las presiones a las que son sometidos, las campañas que se desarrollan contra algunas de las misiones, han sido horas atrás objeto de un debate movido y a veces agrio en las propias Naciones Unidas, debate en el que el representante de Iraq, señor Tallib el Shibbe, se refirió a la agresión de que fue víctima el embajador De Pinies, subrayando que la multa impuesta al agresor tan sólo representa aproximadamente un tercio de lo que éste hubiera debido pagar si hubiese dejado su automóvil aparcado en zona prohibida.

**UN CAMBIO ACONSEJABLE**

Como es lógico, estas tribulaciones y vicisitudes inducen a muchas delegaciones a preguntarse si no convendría irse con la paz a otra parte. Lo curioso es que numerosos americanos, sobre todo en el sector conservador, suelen contestar a estos argumentos que vería con agrado la marcha del organismo internacional, basando sus argumentos en la teoría de que Estados Unidos sufragan la casi totalidad de los gastos de una organización que consideran crecientemente hostil.

Val: pues la pena detenerse sobre algunas cifras. Cierta es que Estados Unidos pagaron el año pasado 321.698.536 dólares, de los 900.041.975 dólares del presupuesto de la ONU. Esta cifra repre-

senta 177 dólares por cada americano, que podemos comparar a los 940 dólares por habitante pagados, por ejemplo, por Suecia. Mas Suecia no ha entregado sólo proporcionalmente seis veces más a la ONU que los poderosos Estados Unidos, sino que no ha recibido nada —monetariamente hablando— a cambio. América, por otro lado, recupera prácticamente todo lo que invierte en el organismo internacional y posiblemente salga incluso ganando.

**LO QUE DEJA LA O.N.U. EN U.S.A.**

Se calcula que los 27.000 diplomáticos que residen en Nueva York gastan anualmente entre cinco y diez mil dólares por miembro de familia. A lo que hay que añadir los muchos gastos de las delegaciones que acuden cada otoño a la Asamblea General, así como, los millones de dólares invertidos en Nueva York por el turismo, cuya meta principal de atracción son las Naciones Unidas. Y, desde luego, la ONU gasta aquí la casi totalidad de su presupuesto. Pero hay más: la mayor contribución prestada por Estados Unidos va dedicada al programa del desarrollo: el año pasado, algo más de 86 millones de dólares. Siete de estos millones fueron entregados a empresas americanas para realizar investigaciones mineras en África y Asia, que a su vez deberían facilitar la inversión de capitales americanos en estas áreas, produciendo ingresos beneficiosos. 24 millones de dólares entregó América el año pasado al fondo de ayuda a los niños de la ONU, siendo así que la Unicef se gastó a su vez, 27 millones de dólares en los propios Estados Unidos para adquirir toda suerte de productos, incluidos los farmacéuticos y los insecticidas.

No parece difícil que, como también sucede con el programa de ayuda al exterior, lo que Estados Unidos dan con una mano vuelven a recuperarlo con la otra.

# París: la U.D.R. se define como un movimiento y no como un partido

Pompidou, aclamado y «consagrado» en el Congreso de Estrasburgo

PARIS, 22. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — Decir que en Estrasburgo se acaba de celebrar el congreso de la U.D.R. constituye casi un error, al menos de apreciación, porque esta gran demostración de la mayoría gaullista ha constituido a fin de cuentas, un acto de continuidad y de renovación, que se manifiesta en la figura y el pensamiento de Georges Pompidou, sucesor del General De Gaulle en la presidencia de la V República y constructor, quizá, de una VI República.

El triunfo del congreso de Estrasburgo lo han constituido la ratificación de tres ideas esenciales: la U.D.R. se ha definido como un movimiento y no como un partido,

la U.D.R. no ha elegido un presidente, sino que se ha limitado a reconocer a un «animador»; la U.D.R. ha decidido ocuparse del caso Rives-Henrys, el diputado de Paris acusado de estafa y abuso de confianza como presidente de la inmobiliaria «La garantía foncière» y se dispone a expulsarlo de las filas gaullistas. En suma: todo el ideario de Georges Pompidou llevado a la práctica y, como cierre, un Pompidou aclamado y «consagrado» —según expresión del senador Geoffroys de Montalembert— como el símbolo de la continuidad gaullista.

**EL «POMPIDUISMO»**

Pero, ¿no parece la continuidad una renovación? Muchos hablan hoy del relevo del gaullismo por el pompiduismo, y no andan muy descaminados. Es más, en el propio congreso algunas federaciones regionales han evocado un lenguaje, típicamente gaullistas, para pedir la independencia dentro de la interdependencia. Es decir, se manifiesta una escisión, más bien sentimental, entre los que se mantienen aferrados a la tradición marcada por el General y los que desean unirse a la corriente progresista del actual Jefe del Estado. Pero esto, al final, no son más que platáticas de familia.

Los asistentes a la gran demostración de Estrasburgo, han aplaudido a rabiar, al Primer Ministro cuando éste afirmó que «la función de la U.D.R. no es otra que sostener la acción del presidente de la República. Para nosotros subrayó Chaban-Delmas, fuerza motriz de la mayoría, el cumplimiento de ese deber constituye algo muy fácil de ejecutar en razón de la personalidad de Georges Pompidou, en quien nosotros saludamos y reconocemos al antiguo Primer Ministro del General De Gaulle y su continuador».

Y he aquí que Georges Pompidou, sin desplazarse a Estrasburgo, sin más presencia en el congreso de la U.D.R. que una fotografía en la sala de las sesiones plenarias, ha obtenido un triunfo absoluto. La continuidad del gaullismo, es un hecho. Pero un hecho que se llama Georges Pompidou, aunque algunos delegados hayan dicho en voz alta: «Nosotros no toleraremos del señor Pompidou aquello que aceptamos del General». En la afora de la clausura todos han aceptado de antemano la dirección de los asuntos de la mayoría por el Presidente de la República, de esta V República, creada por De Gaulle y que tiene su continuación —renovadora y transformadora— en Georges Pompidou.

# 86 personas fallecen a causa de la gripe, en Budapest

BUDAPEST, 22 (Efe). — Ochenta y seis personas fallecieron durante las pasadas dos semanas a causa de la gripe asiática en Budapest. El pasado fin de semana el número de enfermos se cifraba en quinientos mil, en una población de diez millones de habitantes que tiene Hungría, de ellos trescientos mil en Budapest.

# Huelga metalúrgica en la región alemana de BADEN - WURTEMBERG

Los empresarios están dispuestos al cierre de las fábricas

BONN, 22. (Del corresponsal de Pyresa Alberto Crespo). — Por primera vez, desde 1963, hay huelga legal, es decir, votada por los obreros y aprobada por el Sindicato, en la República Federal.

Efectivamente, los trabajadores de la industria metalúrgica del norte de Baden-Wurtemberg han empezado a dejar el trabajo hoy lunes por la mañana. La huelga afecta ya a las fábricas «Mercedes» de Stuttgart y Mannheim, y a las «Audi-NSU» de Heilbronn y Necharum. Poco a poco, el movimiento huelguístico se exten-

tenderá a la totalidad de los metalúrgicos de la región.

En respuesta a la huelga, los empresarios están dispuestos a recurrir al «Lock-Out» —el cierre de las fábricas— a fin de abreviar con esta medida drástica la duración del conflicto. Es evidente que tal decisión patronal parece destinada a penalizar, aunque parezca paradójico, a los trabajadores no sindicados —mas de la mitad— que no intervinieron en la declaración de huelga. Estos hombres se quedarán sin jornal desde el momento en que los empresarios cierran las fábricas y sin recibir tampoco la indemnización de huelga. En cambio, los trabajadores sindicados cobrarán sustanciosas indemnizaciones procedentes del sindicato «I.G. Metall», cuyas reservas financieras son considerables.

# El francés Michel Cepede, nuevo Presidente del Consejo y Director de la F.A.O.

ROMA, 22. (Efe). — La conferencia de la F.A.O. (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) eligió hoy, por dos años, al francés Michel Cepede «Presidente independiente» del consejo, órgano que dirige la FAO durante los intervalos entre las sesiones de la conferencia de la organización.

Michel Cepede obtuvo 88 votos a favor, dos en contra y cuatro abstenciones.

También hoy la conferencia reelegió por cuatro años más al actual Director General de la FAO, el holandés Addeke H. Boerma, con 90 votos favorables, uno en contra y tres abstenciones.

**AFECTARA A CASI DOSCIEN-TOS ESPAÑOLES**

Es claro que esta huelga, declarada en principio por tiempo limitado, durará hasta que la organización patronal «Gesamt Metall» autorice a sus miembros a aceptar el siete y medio por ciento de aumento salarial reclamado por el sindicato. Y esto es lo que está por ver. Sin duda, las negociaciones por un arreglo del conflicto empezarán inmediatamente, puesto que ni patronos ni obreros tienen interés en una prolongación excesiva de la huelga. En contra de las primeras impresiones, parece que el número de obreros españoles afectados por el «Lock-out» es pequeño. Según la agregadura laboral a la embajada de España en Bonn, no llegan a dos centenares. En todo caso, su situación es angustiosa porque están condenados a no cobrar el salario, debido al cierre de las fábricas, ni la indemnización de huelga por no pertenecer al sindicato.

# Preocupa la crisis que atraviesan los exhibidores cinematográficos argentinos

Se ha suspendido la importación de filmes norteamericanos debido a las recientes medidas económicas

Buenos Aires, 22. (Del corresponsal de Pyresa, Braulio Díaz Sal). — La prensa local se ocupa de la crisis en torno a la cinematografía o, más concretamente, de la exhibición de películas, a causa de las recientes medidas económicas en la paridad del peso con el dólar. El diario «La Nación», con el título «suspensión de la importación de películas norteamericanas», hace un análisis de la situación y recoge los aspectos más sustanciales del problema. También consigna que algunas entidades cinematográficas argentinas se han manifestado en contra de algunos puntos de la ley de cinematografía, entre los cuales figuran el porcentaje obligatorio de exhibición de películas nacionales en relación con las extranjeras, los créditos para la producción de filmes en el país, los subsidios, los impuestos y otros pormenores.

Coincidiendo esto con la adopción de medidas para el doblaje de películas en el país, especialmente las de televisión, pues las otras suelen darse en su idioma original. El doblaje en el sucesivo, será obligatorio y estará encomendado exclusivamente a la industria y a los locutores argentinos incluso se habla del doblaje de filmes realizados en países de habla hispana, lo cual, si bien respondería a una necesidad de amoldar ciertos vocablos al tipismo colista de cada «área consumidora», no deja de restar cierta personalidad a las obras. No se olvide que, precisamente en la matización y en la variedad de nuestro riquísimo idioma reside su mayor fuerza, y que, más allá de las posibles complejaciones lexicográficas localistas, existe la originalidad y el cuño diferente, que permitirá conocer mejor a los pueblos, extender y aprovechar los valores del idioma y hacer más entrañables todavía los lazos étnicos.

Pero, al margen de las apreciaciones en este capítulo, que en el fondo obedece más a intereses económicos que a otra cosa, lo realmente grave para la cinematografía es lo experimentado por la devaluación del peso argentino. Hace apenas un par de meses, figuraba su cotización alrededor de cinco pesos por dólar (quinientos, de los denominados «viejos» o moneda nacional), y tras una serie de saltos durante octubre, ahora el dólar cuesta prácticamente el doble. Para su cotización hay dos mercados: el oficial, que regula las divisas para exportación, importación, viajes, etc., y el paralelo o libre, donde se pueden adquirir vender libremente los dólares y las demás monedas. Existe, asimismo, la variante del denominado «mercado financiero».

Lo esencial es que, en las últimas semanas, el oficial osciló entre 765 y 760 y en el de cotización libre se negoció entre 9 y 10, con algunos puntos de diferencia. Este es el motivo por el cual surge el peligro del cierre de las salas cinematográficas, al acordar, por lo menos circunstancialmente, la cámara argentino-norteamericana de distribuidores, suspender las importaciones de filmes, hasta que se modifiquen las absurdas condiciones. Según ésta, la anomalía reside en una nueva tasa prohibitiva, con la cual se estipula un recargo del 15 por ciento, más la obligación de liquidar el 20 por ciento de las operaciones a través del mercado financiero de cambios».

En los diarios argentinos se subraya que idéntica gravitación tienen las medidas para el resto de las películas extranjeras, y, en algunos casos, todavía se perjudican más, puesto que la cinematografía norteamericana tiene una organización amplia y competente, con la experiencia probada en el ejercicio comercial de ser el país más potente en esta materia. Estos días, la federación argentina de exhibidores cinematográficos, los organismos empresariales y las autoridades, estudian diversas iniciativas con el propósito de superar la situación. Es de destacar que en los millones de cines de todo el país trabajan muchas personas y se ganan muchas familias afectadas por el anunciado cierre de las salas.

